



LATVIJAS REPUBLIKAS

SAEIMAS

ZIŅOTĀJS

NR. 11

2017. GADA 8. JŪNIJĀ

Saturs

Likumi

| | | | |
|-------|-----------|---|----|
| 193.* | 585L/12** | Grozījumi Nekustamā īpašuma valsts kadastra likumā | 3 |
| 194. | 586L/12 | Par Nolīgumu, ar ko izveido ES un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu starptautisko fondu. | 5 |
| 195. | 587L/12 | Par Latvijas Republikas valdības un Šveices Federālās Padomes protokolu, ar kuru groza Latvijas Republikas valdības un Šveices Federālās Padomes 2002. gada 31. janvārī noslēgto konvenciju par nodokļu dubultās uzlikšanas novēršanu attiecībā uz ienākuma un kapitāla nodokļiem | 15 |
| 196. | 588L/12 | Grozījums likumā “Par Hāgas konvenciju par tiesas un ārpus tiesas dokumentu izsniegšanu civillietās vai komercietās” | 25 |
| 197. | 589L/12 | Par Papildu protokolu Eiropas Padomes Konvencijai par terorisma novēršanu | 26 |
| 198. | 590L/12 | Par Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un DAK EPN valstīm, no otras puses. | 31 |
| 199. | 591L/12 | Grozījumi Nacionālo bruņoto spēku likumā | 32 |
| 200. | 592L/12 | Grozījumi likumā “Ārvalstu bruņoto spēku statuss Latvijā” | 34 |
| 201. | 593L/12 | Grozījumi Nacionālās drošības likumā | 35 |
| 202. | 594L/12 | Grozījumi likumā “Par privātajiem pensiju fondiem” | 36 |
| 203. | 595L/12 | Grozījumi likumā “Par zemes privatizāciju lauku apvidos” | 38 |
| 204. | 596L/12 | Grozījumi Autortiesību likumā | 42 |
| 205. | 597L/12 | Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likums | 47 |

* Publikācijas numurs.

** 12. Saeimas pieņemtā likuma numurs.

193. 585L/12 Grozījumi Nekustamā īpašuma valsts kadastra likumā

Izdarīt Nekustamā īpašuma valsts kadastra likumā (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2006, 1. nr.; 2008, 7. nr.; 2009, 14. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2009, 200. nr.; 2010, 106. nr.; 2012, 50. nr.; 2014, 228. nr.; 2016, 101., 230., 241. nr.) šādus grozījumus:

1. Papildināt 11. panta otro daļu ar 3. punktu šādā redakcijā:

“3) gadījumu, kad Kadastra informācijas sistēmā reģistrētās izmaiņas nekustamā īpašuma sastāvā par kadastra objekta sadalīšanu, apvienošanu vai dzīvojamās mājas sadali dzīvokļa īpašumos vēl nav ierakstītas zemesgrāmatā un ir ierosināta kadastra objekta sadale vai apvienošana, kas atbilst zemesgrāmatā ierakstītajam nekustamā īpašuma sastāvam.”

2. 24. pantā:

papildināt pirmo daļu ar 12. punktu šādā redakcijā:

“12) persona, kura lieto inženierbūvi un iesniedz inženierbūves datu deklarāciju, ja inženierbūvei nav reģistrēts īpašnieks vai tiesiskais valdītājs.”;

papildināt ceturto daļu ar teikumu šādā redakcijā:

“Ja tiek veikta zemes vienības vai zemes vienības daļas robežu izvērtēšana un atjaunošana, minētās personas iesniegumu kadastra datu aktualizācijai neiesniedz.”

3. Papildināt 57. pantu ar 1.² punktu šādā redakcijā:

“1²) šā likuma 24. panta ceturtajā daļā minētajā gadījumā attiecībā uz veikto zemes vienības vai zemes vienības daļas robežu izvērtēšanu un atjaunošanu zemes kadastrālais uzmērītājs iesniedz zemes kadastrālās uzmērīšanas dokumentus;”

4. Aizstāt 68. panta pirmajā daļā vārdu “divos” ar vārdu “četros”.

5. Izslēgt 71. panta otro daļu.

6. Pārejas noteikumos:

izteikt 33. punktu šādā redakcijā:

“33. Šā likuma 69. panta trešo daļu sāk piemērot, izstrādājot kadastrālo vērtību bāzi 2020.—2023. gadam.”;

izslēgt 34. punktu;

papildināt pārejas noteikumus ar 38., 39., 40. un 41. punktu šādā redakcijā:

“38. 2017. gadā spēkā esošā kadastrālo vērtību bāze piemērojama arī 2018. un 2019. gada kadastrālo vērtību aprēķinam. Ministru kabinets līdz 2017. gada 15. septembrim, pamatojoties uz risinājumu, ko tas ir atbalstījis, nosaka izņēmumus (nosakot to piemērošanu līdz brīdim, kamēr stājas spēkā jaunā kadastrālo vērtību bāze 2020.—2023. gadam) attiecībā uz atsevišķām kadastrālo vērtību zonām, atsevišķiem ēku tipiem, atsevišķām jaunajām ēkām, kā arī attiecībā uz telpu grupu lietošanas veidu un apgrūtinājumu piemērošanu.

39. Ministru kabinets līdz 2018. gada 30. martam pieņem attiecīgus normatīvos aktus, lai nodrošinātu, ka Nekustamā īpašuma valsts kadastrā tiek saņemti dati, kas nepieciešami kadastrālo vērtību bāzes izstrādei no 2020. gada atbilstoši uzlabotajai kadastrālās vērtēšanas metodikai.

40. Valsts zemes dienests līdz 2017. gada 1. jūlijam pieprasa un Tiesu administrācija līdz 2017. gada 31. oktobrim sniedz informāciju par pirmreizējo ēkas ekspluatācijas pieņemšanas gadu tām ēkām, kuras pirmreizēji nodotas ekspluatācijā pēc 1995. gada 13. septembra un kurām Kadastra informācijas sistēmā nav norādīts gads, kad ēka pieņemta ekspluatācijā. Ja Tiesu administrācijai nav šādas informācijas, Valsts zemes dienests pieprasa un pašvaldības līdz 2018. gada 31. martam sniedz minēto informāciju.

41. Valsts zemes dienests, aprēķinot prognozētās kadastrālās vērtības 2018. gadam un kadastrālās vērtības 2018.—2019. gadam, zemei, kuras lietošanas mērķis ir dzīvojamā apbūve (individuālā un daudzdzīvokļu) un kurai Kadastra informācijas sistēmā reģistrēts apgrūtinājums — kultūras piemineklis, piemēro koeficientu 0,7.”

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 18. maijā.

Valsts prezidenta vietā
Saeimas priekšsēdētāja I. Mūrniece

Rīgā 2017. gada 25. maijā

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 25.05.2017., Nr. 102.

Saeima ir pieņēmusi un Valsts
prezidents izsludina šādu likumu:

194. 586L/12 Par Nolīgumu, ar ko izveido ES un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu starptautisko fondu

1. pants. 2016. gada 25. oktobrī Santodomingo parakstītais Nolīgums, ar ko izveido ES un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu starptautisko fondu (turpmāk — Nolīgums), ar šo likumu tiek pieņemts un apstiprināts.

2. pants. Nolīgumā paredzēto saistību izpildi koordinē Ārlietu ministrija.

3. pants. Nolīgums stājas spēkā tā 25. pantā noteiktajā laikā un kārtībā, un Ārlietu ministrija par to paziņo oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis".

4. pants. Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas. Līdz ar likumu izsludināms Nolīgums latviešu valodā.

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 11. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 29. maijā

Publikācija "Latvijas Vēstnesī" 29.05.2017., Nr. 104.

**NOLĪGUMS, AR KO IZVEIDO
ES UN LATĪNAMERIKAS UN KARĪBU JŪRAS REĢIONA VALSTU
STARPTAUTISKO FONDU**

Šā nolīguma Puses,

ATGĀDINOT par stratēģisko partnerību, kas starp Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīm (*LAC*) un Eiropas Savienību (*ES*) tika izveidota 1999. gada jūnijā Riodežaneiro notikušajā pirmajā *ES* un *LAC* samitā;

ŅEMOT VĒRĀ iniciatīvu, kas tika pieņemta 2008. gada 16. maijā Limā (Peru Republika) notikušā *LAC* un *ES* valstu un valdību vadītāju piektā *ES* un *LAC* samita laikā;

ATGĀDINOT par 2010. gada 18. maijā Madridē (Spānija) notikušā sestā *ES* un *LAC* samita laikā pieņemto *ES* un *LAC* valstu un valdību vadītāju, Eiropadomes priekšsēdētāja un Komisijas priekšsēdētāja lēmumu izveidot *ES* un *LAC* fondu;

ATGĀDINOT par to, ka 2011. gadā Vācijas Federatīvajā Republikā tika izveidots pagaidu fonds, kurš beigs savu darbību un tiks likvidēts, tiklīdz stāsies spēkā starptautiskais nolīgums par *ES* un *LAC* fonda dibināšanu;

ATKĀRTOTI UZSVEROT nepieciešamību, ievērojot starptautiskās publiskās tiesības, izveidot starpvaldību starptautisku organizāciju, izmantojot “Starptautisko vienošanos par *ES* un *LAC* fonda dibināšanu saskaņā ar pilnvarām, kuras pieņemtas VI *ES* un *LAC* samita laikā Madridē notikušajā ministru sanāksmē”, kas palīdzētu nostiprināt saiknes, kuras pastāv starp Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīm, *ES* un *ES* dalībvalstīm,

IR VIENOJUŠĀS par turpmāko.

1. PANTS

Priekšmets

1. Ar šo nolīgumu izveido *ES* un *LAC* starptautisko fondu (“fonds” vai “*ES* un *LAC* fonds”).
2. Šis nolīgums nosaka fonda mērķus un paredz vispārīgus noteikumus un pamatnostādnes, kas regulē tā darbību un struktūru.

2. PANTS

Būtība un galvenais birojs

1. *ES* un *LAC* fonds ir starptautiska starpvaldību organizācija, kas izveidota saskaņā ar starptautiskajām publiskajām tiesībām. Tas koncentrējas uz divpusējās reģionālās partnerības stiprināšanu starp *ES* un *ES* dalībvalstīm un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu kopienу (*CELAC*).
2. *ES* un *LAC* fonda galvenais birojs atrodas Vācijas Federatīvās Republikas Hanzas brīvpilsētā Hamburgā.

3. PANTS

Fonda dalībnieki

1. Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstis, ES dalībvalstis un ES, kuras ir paidušas savu piekrišanu atzīt šo nolīgumu par saistošu, tiklīdz ir pabeigtas to iekšējās juridiskās procedūras kļūst par vienīgajiem ES un LAC fonda dalībniekiem.
2. ES un LAC fondā var piedalīties arī Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu kopiena (CELAC).

4. PANTS

Tiesībsubjektība

1. ES un LAC fondam ir starptautiska tiesībsubjektība un tiesībspēja un rīcībspēja, kas nepieciešama, lai īstenotu savus mērķus un darbības ikviena fonda dalībnieka teritorijā saskaņā ar to tiesību aktiem.
2. Fonds ir tiesīgs slēgt līgumus, iegādāties un atsavināt kustamu un nekustamu īpašumu un celt prasību tiesā.

5. PANTS

Fonda mērķi

1. ES un LAC fonds:
 - a) palīdz nostiprināt CELAC un ES divpusējās reģionālās partnerības procesu, iesaistot pilsonisko sabiedrību un citus sociālās jomas dalībniekus un veicinot viņu devumu;
 - b) veicina abu reģionu turpmāku savstarpējo izzināšanu un saprašanos;
 - c) uzlabo abu reģionu savstarpējo redzamību, kā arī to divpusējās partnerības redzamību.
2. ES un LAC fonds jo īpaši:
 - a) veicina un koordinē uz rezultātiem orientētas darbības, lai atbalstītu divpusējās reģionālās attiecības, galveno uzmanību pievēršot CELAC un ES samitos noteikto prioritāšu īstenošanai;
 - b) sekmē diskusijas par kopējām stratēģijām, tiecoties īstenot iepriekš minētās prioritātes, veicinot pētniecību un izpēti;
 - c) sekmē auglīgu viedokļu apmaiņu un jaunas kontaktu izveides iespējas starp pilsonisko sabiedrību un citiem sociālās jomas dalībniekiem.

6. PANTS

Darbības kritēriji

1. Lai sasniegtu šā nolīguma 5. pantā noteiktos mērķus, ES un LAC fonda darbības:
 - a) pamatojas uz prioritātēm un tēmām, kuras risinātas valstu un to valdību vadītāju samitu līmenī, galveno uzmanību pievēršot divpusējo reģionālo attiecību kontekstā noteiktajām vajadzībām;
 - b) cik vien iespējams un saskaņā ar fonda darbības regulējumu iesaista pilsonisko sabiedrību un citus sociālās jomas dalībniekus, piemēram, akadēmiskās iestādes, un ņem vērā to brīvprātīgo devumu. Šajā nolūkā ikviens dalībnieks varētu noteikt piemērotas iestādes un organizācijas, kuras stiprinātu divpusējo dialogu valstu līmenī;
 - c) uzlabo esošās iniciatīvas;
 - d) popularizē partnerību, īpašu uzmanību pievēršot darbībām ar pastiprinošu efektu.

2. Uzsākot vai piedaloties darbībās, ES un *LAC* fonda rīcība ir mērķtiecīga, dinamiska un orientēta uz rezultātiem.

7. PANTS

Fonda darbība

1. Lai sasniegtu 5. pantā noteiktos mērķus, ES un *LAC* fonds cita starpā īsteno šādas darbības:
 - a) rosina diskusijas semināru, konferenču, darbsemināru, pārdomu grupu, kursu, izstāžu, publikāciju, prezentāciju, profesionālo apmācību, paraugprakses un īpašu zināšanu apmaiņas ceļā;
 - b) veicina un atbalsta pasākumus, kas saistīti ar *CELAC* un ES samitos risinātām tēmām un *CELAC* un ES augstāko amatpersonu sanāksmēs izvirzītām prioritātēm;
 - c) uzsāk divpusējas informēšanas programmas un iniciatīvas, tostarp apmaiņu noteiktajās prioritārajās jomās;
 - d) veicina pētījumus abu reģionu izvirzītajos jautājumos;
 - e) veido un piedāvā jaunas kontaktu iespējas, jo īpaši ar personām vai iestādēm, kurām nav informācijas par *CELAC* un ES divpusējo reģionālo partnerību;
 - f) izveido interneta vietni un/vai elektronisko izdevumu.
2. ES un *LAC* fonds var ierosināt iniciatīvas, kas saistītas ar sabiedriskajām un privātajām iestādēm, ES iestādēm, starptautiskām un reģionālām iestādēm, Latīņamerikas un Karību jūras valstīm un ES dalībvalstīm.

8. PANTS

Fonda struktūra

ES un *LAC* fondu veido:

- a) valde;
- b) priekšsēdētājs un
- c) izpilddirektors.

9. PANTS

Valde

1. Valdi veido ES un *LAC* fonda dalībnieku pārstāvji. Tā rīko sanāksmes augstāko amatpersonu līmenī un, ja nepieciešams, ārlietu ministru līmenī *CELAC* un ES samitu gadījumā.
2. Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu kopienu (*CELAC*) valdē pārstāv tās prezidentvalsts, neskarot attiecīgās valsts dalību valsts statusā.
3. Eiropas un Latīņamerikas Parlamentārā asamblejas (*EUROLAT*) prezidiju aicina novērotāja statusā valdē no katra reģiona izvirzīt vienu pārstāvi.
4. Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu (ĀKK) un ES Apvienoto parlamentāro asambleju aicina novērotāja statusā valdē izvirzīt pa vienam pārstāvim no ES un no Karību jūras reģiona.

10. PANTS

Valdes priekšsēdētājs

Valdei ir divi valdes priekšsēdētāji: viens pārstāvis no ES un viens pārstāvis no Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīm.

11. pants Valdes pilnvaras

ES un LAC fonda valde īsteno šādas pilnvaras:

- a) ieceļ fonda priekšsēdētāju un izpilddirektoru;
- b) pieņem fonda darba vispārējās pamatnostādnes un nosaka tā darbības prioritātes un reglamentu, kā arī piemērotus pasākumus, lai garantētu pārredzamību un pārskatatbildību, jo īpaši attiecībā uz ārējo finansējumu;
- c) apstiprina mītnes līguma noslēgšanu, kā arī citu līgumu vai vienošanos noslēgšanu, kuras fonds var noslēgt ar Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīm un ES dalībvalstīm privilēģiju un imunitātes jautājumos;
- d) pieņem budžetu un civildienesta noteikumus, pamatojoties uz izpilddirektora priekšlikumu;
- e) apstiprina grozījumus fonda organizatoriskajā struktūrā, pamatojoties uz izpilddirektora priekšlikumu;
- f) pieņem daudzgadu darba programmu, tostarp daudzgadu budžeta tāmi — parasti uz četriem gadiem —, pamatojoties uz izpilddirektora iesniegto projektu;
- g) pieņem gada darba programmu, tostarp projektus un darbības nākamajam gadam, pamatojoties uz izpilddirektora iesniegto projektu un saskaņā ar daudzgadu programmu;
- h) pieņem nākamā gada budžetu;
- i) apstiprina fonda uzraudzības un revīzijas kritērijus, kā arī ziņojumus par fonda projektiem;
- j) pieņem fonda gada ziņojumu un finanšu pārskatu par iepriekšējo gadu;
- k) sniedz konsultācijas un padomus priekšsēdētājam un izpilddirektoram;
- l) ierosina Pusēm grozījumus šajā nolīgumā;
- m) novērtē fonda darbību attīstību un veic pasākumus, pamatojoties uz izpilddirektora iesniegtajiem ziņojumiem;
- n) izšķir domstarpības, kas eventuāli var rasties starp Pusēm, interpretējot vai piemērojot šo nolīgumu un tā pielikumus;
- o) atsauc iecelto fonda priekšsēdētāju un/vai izpilddirektoru;
- p) apstiprina stratēģisko partnerību izveidi;
- q) apstiprina jebkura nolīguma noslēgšanu vai juridiskā instrumenta izveidošanu, par ko panākta vienošanās saskaņā ar 15. panta 4. punkta i) apakšpunktu.

12. PANTS Valdes sanāksmes

1. Valde katru gadu sasauc divas kārtējās sanāksmes. Šīs sanāksmes sakrīt ar CELAC un ES augstāko amatpersonu sanāksmēm (SOM).
2. Valde turklāt pēc viena valdes priekšsēdētāja, izpilddirektora vai vismaz vienas trešdaļas tās dalībnieku pieprasījuma sasauc ārkārtas sanāksmes.
3. Valdes sekretariāta funkcijas tiek veiktas fonda izpilddirektora uzraudzībā.

13. PANTS Valdes lēmumu pieņemšana

Valde lēmumus pieņem, piedaloties vairāk nekā pusei tās dalībnieku no katra reģiona. Lēmumus pieņem, vienprātīgi vienojoties visiem klātesošajiem dalībniekiem.

14. PANTS

Fonda priekšsēdētājs

1. Valde izraugās priekšsēdētāju no ES un *LAC* fonda dalībnieku izvirzītajiem kandidātiem. Priekšsēdētāju iecel uz četriem gadiem, un viņa pilnvaru termiņu var atjaunot vienu reizi.
2. Priekšsēdētājs ir plaši pazīstama un augsti novērtēta personība gan Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīs, gan ES. Priekšsēdētājs savus pienākumus veic brīvprātīgi, taču viņam ir tiesības saņemt kompensāciju par visiem nepieciešamajiem un pienācīgi pamatotajiem izdevumiem.
3. Priekšsēdētāja pienākumus pārmaiņus veic ES dalībvalsts pilsonis un Latīņamerikas vai Karību jūras reģiona valsts pilsonis. Ja ieceltais priekšsēdētājs ir no ES dalībvalsts, tad izpilddirektors ir no Latīņamerikas vai Karību jūras reģiona valsts, un otrādi.
4. Priekšsēdētājs:
 - a) pārstāv fondu visās tā ārējās attiecībās, nodrošina redzamību un pārstāvību, uzturot augsta līmeņa kontaktus ar Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu un ES un tās dalībvalstu iestādēm un citiem partneriem;
 - b) sniedz ziņojumus ārlietu ministru sanāksmēs, citās ministru sanāksmēs, valdē un vajadzības gadījumā citās svarīgās sanāksmēs;
 - c) dod padomu izpilddirektoram, sagatavojot daudzgadu un gada darba programmas projektu un budžeta projektu, kas jāiesniedz apstiprināšanai valdē;
 - d) veic citus uzdevumus, par kuriem ir vienojusies valde.

15. PANTS

Fonda izpilddirektors

1. Fondu pārvalda izpilddirektors, kuru uz četriem gadiem iecel valde un kura pilnvaru termiņu var atjaunot vienu reizi, un kuru izraugās no ES un *LAC* fonda dalībnieku izvirzītajiem kandidātiem.
2. Neskarot valdes kompetenci, izpilddirektors nelūdz un nepieņem nevienas valdības vai jebkuras citas struktūras norādījumus.
3. Izpilddirektors saņem atalgojumu, un tā pienākumus pārmaiņus veic ES dalībvalsts pilsonis un Latīņamerikas vai Karību jūras reģiona valsts pilsonis. Ja ieceltais izpilddirektors ir no ES dalībvalsts, tad ieceltais priekšsēdētājs ir no Latīņamerikas vai Karību jūras reģiona valsts, un otrādi.
4. Izpilddirektors ir fonda juridiskais pārstāvis, un viņš veic šādas funkcijas:
 - a) sagatavo fonda daudzgadu un gada darba programmu un tā budžetu, apspriežoties ar fonda priekšsēdētāju;
 - b) iecel fonda darbiniekus un vada to darbu, nodrošinot, ka tiek ievērota atbilstība fonda mērķiem;
 - c) īsteno budžetu;
 - d) iesniedz periodiskus un gada ziņojumus, kā arī finanšu pārskatus to apstiprināšanai valdē, ievērojot pārredzamas procedūras un nodrošinot pareizu informācijas apriti attiecībā uz visām darbībām, kuras fonds veic vai atbalsta, tostarp atjauninātu valsts iestāžu un organizāciju sarakstu, kā arī fonda darbībā piedalošos subjektu sarakstu;
 - e) iesniedz 18. pantā minēto ziņojumu;
 - f) sagatavo sanāksmes un palīdz valdei;
 - g) vajadzības gadījumā konsultē pilsoniskās sabiedrības pārstāvjus un citus sociālās jomas dalībniekus, jo īpaši iestādes, kuras atkarībā no izvirzītā jautājuma un konkrētajām vajadzībām varētu norādīt ES un *LAC* fonda dalībnieki, un padziļinātai izskatīšanai informē valdi par šādas saziņas rezultātiem;
 - h) vada apspriedes un sarunas ar fonda galvenā biroja valsti un citām šā nolīguma Pusēm par telpām, kuras fonds šajās valstīs izmanto;

- i) pēc pienācīgas apspriešanās ar valdi un informējot to par šādu apspriežu uzsākšanu un paredzēto noslēgumu, kā arī periodiski apspriežoties par to saturu, darbības jomu un sagaidāmajiem rezultātiem, vada sarunas ar starptautiskajām organizācijām, valstīm un sabiedriskajām vai privātajām iestādēm par jebkādiem nolīgumiem vai juridiskajiem instrumentiem, kam var būt starptautiskas sekas, vai jautājumiem, kas nav saistīti ar administratīviem jautājumiem un fonda ikdienas darbu;
- j) ziņo valdei par jebkādu tiesvedību, kurā fonds ir iesaistīts.

16. PANTS

Fonda finansējums

1. Iemaksas ir brīvprātīgas, neskarot tiesības piedalīties valdes sanāksmēs.
2. Fonda finansējumu galvenokārt veido tā dalībnieku iemaksas. Valde, ievērojot abu reģionu līdzsvaru, var izskatīt citas fonda darbības finansējuma iespējas.
3. Atsevišķos gadījumos pēc valdes iepriekšējas informēšanas un apspriešanās un ar tās piekrišanu fondam ir atļauts ģenerēt papildu resursus, izmantojot ārējo finansējumu no publiskām un privātām organizācijām, tostarp pēc pasūtījuma sagatavojot ziņojumus un analīzes. Minētos resursus izmanto tikai fonda darbības finansēšanai.
4. Vācijas Federatīvā Republika uz sava rēķina un fonda finansiālā ieguldījuma satvarā nodrošina atbilstīgi mēbelētas telpas, kas ir piemērotas lietošanai fonda vajadzībām, kā arī nodrošina telpu apkopi, komunālos pakalpojumus un drošību.

17. PANTS

Revīzija un pārskatu publicēšana

1. Fonda pārskatu revīzijas veikšanas nolūkā valde ieceļ neatkarīgus revidentus.
2. Neatkarīgu revidentu veiktie fonda aktīvu, pasīvu, ienākumu un izdevumu pārskati fonda dalībniekiem tiek darīti pieejami iespējami drīz pēc katra finanšu gada beigām, taču ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc minētā datuma, un tos iesniedz apstiprināšanai nākamajā valdes sanāksmē.
3. Pārbaudīto pārskatu kopsavilkumu un bilanci publicē.

18. PANTS

Fonda darbības izvērtējums

Sākot no dienas, kad šis nolīgums stājas spēkā, izpilddirektors reizi četros gados valdei sniedz ziņojumu par fonda darbību. Valde sniedz vispārēju šīs darbības izvērtējumu un pieņem lēmumu par fonda turpmāko darbību.

19. PANTS

Stratēģiskā partnerība

1. Fondam ir četri sākotnējie stratēģiskie partneri: Eiropas Savienībā — “L’Institut des Amériques” Francijā un “Regione Lombardia” Itālijā, un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīs — Starptautiskais demokrātijas un attīstības fonds (*FUNGLODE*) Dominikānas Republikā un Latīņamerikas un Karību jūras valstu Ekonomikas komisija (*ECLAC*).
2. Lai sasniegtu savus mērķus, ES un *LAC* fonds nākotnē var izveidot stratēģiskās partnerības ar abu reģionu starpvaldību organizācijām, valstīm un publiskām vai privātām organizācijām, vienmēr ievērojot abu reģionu līdzsvara principu.

20. PANTS

Privilēģijas un imunitāte

1. Fonda būtība un tiesībsubjektība ir noteikta 2. un 4. pantā.
2. Fonda, valdes, priekšsēdētāja, izpilddirektora, personāla locekļu un fonda dalībnieku pārstāvju statusu, privilēģijas un imunitāti saistībā ar to funkciju veikšanu Vācijas Federatīvajā Republikas teritorijā reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas valdības un fonda noslēgtais mītnes nolīgums.
3. Mītnes nolīgums, kas minēts šā panta 2. punktā, ir neatkarīgs no šā nolīguma.
4. Ar vienu vai vairākām Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīm un ES dalībvalstīm fonds var noslēgt citus nolīgumus, kurus apstiprina valde, par šādām privilēģijām un imunitāti, ciktāl tas ir nepieciešams fonda pienācīgai darbībai attiecīgajās teritorijās.
5. Fondam veicot savu oficiālo darbību, tā ienākumi un citi īpašumi ir atbrīvoti no visiem tiešajiem nodokļiem. Fonds nav atbrīvots no maksājumiem par sniegtajiem pakalpojumiem.
6. Fonda izpilddirektora un personāla algām un fonda maksātajam atalgojumam nepiemēro valstu nodokļus.
7. Fonda personāls ir visi izpilddirektora ieceltie personāla locekļi, izņemot tos, kuri ir nolīgti uz vietas un kuriem atalgojums tiek aprēķināts pēc stundu tarifa likmes.

21. PANTS

Valodu lietojums fondā

Fonda darba valodas ir tās valodas, kuras tiek izmantotas kopš 1999. gada jūnija saskaņā ar stratēģisko partnerību, kas noslēgta starp Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīm un Eiropas Savienību.

22. PANTS

Domstarpību izšķiršana

Visas domstarpības, kas var rasties starp Pusēm par šā nolīguma un tā grozījumu piemērošanu vai interpretāciju, risina tiešās pušu sarunās, tiecoties tos laicīgi atrisināt. Ja domstarpības neatrisina šādā veidā, lēmumu par to pieņem valde.

23. PANTS

Grozījumi

1. Šo nolīgumu var grozīt pēc ES un LAC fonda valdes ierosinājuma vai arī, ja to prasa viena no Pusēm. Grozījumu priekšlikumus nosūta deponitāram, kurš par tiem informē visas Puses, lai tās tos var izskatīt un risināt sarunas.
2. Grozījumus pieņem vienprātīgi, un tie stājas spēkā trīsdesmit dienas pēc datuma, kad deponitārs saņēma pēdējo paziņojumu, kas nepieciešams visu formalitāšu nokārtošanai minētajā nolūkā.
3. Deponitārs informē visas puses par grozījumu stāšanos spēkā.

24. pants

Ratifikācija un pievienošanās

1. Šis nolīgums ir atvērts parakstīšanai visām Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīm, ES dalībvalstīm un ES no 2016. gada 25. oktobra līdz tā spēkā stāšanās dienai, un tas ir jāratificē. Ratifikācijas dokumentus deponē deponitāram.
2. Šim nolīgumam jebkurā brīdī var pievienoties ES un tās Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstis un ES dalībvalstis, kuras to nav parakstījušas. Attiecīgos pievienošanās dokumentus deponē deponitāram.

25. PANTS

Stāšanās spēkā

1. Šis nolīgums stājas spēkā trīsdesmit dienas pēc tam, kad astoņas ikviena reģiona puses, tostarp Vācijas Federatīvā Republika un ES, ir deponējušas savus attiecīgos ratifikācijas vai pievienošanās dokumentus deponētājam. Attiecībā uz citām ES dalībvalstīm un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstīm, kuras savus ratifikācijas vai pievienošanās dokumentus deponē pēc nolīguma stāšanās spēkā, šis nolīgums stājas spēkā trīsdesmit dienas pēc tam, kad minētās Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstis, un ES dalībvalstis deponējušas savus ratifikācijas vai pievienošanās dokumentus.
2. Depozitārs informē visas Puses par ratifikācijas vai pievienošanās dokumentu saņemšanu, kā arī par šā nolīguma spēkā stāšanās datumu saskaņā ar šā panta 1. punktu.

26. pants

Ilgums un denonsēšana

1. Šis nolīgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku.
2. Jebkura no Pusēm var denonsēt šo nolīgumu, pa diplomātiskiem kanāliem iesniedzot rakstisku paziņojumu deponētājam. Denonsēšana stājas spēkā pēc divpadsmit mēnešiem no datuma, kad paziņojums tika saņemts.

27. PANTS

Darbības izbeigšana un likvidācija

1. Fondu likvidē:
 - a) ja visi fonda dalībnieki vai visi fonda dalībnieki, izņemot vienu, nolīgumu denonsē, vai
 - b) ja fonda dalībnieki nolemj tā darbību izbeigt.
2. Tā darbības izbeigšanas gadījumā fonds pastāv tikai tā likvidēšanas nolūkos. Likvidatori pārtrauc fonda darbību, pārdod tā īpašumu un dzēš tā pasīvus. Atlikumu sadala starp dalībniekiem *pro rata* to attiecīgajam ieguldījumam.

28. PANTS

Depozitārs

Šā nolīguma deponētārs ir Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsēkretārs.

29. PANTS

Atrunas

1. Šā nolīguma parakstīšanas vai ratificēšanas brīdī vai tam pievienojoties, Puses var noformulēt atrunas un/vai deklarācijas saistībā ar tā saturu ar noteikumu, ka tās nav nesavienojamas ar šā nolīguma priekšmetu un mērķi.
2. Par noformulētajām atrunām un deklarācijām informē deponētāru, kurš par to informē citas nolīguma Puses.

30. PANTS

Pārejas noteikumi

Pēc šā nolīguma spēkā stāšanās dienas darbību beidz pagaidu fonds, kas 2011. gadā tika izveidots saskaņā ar Vācijas Federatīvās Republikas tiesību aktiem, un to likvidē. Pagaidu fonda aktīvus un pasīvus, resursus, līdzekļus un citas līgumiskas saistības nodod saskaņā ar šo nolīgumu izveidotajam ES un LAC fondam. Šajā nolūkā ES un LAC fonds un pagaidu fonds pabeidz nepieciešamos juridiskos instrumentus ar Vācijas Federatīvo Republiku un apmierina attiecīgās juridiskās prasības.

To apliecinot, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu, kas ir sagatavots vienā oriģināleksemplārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, nīderlandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodās, un visi teksti ir vienlīdz autentiski, nolīgumu deponē Eiropas Savienības Padomes arhīvā, kurš izsniedz apliecinātu kopiju visām Pusēm.

Saeima ir pieņēmusi un Valsts prezidents izsludina šādu likumu:

195. 587L/12 Par Latvijas Republikas valdības un Šveices Federālās Padomes protokolu, ar kuru groza Latvijas Republikas valdības un Šveices Federālās Padomes 2002. gada 31. janvārī noslēgto konvenciju par nodokļu dubultās uzlikšanas novēršanu attiecībā uz ienākuma un kapitāla nodokļiem

1. pants. 2016. gada 2. novembrī parakstītais Latvijas Republikas valdības un Šveices Federālās Padomes protokols, ar kuru groza Latvijas Republikas valdības un Šveices Federālās Padomes 2002. gada 31. janvārī noslēgto konvenciju par nodokļu dubultās uzlikšanas novēršanu attiecībā uz ienākuma un kapitāla nodokļiem (turpmāk — Protokols), ar šo likumu tiek pieņemts un apstiprināts.

2. pants. Protokolā paredzēto saistību izpildi koordinē Finanšu ministrija.

3. pants. Protokols stājas spēkā tā 14. pantā noteiktajā laikā un kārtībā, un Ārlietu ministrija par to paziņo oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis".

4. pants. Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas. Līdz ar likumu izsludināms Protokols latviešu un angļu valodā.

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 11. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 29. maijā

Publikācija "Latvijas Vēstnesī" 29.05.2017., Nr. 104.

**LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
UN
ŠVEICES FEDERĀLĀS PADOMES
PROTOKOLS,**

**AR KURU GROZA LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS UN
ŠVEICES FEDERĀLĀS PADOMES
2002. GADA 31. JANVĀRĪ
NOSLĒGTO KONVENCIJU
PAR NODOKĻU DUBULTĀS UZLIKŠANAS
NOVĒRŠANU ATTIECĪBĀ UZ IENĀKUMA UN
KAPITĀLA NODOKĻIEM**

Latvijas Republikas valdība

un

Šveices Federālā Padome,

vēloties noslēgt Protokolu, lai grozītu Latvijas Republikas valdības un Šveices Federālās Padomes 2002. gada 31. janvārī noslēgto konvenciju par nodokļu dubultās uzlikšanas novēršanu attiecībā uz ienākuma un kapitāla nodokļiem (turpmāk – Konvencija),

ir vienojušās par turpmāko.

I. pants

1. Konvencijas nosaukums tiek izslēgts un aizstāts ar šādu nosaukumu:

“LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS UN ŠVEICES FEDERĀLĀS PADOMES KONVENCIJA PAR NODOKĻU DUBULTĀS UZLIKŠANAS NOVĒRŠANU ATTIECĪBĀ UZ IENĀKUMA UN KAPITĀLA NODOKĻIEM UN IZVAIRĪŠANĀS NO NODOKĻU MAKSĀŠANAS UN NODOKĻU NEMAKSĀŠANAS NOVĒRŠANU”

2. Preambula tiek izslēgta un aizstāta ar šādu preambulu:

“LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBA

UN

ŠVEICES FEDERĀLĀ PADOME

APLIECINĀDAMAS vēlēšanos turpināt attīstīt to ekonomiskās attiecības un stiprināt to sadarbību nodokļu jomā,

NOLŪKĀ noslēgt Konvenciju par nodokļu dubultās uzlikšanas novēršanu attiecībā uz ienākuma un kapitāla nodokļiem, lai novērstu nodokļu neuzlikšanas vai samazinātas nodokļu uzlikšanas iespējas, izmantojot nodokļu nemaksāšanu vai ļaunprātīgu izvairīšanos no nodokļu maksāšanas (tai skaitā nodokļu konvenciju ar labvēlīgākiem noteikumiem izmantošanu (*treaty-shopping*) ar mērķi trešo valstu rezidentiem netiešā veidā izmantot Konvencijā noteiktos atvieglojumus).”

II. pants

Konvencijas 3. panta (Vispārīgās definīcijas) 1. punkta b) apakšpunkts tiek izslēgts un aizstāts ar šādu apakšpunktu:

“b) termins “Šveice” nozīmē Šveices Konfederācijas teritoriju, kā tā ir definēta tās likumdošanas aktos saskaņā ar starptautiskajām tiesībām;”

III. pants

Konvencijas 3. panta (Vispārīgās definīcijas) 1. punkta h) (ii) apakšpunkts tiek izslēgts un aizstāts ar šādu apakšpunktu:

“(ii) Šveicē, Finanšu Federālā departamenta vadītājs vai tā pilnvarots pārstāvis;”

IV. pants

Konvencijas 3. panta (Vispārīgās definīcijas) 1. punkts tiek papildināts ar j) apakšpunktu šādā redakcijā:

“j) termins “pensiju fonds” nozīmē jebkādu plānu, shēmu, fondu, nodibinājumu, trastu vai citu veidojumu, kas izveidots Līgumslēdzējā Valstī, ko:

(i) regulē un, kas vispārējā kārtībā ir atbrīvots no ienākuma nodokļa šajā Valstī; un kas

(ii) izveidots galvenokārt, lai administrētu vai nodrošinātu pensijas vai pensionēšanās pabalstus vai, lai viena vai vairāku šādu fondu labā gūtu ienākumu.”

V. pants

Konvencijas 10. pants (Dividendes) tiek izslēgts un aizstāts ar šādu pantu:

“10. pants

Dividendes

1. Dividendēm, ko sabiedrība – Līgumslēdzējas Valsts rezidents, izmaksā otras Līgumslēdzējas Valsts rezidentam, var uzlikt nodokļus šajā otrajā valstī.
2. Tomēr šīm dividendēm var uzlikt nodokļus arī atbilstoši attiecīgās valsts likumdošanas aktiem tajā Līgumslēdzējā Valstī, kuras rezidents ir sabiedrība, kas izmaksā dividendes, bet, ja šo dividenžu īstenais īpašnieks ir otras Līgumslēdzējas Valsts rezidents, nodoklis nepārsniedz 15 procentus no dividenžu kopapjoma.
3. Neatkarīgi no 2. punkta noteikumiem, Līgumslēdzēja Valsts, kuras rezidents ir sabiedrība, atbrīvo šīs sabiedrības izmaksātās dividendes no nodokļa uzlikšanas, ja dividenžu īstenais īpašnieks ir:
 - a) sabiedrība (kas nav personālsabiedrība), kas ir otras Līgumslēdzējas Valsts rezidents un tai vismaz vienu gadu pirms dividenžu izmaksas tieši pieder vismaz 10 procenti no kapitāla sabiedrībā, kas izmaksā dividendes; vai
 - b) pensiju fonds; vai
 - c) otras valsts Centrālā banka.”
4. 2. un 3. punkts neietekmē nodokļu uzlikšanu sabiedrības peļņai, no kuras izmaksā dividendes.
5. Termins „dividendes” šajā pantā nozīmē ienākumu no akcijām vai citām no parādu saistībām neizrietošām tiesībām piedalīties sabiedrības peļņas sadalē, kā arī tādu ienākumu no citām tiesībām, uz ko saskaņā ar tās valsts likumdošanas aktiem, kuras rezidents ir sabiedrība, kas veic peļņas sadali, attiecas tāds pats nodokļu uzlikšanas režīms kā uz ienākumu no akcijām.
6. 1., 2. un 3. punkta noteikumus nepiemēro, ja dividenžu īstenais īpašnieks, kurš ir Līgumslēdzējas Valsts rezidents, veic uzņēmējdarbību otrā Līgumslēdzējā Valstī, kuras rezidents ir dividendes izmaksājošā sabiedrība, izmantojot tur esošo pastāvīgo pārstāvniecību, vai arī sniedz neatkarīgus individuālos pakalpojumus šajā otrā valstī, izmantojot tajā izvietoto pastāvīgo bāzi, un ja līdzdalība, par kuru tiek izmaksātas dividendes, ir faktiski saistīta ar šo pastāvīgo pārstāvniecību vai pastāvīgo bāzi. Šajā gadījumā atkarībā no apstākļiem piemēro 7. vai 14. panta noteikumus.
7. Ja sabiedrība – Līgumslēdzējas Valsts rezidents, gūst peļņu vai ienākumu otrā Līgumslēdzējā Valstī, šī otra valsts nedrīkst nedz uzlikt jebkādus nodokļus šīs sabiedrības izmaksātajām dividendēm, izņemot, ja dividendes tiek izmaksātas otras valsts rezidentam vai ja līdzdalība, par kuru tiek izmaksātas dividendes, ir faktiski saistīta ar pastāvīgo pārstāvniecību vai pastāvīgo bāzi šajā otrā valstī, nedz arī uzlikt nodokli sabiedrības nesadalītajai peļņai pat tad, ja izmaksātas dividendes vai nesadalītā peļņa pilnīgi vai daļēji sastāv no otrā valstī gūtās peļņas vai ienākuma.”

VI. pants

1. Konvencijas 11. panta (Procenti) 2. punkts tiek izslēgts un aizstāts ar šādu punktu:

“2. Tomēr šiem procentiem var uzlikt nodokļus atbilstoši attiecīgās valsts likumdošanas aktiem tajā Līgumslēdzējā Valstī, kurā tie rodas, bet, ja šo procentu īstenais īpašnieks ir otras Līgumslēdzējas Valsts rezidents, tad nodoklis nedrīkst pārsniegt:

- a) 0 procentus no procentu kopapjoma, ja procentus izmaksā sabiedrība, kas ir Līgumslēdzējas Valsts rezidents, sabiedrībai, kas ir otras Līgumslēdzējas Valsts rezidents (kas nav personālsabiedrība) un kas ir procentu īstenais īpašnieks;
- b) 10 procentus no procentu kopapjoma visos pārējos gadījumos.”

2. Konvencijas 11. panta (Procenti) 3. punkts tiek papildināts ar e) un f) apakšpunktiem šādā redakcijā:

- e) procentiem, kas rodas Līgumslēdzējā Valstī un izmaksāti otras Līgumslēdzējas Valsts pensiju fondam, kas ir to īstenais īpašnieks, nodokli uzliek tikai šajā otrā valstī;
- f) procentiem, kas rodas Līgumslēdzējā Valstī un tiek izmaksāti otras Līgumslēdzējas Valsts rezidentam, kas ir to īstenais īpašnieks, nodokli uzliek tikai šajā otrā valstī, ja šādi procentu maksājumi tiek maksāti par jebkāda veida aizdevumu, ko piešķirusi banka.”

VII. pants

Konvencijas 12. panta (Autoratlīdzības) 2. punkts tiek izslēgts un aizstāts ar šādu punktu:

“2. Tomēr šādai autoratlīdzībai var arī uzlikt nodokļus atbilstoši attiecīgās valsts likumdošanas aktiem tajā Līgumslēdzējā Valstī, kurā tā rodas, bet, ja autoratlīdzības īstenais īpašnieks ir otras Līgumslēdzējas Valsts rezidents, nodoklis nepārsniedz:

- a) 0 procentus no autoratlīdzības kopapjoma, ja autoratlīdzību izmaksā sabiedrība, kas ir Līgumslēdzējas Valsts rezidents, otras Līgumslēdzējas Valsts sabiedrībai (kas nav personālsabiedrība), kas ir otras Līgumslēdzējas Valsts rezidents, un ir autoratlīdzības īstenais īpašnieks;
- b) 5 procentus no autoratlīdzības kopapjoma visos pārējos gadījumos.”

VIII. pants

Konvencijas 17. panta (Mākslinieki un sportisti) 3. punkts tiek izslēgts un aizstāts ar šādu punktu:

“3. 1. un 2. punkta noteikumus nepiemēro ienākumam, ko izpildītājmākslinieki vai sportisti gūst par Līgumslēdzējā Valstī veiktu darbību, ja izpildītājmākslinieku vai sportistu darbības tieši vai netieši, pilnībā vai galvenokārt tiek finansētas no otras Līgumslēdzējas Valsts vai tās politiski administratīvo vienību vai pašvaldību publiskā finansējuma līdzekļiem. Šādā gadījumā ienākumam tiek uzlikti nodokļi tikai tajā Līgumslēdzējā Valstī, kuras rezidents ir izpildītājmākslinieks vai sportists.”

IX. pants

Konvencija tiek papildināta ar 22. a. pantu (Tiesības uz atvieglojumiem) šādā redakcijā:

“22. a. pants

Tiesības uz atvieglojumiem

1. Neatkarīgi no citiem šīs konvencijas noteikumiem, šajā konvencijā paredzētais atvieglojums netiek piešķirts attiecībā uz ienākuma vai kapitāla veidu, ja, ņemot vērā visus atbilstošos faktus un apstākļus, ir pamats uzskatīt, ka atvieglojuma saņemšana bija viens no jebkuras vienošanās vai darījuma galvenajiem mērķiem, kā rezultātā tieši vai netieši tika saņemts šis atvieglojums, ja vien netiek konstatēts, ka šī atvieglojuma piešķiršana šajos apstākļos ir saskaņā ar šīs konvencijas attiecīgo noteikumu objektu un mērķi.

2. Ja saskaņā ar 1. punktu personai netiek piešķirts atvieglojums saskaņā ar šo konvenciju, Līgumslēdzējas Valsts kompetentā iestāde, kas citādi šo atvieglojumu būtu piešķirusi, tomēr uzskata šo personu par tādu, kam ir tiesības uz šo atvieglojumu vai atšķirīgiem atvieglojumiem attiecībā uz noteiktu ienākuma vai kapitāla veidu, ja šī kompetentā iestāde, pēc šīs personas pieprasījuma un pēc atbilstošo faktu un apstākļu izvērtēšanas, konstatē, ka šādi atvieglojumi būtu piešķirami šai personai vai citai personai, ja nepastāvētu 1. punktā minētais darījums vai vienošanās. Līgumslēdzējas Valsts kompetentā iestāde, kurai iesniegts pieprasījums, konsultējas ar otras valsts kompetento iestādi pirms pieprasījuma, ko iesniedzis otras valsts rezidents saskaņā ar šo punktu, noraidīšanas.”

X. pants

Konvencijas 23. panta (Nodokļu dubultās uzlikšanas novēršana) 2. punkta a) apakšpunkts tiek izslēgts un aizstāts ar šādu apakšpunktu:

- “a) Ja Šveices rezidents gūst ienākumu vai tam pieder kapitāls, kam saskaņā ar šo konvenciju var uzlikt nodokļus Latvijā, tad Šveice saskaņā ar b) apakšpunktu atbrīvo šādu ienākumu vai kapitālu no nodokļu uzlikšanas, bet, aprēķinot nodokli par šī rezidenta pārējo ienākumu vai kapitālu, var piemērot tādu nodokļa likmi, kāda būtu piemērojama, ja šis ienākums vai kapitāls netiktu atbrīvots no nodokļu uzlikšanas. Tomēr šādu atbrīvojumu atbilstoši 13. panta 4. punktā noteiktajam kapitāla pieaugumam piemēro tikai, ja ir pierādīts, ka Latvijā faktiski notiek nodokļu uzlikšana šādam kapitāla pieaugumam.”

XI. pants

Konvencijas 25. pants (Savstarpējās saskaņošanas procedūra) tiek papildināts ar 5. un 6. punktu šādā redakcijā:

“5. Ja,

- a) saskaņā ar 1. punktu persona ir iesniegusi sūdzību Līgumslēdzējas Valsts kompetentajai iestādei, pamatojoties uz to, ka vienas vai abu Līgumslēdzēju Valstu darbību rezultātā šai personai ir uzlikti nodokļi šīs konvencijas noteikumiem neatbilstošā veidā, un
- b) kompetentās iestādes, saskaņā ar 2. punktu trīs gadu laikā no sūdzības iesniegšanas otras Līgumslēdzējas Valsts kompetentajai iestādei, nevar panākt vienošanos, lai atrisinātu šo lietu,

jebkuri neatrisinātie jautājumi šajā lietā tiek iesniegti izskatīšanai arbitrāžā, ja šī persona to pieprasa. Tomēr, neatrisinātie jautājumi netiek iesniegti izskatīšanai arbitrāžā, ja par šo jautājumu kādas valsts tiesa vai administratīvais tribunāls jau ir pieņēmis lēmumu. Ja vien persona, uz kuru tieši attiecas lieta, neakceptē savstarpējo vienošanos, ar kuru tiek ieviests arbitrāžas lēmums, vai kompetentās iestādes un personas, uz kurām tieši attiecas lieta, vienojas par atšķirīgu risinājumu sešu mēnešu laikā no brīža, kad lēmums tām ir paziņots, tad arbitrāžas lēmums ir saistošs abām valstīm, un tas ir jāizpilda neatkarīgi no jebkādiem laika ierobežojumiem, kādi noteikti šo valstu nacionālajos likumdošanas aktos. Līgumslēdzēju Valstu kompetentās iestādes savstarpēji vienojoties nosaka šī punkta piemērošanas veidu.

6. Līgumslēdzējas Valstis var izpaust arbitrāžas padomei, kas izveidota saskaņā ar 5. punkta noteikumiem, tādu informāciju, kas ir nepieciešama arbitrāžas procesa nodrošināšanai. Arbitrāžas padomes locekļi ir pakļauti informācijas izpaušanas ierobežojumiem, kas norādīti 26. panta 2. punktā attiecībā uz šādi izpaužamo informāciju. “

XII. pants

Konvencijas 26. pants (Informācijas apmaiņa) tiek izslēgts un aizstāts ar šādu pantu:

“26. pants

Informācijas apmaiņa

1. Līgumslēdzēju Valstu kompetentās iestādes veic tādas informācijas apmaiņu, kas ir paredzami svarīga šīs konvencijas noteikumu piemērošanai vai nacionālo likumdošanas aktu administrēšanai vai izpildīšanai attiecībā uz visu veidu un nosaukumu nodokļiem, kas uzlikti Līgumslēdzēju Valstu vai to politiski administratīvo vienību vai pašvaldību labā, ciktāl šāda nodokļu uzlikšana nav pretrunā ar Konvenciju. Konvencijas 1. un 2. pants neierobežo informācijas apmaiņu.

2. Jebkura informācija, ko saskaņā ar 1. punktu, saņem Līgumslēdzēja Valsts, ir jāuzskata par tikpat slepenu kā informācija, kas tiek iegūta saskaņā ar šīs valsts likumdošanas aktiem un var tikt izpausta tikai tām personām vai varas iestādēm (ieskaitot tiesas un administratīvās iestādes), kas ir iesaistītas 1. punktā minēto nodokļu aprēķināšanā vai iekasēšanā, piespiedu līdzekļu lietošanā vai lietu iztiesāšanā, vai apelāciju izskatīšanā. Šīs personas vai iestādes šo informāciju izmanto vienīgi iepriekšminētajos nolūkos. Tās var izpaust šo informāciju atklātās tiesas sēdēs vai tiesas nolēmumos. Neatkarīgi no iepriekš minētā, informācija, ko saņem Līgumslēdzēja Valsts, var tikt izmantota citiem nolūkiem, ja šāda informācija var tikt izmantota šādiem citiem nolūkiem saskaņā ar abu Valstu likumdošanas aktiem, un informācijas sniedzējas valsts kompetentā iestāde atļauj šādu izmantošanu.

3. Nekādā gadījumā 1. un 2. punkta noteikumi nav interpretējami tādējādi, ka tie uzliktu Līgumslēdzējai Valstij pienākumu:

- a) veikt administratīvus pasākumus, kas neatbilst šīs vai otras Līgumslēdzējas Valsts likumdošanas aktiem un administratīvajai praksei;
- b) sniegt informāciju, kas nav pieejama saskaņā ar šīs vai otras Līgumslēdzējas Valsts likumdošanas aktiem vai parasti piemērojamo administratīvo praksi;
- c) sniegt informāciju, kas var atklāt jebkuru tirdzniecības, uzņēmējdarbības, ražošanas, komerciālo vai profesionālo noslēpumu vai darījuma procesu, vai arī sniegt informāciju, kuras izpaušana būtu pretrunā ar sabiedrības interesēm (*ordre public*).

4. Ja Līgumslēdzēja Valsts saskaņā ar šo pantu pieprasa sniegt informāciju, otra Līgumslēdzēja Valsts pieprasītās informācijas iegūšanai izmanto savus informācijas iegūšanas līdzekļus, pat ja pieprasītā informācija otrai valstij nav nepieciešama savām nodokļu uzlikšanas vajadzībām. Iepriekšējā teikumā ietvertais pienākums ir pakļauts 3. punktā noteiktajiem ierobežojumiem, bet nekādā gadījumā šie ierobežojumi nav interpretējami tādējādi, ka tie atļautu Līgumslēdzējai Valstij atteikties sniegt informāciju vienīgi tādēļ, ka tai šāda informācija nav nepieciešama savām nodokļu uzlikšanas vajadzībām.

5. Nekādā gadījumā 3. punkta noteikumi nav interpretējami tādējādi, ka tie Līgumslēdzējai Valstij atļautu atteikties sniegt informāciju vienīgi tādēļ, ka informācijas turētāja ir banka, cita finanšu institūcija, pārstāvis vai persona, kura darbojas uz pilnvarojuma vai uzticības pamata, vai tāpēc, ka tas saistīts ar īpašumtiesībām otrā personā.”

XIII. PANTS

1. Protokola nosaukums tiek izslēgts un aizstāts ar šādu Protokola nosaukumu:

“PROTOKOLS

Attiecībā uz starp Latvijas Republikas valdību un Šveices Federālo Padomi noslēgto konvenciju par nodokļu dubultās uzlikšanas novēršanu attiecībā uz ienākuma un kapitāla nodokļiem un ļaunprātīgas izvairīšanās no nodokļu maksāšanas un nodokļu nemaksāšanas novēršanu, puses ir vienojušās, ka šādi noteikumi ir Konvencijas neatņemama sastāvdaļa.”

2. Konvencijas Protokols tiek papildināts ar jaunu 2. punktu šādā redakcijā:

“2. Attiecībā uz 3. panta 1. punkta j) apakšpunktu

Tiek saprasts, ka termins “pensiju fonds” ietver šādus un jebkurus identiskus vai pēc būtības līdzīgus fondus, kas ir izveidoti saskaņā ar likumdošanas aktiem, kas ieviesti pēc šī protokola parakstīšanas datuma:

- a) Latvijā, jebkuru pensiju fondu, kas darbojas saskaņā ar:
 - (i) 1995. gada 2. novembra likumu “Par valsts pensijām”;

- (ii) 1997. gada 5. jūnija likumu “Par privātajiem pensiju fondiem”;
- b) Šveicē, jebkuru pensiju fondu, kas darbojas saskaņā ar:
 - (i) 1946. gada 20. decembra Federālo likumu par vecuma un apgādnieka zaudējuma apdrošināšanu;
 - (ii) 1959. gada 19. jūnija Federālo likumu par personu ar invaliditāti apdrošināšanu;
 - (iii) 2006. gada 6. oktobra Federālo likumu par papildu pensijām attiecībā uz vecuma, apgādnieka zaudējuma un personu ar invaliditāti apdrošināšanu;
 - (iv) 1952. gada 25. septembra Federālo likumu par ienākumu kompensācijas pabalstiem obligātā dienesta un maternitātes gadījumā;
 - (v) 1982. gada 25. jūnija Federālo likumu par vecuma, apgādnieka zaudējuma un personu ar invaliditāti apdrošināšanas maksājumiem attiecībā uz nodarbinātību un pašnodarbinātību, tai skaitā neregistrētos pensiju fondus, kas piedāvā nodarbinātības pensiju plānus un pensiju fondus, kas piedāvā individuālus atzītus pensiju plānus, kas salīdzināmi ar nodarbinātības pensiju plāniem.”

3. Konvencijas Protokols tiek papildināts ar jaunu 3. punktu šādā redakcijā:

“3. Attiecībā uz 4. panta 1. punktu

Attiecībā uz 4. panta 1. punktu tiek saprasts, ka termins “Līgumslēdzējas Valsts rezidents” īpaši ietver:

- a) pensiju fondu, kas izveidots šajā valstī; un
- b) organizāciju, kas ir izveidota un darbojas ar mērķi veikt reliģiskus, labdarības, zinātniskus, kultūras, sporta vai izglītojošus pasākumus un kas ir šis valsts rezidents saskaņā ar tās likumdošanas aktiem, neatkarīgi no tā, vai viss tās ienākums vai kapitāls vai tā daļa var būt atbrīvota no nodokļa uzlikšanas saskaņā ar šis valsts likumdošanas aktiem.”

4. Konvencijas Protokola esošos 2., 3. un 4. punktus pārnumurē atbilstoši par 4., 5. un 6. punktiem.

5. Konvencijas Protokols tiek papildināts ar jaunu 7. punktu šādā redakcijā:

“7. Attiecībā uz 10. panta 2. un 3. punktu

Ja minimālā turējuma perioda nosacījums, ko paredz 10. panta 3. punkta a) apakšpunkts, dividenžu izmaksas brīdī netiek izpildīts, un tāpēc izmaksas brīdī tiek ieturēts 10. panta 2. punktā noteiktais nodoklis, un minimālā turējuma perioda nosacījums tiek izpildīts pēc tam, tad dividenžu īstenais īpašnieks ir tiesīgs uz ieturētā nodokļa atmaksu.”

6. Konvencijas Protokola esošais 7. punkts tiek izslēgts.

7. Konvencijas Protokola esošais 5. punkts tiek pārnumurēts par 8. punktu.

8. Konvencijas Protokols tiek papildināts ar jaunu 9. punktu šādā redakcijā:

“9. Attiecībā uz 11. panta 3. punkta f) apakšpunktu

Tiek saprasts, ka termins “banka” ir banka, kuras darbību regulē otras Līgumslēdzējas Valsts likumdošanas akti.”

9. Konvencijas Protokola esošais 6. punkts tiek pārnumurēts par 10. punktu.

10. Konvencijas Protokols tiek papildināts ar jaunu 11. punktu šādā redakcijā:

“11. Attiecībā uz 18. un 24. pantiem

Kas attiecas uz 18. pantu un 24. pantu, uz iemaksām Līgumslēdzējas Valsts pensiju fondā, ko veic fiziskā persona, kas sniedz pakalpojumus otrajā Līgumslēdzējā Valstī vai ko veic fiziskās personas labā, lai noteiktu fiziskās personas maksājamo nodokli un uzņēmuma peļņu, kam var uzlikt nodokļus šajā otrā Valstī, attiecas tie paši noteikumi un tās ir pakļautas tādiem pašiem nosacījumiem un ierobežojumiem kā iemaksas, kas veiktas šīs otras Līgumslēdzējas Valsts pensiju fondā, ar nosacījumu, ka šī fiziskā persona nebija šis valsts rezidents, un bija pensiju fonda dalībnieks uzreiz pirms tā sāka sniegt pakalpojumus šajā otrā Valstī.”

11. Konvencijas Protokols tiek papildināts ar jaunu 12. punktu šādā redakcijā:

“12. Attiecībā uz 26. pantu:

- a) Tiek saprasts, ka informācijas apmaiņa tiek pieprasīta vienīgi, ja pieprasītāja Līgumslēdzēja Valsts ir izsmēlusi visus parastos informācijas avotus, kas pieejami saskaņā ar nacionālo nodokļu uzlikšanas kārtību.
- b) Tiek saprasts, ka, iesniedzot informācijas pieprasījumu saskaņā ar 26. pantu, pieprasītājas valsts nodokļu iestāde sniedz šādu informāciju pieprasījuma saņēmējas valsts nodokļu iestādei:
 - (i) personas, par kuru tiek veikta pārbaude vai izmeklēšana, identitāte;
 - (ii) laika periods, par kuru tiek pieprasīta informācija;
 - (iii) pieprasītās informācijas izklāstījums, tai skaitā tās būtība un veids, kādā pieprasītāja valsts vēlas saņemt informāciju no pieprasījuma saņēmējas valsts;
 - (iv) nodokļu mērķis, kādam informācija tiek pieprasīta;
 - (v) tik lielā mērā, cik tas ir zināms, jebkuras personas vārds un adrese, par kuru tiek uzskatīts, ka tās rīcībā ir pieprasītā informācija.
- c) Tiek saprasts, ka atsauce uz “paredzamu svarīgumu” ir paredzēta, lai nodrošinātu pēc iespējas plašāku informācijas apmaiņu nodokļu jomā, vienlaikus precizējot, ka dalībvalstīm nav atļauts veikt pierādījumu meklēšanu pēc nejaušības principa (“*fishing expeditions*”) vai pieprasīt informāciju, kas, visticamāk, nav saistīta ar attiecīgā nodokļu maksātāja nodokļu jautājumiem. Lai gan b) apakšpunktā ir paredzētas svarīgas procedūras prasības, kuru mērķis ir nodrošināt, lai netiktu veikta pierādījumu meklēšana pēc nejaušības principa, b) apakšpunkta (i) līdz (v) noteikumi nav jāinterpretē tādā veidā, kas traucētu efektīvu informācijas apmaiņu.
- d) Tiek saprasts, ka 26. pants Līgumslēdzējām Valstīm neuzliek pienākumu veikt automātisko informācijas apmaiņu vai informācijas apmaiņu pēc savas iniciatīvas.
- e) Tiek saprasts, ka informācijas apmaiņas gadījumā turpina piemērot administratīvās procedūras noteikumus par nodokļu maksātāju tiesībām, kas noteiktas pieprasījuma saņēmējas Līgumslēdzējā Valstī. Papildus tiek saprasts, ka šo noteikumu mērķis ir godīgas procedūras nodrošināšana nodokļu maksātājam, nevis informācijas apmaiņas procesa traucēšana vai nepamatota kavēšana.”

XIV. PANTS

1. Katra Līgumslēdzēja Valsts informē otru pa diplomātiskiem kanāliem par to, ka ir izpildītas tās likumdošanas aktos noteiktās procedūras, kas nepieciešamas, lai šis protokols stātos spēkā. Protokols stājas spēkā datumā, kurā ir saņemts pēdējais no šiem paziņojumiem.

2. Protokola noteikumi tiek piemēroti:

- a) attiecībā uz nodokļiem, ko ietur ienākuma izmaksas brīdī par samaksātajām vai ieskaitītajām summām – janvāra pirmajā dienā vai pēc tās, kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā Protokols stājas spēkā;
- b) attiecībā uz pārējiem nodokļiem – ar jebkuru taksācijas gadu, kas sākas janvāra pirmajā dienā vai pēc tās, kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā Protokols stājas spēkā;
- c) attiecībā uz 25. panta 5. un 6. punktiem, savstarpējās saskaņošanas procedūrām, kas:
 - (i) nav pabeigtas starp Līgumslēdzēju Valstu kompetentajām iestādēm Protokola spēkā stāšanās datumā (šādos gadījumos trīs gadu periods saskaņā ar 5. punkta b) apakšpunktu sākas ar šī Protokola spēkā stāšanos), vai

- (ii) uzsāktas pēc šī datuma;
- d) attiecībā uz 26. pantu – uz informāciju, kas attiecas uz finanšu gadiem, kas sākas janvāra pirmajā dienā vai pēc tās kalendārajā gadā, kas seko Protokola spēkā stāšanās datumam.

To apliecinot, būdami pienācīgi pilnvaroti, šo protokolu ir parakstījuši.

Sastādīts Rīgā divos eksemplāros 2016. gada 2. novembrī latviešu, vācu un angļu valodā, turklāt visi teksti ir vienlīdz autentiski. Atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

Latvijas Republikas valdības vārdā
Finanšu ministre

Dana Reizniece-Ozola

Šveices Federālās Padomes vārdā
Konfederācijas ārkārtējais un pilnvarotais
vēstnieks Latvijas Republikā

Markuss Niklauss Pauls Dutli

Saeima ir pieņēmusi un Valsts
prezidents izsludina šādu likumu:

**196. 588L/12 Grozījums likumā “Par Hāgas konvenciju par tiesas
un ārpustiesas dokumentu izsniegšanu civillietās vai
komercietās”**

Izdarīt likumā “Par Hāgas konvenciju par tiesas un ārpustiesas dokumentu izsniegšanu civillietās vai komercietās” (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2009, 8. nr.) šādu grozījumu:

Izslēgt 3. pantu.

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 11. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 29. maijā

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 29.05.2017., Nr. 104.

Saeima ir pieņēmusi un Valsts
prezidents izsludina šādu likumu:

197. 589L/12 Par Papildu protokolu Eiropas Padomes Konvencijai par terorisma novēršanu

1. pants. 2015. gada 22. oktobra Papildu protokols 2005. gada 16. maija Eiropas Padomes Konvencijai par terorisma novēršanu (turpmāk — Papildu protokols) ar šo likumu tiek pieņemts un apstiprināts.

2. pants. Papildu protokolā paredzēto saistību izpildi koordinē Tieslietu ministrija.

3. pants. Papildu protokola 7. panta izpratnē atbildīgā institūcija ir Drošības policija.

4. pants. Papildu protokols stājas spēkā tā 10. pantā noteiktajā laikā un kārtībā, un Ārlietu ministrija par to paziņo oficiālajā izdevumā “Latvijas Vēstnesis”.

5. pants. Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas. Līdz ar likumu izsludināms Papildu protokols angļu valodā un tā tulkojums latviešu valodā.

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 11. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 29. maijā

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 29.05.2017., Nr. 104.

Papildu protokols Eiropas Padomes Konvencijai par terorisma novēršanu

Rīga, 2015. gada 22. oktobris

Eiropas Padomes dalībvalstis un citas Eiropas Padomes Konvencijas par terorisma novēršanu (EPLA, Nr. 196) Puses, kas parakstījušas šo Protokolu,

uzskatīdamas, ka Eiropas Padomes mērķis ir panākt lielāku vienotību starp dalībvalstīm;

vēloties vēl vairāk nostiprināt centienus novērst un izskaust terorismu visos tā veidos gan Eiropā, gan globālā mērogā, vienlaicīgi ievērojot cilvēktiesības un tiesiskumu;

atceroties par cilvēktiesībām un pamatbrīvībām, kas jo īpaši nostiprinātas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijā (ELS Nr. 5) un tās protokolos, kā arī Starptautiskajā paktā par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām;

paužot nopietnas bažas par draudiem, ko rada personas, kas ceļo uz ārvalstīm veikt, sekmēt vai piedalīties teroristiskos nodarījumos vai sniegtu vai saņemtu apmācību terorismā citas valsts teritorijā;

ņemot vērā šajā saistībā Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju 2178 (2014), ko tā pieņēmusi 7272. sanāksmē 2014. gada 24. septembrī, jo īpaši tās 4. līdz 6. punktu;

uzskatot, ka Eiropas Padomes Konvenciju par terorisma novēršanu būtu vēlams dažos aspektos papildināt,

ir vienojušās par turpmāko.

1. pants. Mērķis

Šī Protokola mērķis ir papildināt Eiropas Padomes Konvencijas par terorisma novēršanu, kas atvērta parakstīšanai 2005. gada 16. maijā Varšavā (turpmāk minēta kā «Konvencija»), noteikumus ar šī Protokola 2. līdz 6. pantā aprakstīto darbību kriminalizēšanu, tādējādi pastiprinot Pušu centienus novērst terorismu un tā negatīvās sekas uz cilvēktiesību, jo īpaši tiesību uz dzīvību, pilnīgu ievērošanu gan valsts līmenī veiktu pasākumu, gan starptautiskās sadarbības rezultātā, ievērojot spēkā esošos daudzpusējos vai divpusējos Pušu līgumus vai nolīgumus.

2. pants. Dalība apvienībā vai grupā terorisma nolūkā

1. Šī Protokola izpratnē “dalība apvienībā vai grupā terorisma nolūkā” nozīmē dalību apvienības vai grupas darbībā ar nolūku izdarīt vai sekmēt viena vai vairāku teroristisku nodarījumu izdarīšanu, ko veic šī apvienība vai grupa. 2. Katra Puse veic vajadzīgos pasākumus, kas nepieciešami, lai kriminalizētu “dalību apvienībā vai grupā terorisma nolūkā”, kā tas noteikts 1. punktā, kad tā ir prettiesiska un tiša, atbilstoši nacionālajiem tiesību aktiem.

3. pants. Terorisma apmācības saņemšana

1. Šī Protokola izpratnē “terorisma apmācības saņemšana” nozīmē instrukciju saņemšanu, tai skaitā zināšanu vai praktisko iemaņu iegūšanu no citas personas sprāgstvielu, šaujammieroču vai citu ieroču vai kaitīgu vai bīstamu vielu vai citu īpašu metožu vai paņēmienienu izmantošanā vai izgatavošanā ar nolūku izdarīt vai sekmēt terorisma noziegumu izdarīšanu.

2. Katra Puse veic vajadzīgos pasākumus, kas nepieciešami, lai kriminalizētu “terorisma apmācības saņemšanu”, kā tas noteikts 1. punktā, kad tā ir prettiesiska un tīša, atbilstoši nacionālajiem tiesību aktiem.

4. pants. Ceļošana uz ārvalstīm terorisma nolūkā

1. Šī Protokola izpratnē “ceļošana uz ārvalstīm terorisma nolūkā” nozīmē ceļošanu uz valsti, kas nav ceļotāja valstspiederības vai pastāvīgās uzturēšanās vietas valsts, ar nolūku izdarīt vai sekmēt teroristisku noziegumu izdarīšanu, vai arī sniegt vai saņemt terorisma apmācību.

2. Katra Puse veic pasākumus, kas nepieciešami, lai kriminalizētu “ceļošanu uz ārvalstīm terorisma nolūkā”, kā noteikts 1. punktā, kad ceļo no attiecīgās valsts teritorijas vai attiecīgās valsts pilsoņi un kad tā ir prettiesiska un tīša, atbilstoši nacionālajiem tiesību aktiem. To darot, katra Puse var definēt nosacījumus, kas izriet vai ir saskaņā ar tās konstitucionālajiem principiem.

3. Katra Puse veic vajadzīgos pasākumus, kas nepieciešami, lai nacionālajos tiesību aktos, un atbilstoši tiem, kriminalizētu mēģinājumu izdarīt šajā pantā izklāstīto.

5. pants. Ceļošanas uz ārvalstīm terorisma nolūkā finansēšana

1. Šī Protokola izpratnē “ceļošanas uz ārvalstīm terorisma nolūkā finansēšana” nozīmē finanšu līdzekļu tieša vai netieša nodrošināšana vai vākšana jebkurā veidā, kas pilnīgi vai daļēji ļauj personai ceļot uz ārvalstīm terorisma nolūkā, kā noteikts šī Protokola 4. panta 1. punktā, zinot, ka šie finanšu līdzekļi ir pilnībā vai daļēji paredzēti izlietošanai šim nolūkam.

2. Katra Puse veic vajadzīgos pasākumus, kas nepieciešami, lai kriminalizētu “ceļošanas uz ārvalstīm terorisma nolūkā finansēšanu”, kā noteikts 1. punktā, kad tā tiek veikta prettiesiski un ar nolūku, atbilstoši nacionālajiem tiesību aktiem.

6. pants. Ceļošanas uz ārvalstīm terorisma nolūkā organizēšana vai cita veida veicināšana

1. Šī Protokola izpratnē “ceļošanas uz ārvalstīm terorisma nolūkā organizēšana vai cita veida veicināšana” nozīmē jebkuras organizēšanas vai veicināšanas darbības, kas palīdz personai ceļot uz ārvalstīm terorisma nolūkā, kā noteikts šī Protokola 4. panta 1. punktā, zinot, ka šādi sniegtā palīdzība ir domāta terorisma nolūkam.

2. Katra Puse veic vajadzīgos pasākumus, kas nepieciešami, lai kriminalizētu “ceļošanas uz ārvalstīm terorisma nolūkā organizēšanu vai cita veida veicināšanu”, kā noteikts 1. punktā, kad tā tiek veikta prettiesiski un ar nodomu, atbilstoši nacionālajiem tiesību aktiem.

7. pants. Informācijas apmaiņa

1. Neierobežojot Konvencijas 3. panta 2. punkta a) apakšpunktu un saskaņā ar nacionālajiem tiesību aktiem un spēkā esošajiem starptautiskajiem pienākumiem, katra Puse veic tādus pasākumus, kas nepieciešami, lai stiprinātu savlaicīgu apmaiņu starp Pusēm ar jebkādu pieejamu būtisku informāciju par personām, kas ceļo uz ārvalstīm terorisma nolūkā, kā tas noteikts 4. pantā. Šim nolūkam katra Puse nosaka kontaktpunktu, kas pieejams septiņas dienas nedēļā un 24 stundas dienā.

2. Puse var izvēlēties noteikt jau esošu kontaktpunktu saskaņā ar 1. punktu.

3. Puses kontaktpunktam steidzamības kārtībā jābūt spējīgam veikt saziņu ar citas Puses kontaktpunktu.

8. pants. Nosacījumi un aizsardzības pasākumi

1. Katra Puse nodrošina, ka šī Protokola īstenošana, tostarp 2. līdz 6. pantā minētās kriminalizēšanas noteikšana, ieviešana un piemērošana, tiek veikta, ievērojot cilvēktiesību pienākumus, jo īpaši tiesības uz pārvietošanās brīvību, vārda brīvību, biedrošanās brīvību un reliģiskās pārliecības brīvību, kas attiecīgajām Pusēm ir izklāstīti Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijā, Starptautiskajā paktā par pilsoniskajām un politiskajām tiesībām, un ņemot vērā citus starptautiskajās tiesībās noteiktos pienākumus.

2. Šī Protokola 2. līdz 6. pantā minētās kriminalizēšanas ieviešanā un piemērošanā jāpiemēro samērīguma princips, ievērojot likumīgos mērķus, kas tiek īstenoti, un to nepieciešamību demokrātiskā sabiedrībā, un jānovērš patvaļa vai diskriminējoša vai rasistiska attieksme jebkurā tās veidā.

9. pants. Šī Protokola saistība ar Konvenciju

Šajā Protokolā izmantotos vārdus un frāzes interpretē saskaņā ar Konvenciju. Visi Konvencijas noteikumi tiek attiecīgi piemēroti Pusēm, izņemot 9. pantu.

10. pants. Parakstīšana un stāšanās spēkā

1. Šis Protokols ir atvērts parakstīšanai Konvencijas Parakstītājām pusēm. Tas ir jāratificē, jāpieņem vai jāapstiprina. Parakstītāja puse nevar ratificēt, pieņemt vai apstiprināt šo Protokolu, ja iepriekš nav ratificējusi, pieņēmusi vai apstiprinājusi Konvenciju vai ja tas netiek darīts vienlaicīgi. Ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentus deponē Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram.

2. Šis Protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši kopš sestā ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumenta deponēšanas dienas, ja šāds instruments saņemts no ne mazāk kā četrām Eiropas Padomes dalībvalstīm.

3. Attiecībā uz jebkuru Parakstītāju pusi, kas ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instrumentu deponē vēlāk, šis Protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši kopš dienas, kurā deponēts ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas instruments.

11. pants. Pievienošanās Protokolam

1. Pēc tam, kad Protokols stāties spēkā, jebkura valsts, kas pievienojusies Konvencijai, var pievienoties arī šim Protokolam vai arī pievienoties abiem vienlaicīgi.

2. Ikvienā valstī, kas pievienojas Protokolam saskaņā ar iepriekš minēto 1. punktu, Protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši kopš dienas, kurā Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram deponēts pievienošanās instruments.

12. pants. Teritoriālā piemērošana

1. Jebkura valsts vai Eiropas Savienība parakstīšanas brīdī vai iesniedzot tās ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprināšanas vai pievienošanās dokumentu var noteikt teritoriju vai teritorijas, kurās šis Protokols ir piemērojams.

2. Jebkura Puse vēlāk, iesniedzot Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram adresētu deklarāciju, var paplašināt šī Protokola piemērošanu arī uz jebkuru citu deklarācijā norādītu teritoriju. Attiecībā uz šādu teritoriju šis Protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad ir pagājuši trīs mēneši no dienas, kurā ģenerālsēkretārs saņēmis minēto deklarāciju.

3. Jebkuru deklarāciju, kas sniegta saskaņā ar iepriekšējiem diviem punktiem, attiecībā uz šajā deklarācijā norādīto teritoriju var atsaukt, nosūtot Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram adresētu paziņojumu. Atsaukums stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši no dienas, kad ģenerālsēkretārs saņēmis minēto paziņojumu.

13. pants. Denonsēšana

1. Jebkura Puse jebkurā laikā var denonsēt šo Protokolu, nosūtot Eiropas Padomes ģenerālsēkretāram adresētu paziņojumu.
2. Šāda denonsēšana stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad pagājuši trīs mēneši kopš dienas, kurā Eiropas Padomes ģenerālsēkretārs saņēmis minēto paziņojumu.
3. Denonsējot Konvenciju, automātiski tiek denonsēts arī šis Protokols.

14. pants. Paziņojumi

Eiropas Padomes ģenerālsēkretārs paziņo Eiropas Padomes dalībvalstīm, Eiropas Savienībai, valstīm, kuras nav Eiropas Padomes dalībvalsts, bet ir piedalījusies šī Protokola izstrādē, kā arī ikvienai valstij, kas Protokolam pievienojusies vai aicināta to darīt, par

- a) katru parakstīšanu;
- b) katra ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprināšanas vai pievienošanās instrumenta deponēšanu;
- c) katru šā Protokola spēkā stāšanās dienu saskaņā ar 10. un 11. pantu;
- d) jebkuru citu darbību, deklarāciju, paziņojumu vai ziņojumu, kas attiecas uz šo Protokolu.

To apliecinot, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo Protokolu.

Protokols parakstīts Rīgā, 2015. gada 22. oktobrī angļu un franču valodā, abi teksti ir vienlīdz autentiski, vienā eksemplārā, kuru deponē Eiropas Padomes arhīvā. Eiropas Padomes ģenerālsēkretārs pārsūta šī Protokola apliecinātās kopijas visām Eiropas Padomes dalībvalstīm, Eiropas Savienībai, valstīm, kuras nav Eiropas Padomes dalībvalstis, bet ir piedalījušās šī Protokola izstrādē, un visām valstīm, kuras uzaicinātas tam pievienoties.

Saeima ir pieņēmusi un Valsts
prezidents izsludina šādu likumu:

198. 590L/12 Par Ekonomisko partnerattiecību nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un DAK EPN valstīm, no otras puses

1. pants. 2016. gada 10. jūnijā Kasanē, Botsvanā, parakstītais Ekonomisko partnerattiecību nolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un DAK EPN valstīm, no otras puses (turpmāk — Nolīgums), ar šo likumu tiek pieņemts un apstiprināts.

2. pants. Nolīgumā paredzēto saistību izpildi koordinē Ārlietu ministrija.

3. pants. Nolīgums stājas spēkā tā 113. panta 2. punktā noteiktajā laikā un kārtībā, un Ārlietu ministrija par to paziņo oficiālajā izdevumā “Latvijas Vēstnesis”.

4. pants. Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas. Līdz ar likumu izsludināms Nolīgums latviešu valodā.

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 11. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 29. maijā

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 29.05.2017., Nr. 104.

199. 591L/12 Grozījumi Nacionālo bruņoto spēku likumā

Izdarīt Nacionālo bruņoto spēku likumā (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1999, 24. nr.; 2001, 21. nr.; 2002, 3. nr.; 2004, 2., 8. nr.; 2005, 7., 10. nr.; 2006, 24. nr.; 2008, 3. nr.; 2009, 2. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2010, 51., 205. nr.; 2014, 114. nr.; 2015, 49. nr.; 2016, 48. nr.) šādus grozījumus:

1. Izteikt 3. panta trešo daļu šādā redakcijā:

“(3) Izņēmuma stāvoklī Nacionālo bruņoto spēku sastāvā iekļauj Latvijas Bankas Aizsardzības pārvaldi un var iekļaut Valsts robežsardzi. Kara laikā Nacionālo bruņoto spēku sastāvā iekļauj Latvijas Bankas Aizsardzības pārvaldi un Valsts robežsardzi.”

2. Izteikt 4. panta otro daļu šādā redakcijā:

“(2) Nacionālo bruņoto spēku vienības izvieto militārajos objektos.”

3. Papildināt likumu ar 4.¹ pantu šādā redakcijā:

“4.¹ pants. Militārie objekti

(1) Militārais objekts ir Aizsardzības ministrijas valdījumā vai turējumā vai citas fiziskās vai juridiskās personas īpašumā, valdījumā vai turējumā esošs nekustamais īpašums (tā daļa), kas nodots lietošanā Nacionālajiem bruņotajiem spēkiem, lai pildītu šajā likumā noteiktos uzdevumus.

(2) Personai aizliegts bez atļaujas iekļūt militārajā objektā.

(3) Personai ir pienākums ievērot militārajā objektā noteikto uzturēšanās kārtību. Persona, kas to neievēro, var tikt izraidīta no militārā objekta.

(4) Militāro objektu apzīmēšanai lieto speciālas informatīvās zīmes. Informatīvo zīmju paraugus, šo zīmju lietošanas un izvietošanas kārtību nosaka Ministru kabinets.”

4. 6.¹ pantā:

papildināt pirmo daļu ar 11., 12. un 13. punktu šādā redakcijā:

“11) veic militāro izlūkošanu operacionālajā un taktiskajā līmenī;

12) nodrošina Ziemeļatlantijas līguma organizācijas un Eiropas Savienības dalībvalstu bruņotos spēkus uzņemošās valsts atbalstu;

13) veic citus Valsts aizsardzības plānā noteiktos valsts apdraudējuma situāciju novēršanas un pārvarēšanas pasākumus.”;

papildināt trešo daļu ar 6. punktu šādā redakcijā:

“6) valsts drošības iestādēm — nacionālās drošības pasākumu veikšanā.”

5. Izteikt 13. panta trešo daļu šādā redakcijā:

“(3) Lai nodrošinātu ar dalību Ziemeļatlantijas līguma organizācijā un Eiropas Savienībā saistīto uzdevumu izpildi, Nacionālo bruņoto spēku komandieris, saskaņojot ar aizsardzības ministru un ņemot vērā normatīvajos aktos noteikto Nacionālo bruņoto spēku vadības sistēmu un citu institūciju un amatpersonu kompetenci, var deleģēt Ziemeļatlantijas līguma organizācijas un Eiropas Savienības dalībvalstu bruņoto spēku, kā arī to izveidoto kopējo militāro vienību militārajai vadībai atsevišķu Nacionālo bruņoto spēku vienību vai atsevišķu karavīru vadīšanu.”

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 18. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 31. maijā

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 31.05.2017., Nr. 106.

200. 592L/12 Grozījumi likumā “Ārvalstu bruņoto spēku statuss Latvijas Republikā”

Izdarīt likumā “Ārvalstu bruņoto spēku statuss Latvijas Republikā” (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1997, 5. nr.; 2001, 7. nr.; 2002, 16. nr.; 2005, 2. nr.; 2006, 12. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2011, 117. nr.) šādus grozījumus:

1. Papildināt likumu ar 2.² pantu šādā redakcijā:

“2.² pants. Atbalsta sniegšana Nacionālajiem bruņotajiem spēkiem

(1) Ziemeļatlantijas līguma organizācijas un Eiropas Savienības dalībvalstu bruņotos spēkus var iesaistīt atbalsta sniegšanā Nacionālajiem bruņotajiem spēkiem Nacionālo bruņoto spēku likumā tiem noteikto uzdevumu izpildē. Ziemeļatlantijas līguma organizācijas un Eiropas Savienības dalībvalstu bruņoto spēku vienībām un to amatpersonām, sniedzot atbalstu Nacionālajiem bruņotajiem spēkiem tiem noteikto uzdevumu izpildē, ir attiecīgās Nacionālo bruņoto spēku un to amatpersonu tiesības.

(2) Atbalsta sniegšanā Nacionālajiem bruņotajiem spēkiem iesaistīto Ziemeļatlantijas līguma organizācijas un Eiropas Savienības dalībvalstu bruņoto spēku vienību veicamos uzdevumus, to izpildes laiku, vietu un ierobežojumus nosaka Nacionālo bruņoto spēku komandieris vai viņa norīkota atbildīgā amatpersona.”

2. 4. pantā:

papildināt pantu ar 3.¹ daļu šādā redakcijā:

“(3¹) Ziemeļatlantijas līguma organizācijas un Eiropas Savienības dalībvalstu bruņotie spēki kaujas tehniku pāri Latvijas Republikas iekšējai robežai un Latvijas Republikas teritorijā drīkst pārvadāt pielādētu, lai nodrošinātu valsts apdraudējuma pārvarēšanas pasākumus un ja tas ir paredzēts kaujas tehnikas izmantošanas instrukcijā.”;

papildināt pantu ar 4.¹ daļu šādā redakcijā:

“(4¹) Ziemeļatlantijas līguma organizācijas un Eiropas Savienības dalībvalstu bruņotie spēki ieročus pāri Latvijas Republikas iekšējai robežai un Latvijas Republikas teritorijā drīkst pārvadāt pielādētus, lai nodrošinātu valsts apdraudējuma pārvarēšanas pasākumus un ja tas ir paredzēts ieroču izmantošanas instrukcijā.”

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 18. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 31. maijā

Saeima ir pieņēmusi un Valsts prezidents izsludina šādu likumu:

201. 593L/12 Grozījumi Nacionālās drošības likumā

Izdarīt Nacionālās drošības likumā (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2001, 3. nr.; 2002, 1., 12. nr.; 2007, 9., 10., 16. nr.; 2008, 11. nr.; 2009, 2., 15. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2010, 76. nr.; 2013, 61. nr.; 2014, 105., 114. nr.; 2016, 48., 249. nr.; 2017, 64. nr.) šādus grozījumus:

1. Papildināt 23. pantu ar septīto daļu šādā redakcijā:

“(7) Slēpta militārā apdraudējuma pārvarēšanai miera laikā, ja tiek lietoti militāri līdzekļi, Ministru kabinets var uzdot Aizsardzības ministrijai saskaņā ar Valsts aizsardzības plānu vadīt apdraudējuma pārvarēšanas pasākumus ierobežotā teritorijā. Ja Ministru kabinets ir aizkavēts pildīt savas funkcijas, par to lemj Ministru prezidents. Ja Ministru prezidents ir aizkavēts pildīt savu amatu, par to lemj aizsardzības ministrs.”

2. Izteikt 28. pantu šādā redakcijā:

“28. pants. Militāro draudu analīze

(1) Militāro draudu analīze ir pret Latviju vērsta militāra iebrukuma iespējamības izvērtējums, kurā tiek noteikti esošie un potenciālie apdraudējumi un riska faktori, kā arī to iespējamā izpausme un ietekme.

(2) Militāro draudu analīzi:

- 1) katru gadu sagatavo Militārās izlūkošanas un drošības dienests;
- 2) izskata Nacionālās drošības padome un Ministru kabinets.”

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 18. maijā.

Valsts prezidents **R. Vējonis**

Rīgā 2017. gada 31. maijā

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 31.05.2017., Nr. 106.

202. 594L/12 Grozījumi likumā “Par privātajiem pensiju fondiem”

Izdarīt likumā “Par privātajiem pensiju fondiem” (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1997, 14. nr.; 1998, 2., 19. nr.; 1999, 13. nr.; 2000, 13. nr.; 2002, 22. nr.; 2004, 2., 9. nr.; 2005, 8., 24. nr.; 2008, 13., 23. nr.; 2009, 14. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2012, 56. nr.; 2013, 142., 187. nr.; 2014, 119. nr.; 2015, 208. nr.; 2016, 31. nr.) šādus grozījumus:

1. Papildināt 1. pantu ar 28. punktu šādā redakcijā:

“28) **regulētais tirgus** — tirgus Finanšu instrumentu tirgus likuma izpratnē.”

2. Papildināt 6. panta otro daļu ar 3. punktu šādā redakcijā:

“3) ieguldījumu pārvaldes sabiedrība, kura ir saņēmusi licenci pārvaldes pakalpojumu sniegšanai dalībvalstī vai Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas dalībvalstī.”

3. 14. pantā:

papildināt pantu ar 6.¹ daļu šādā redakcijā:

“(6¹) Pensiju fonds nodrošina, ka gan pensiju fonda valdē, gan padomē vismaz vienai trešdaļai no valdes un padomes locekļiem vai divām personām atkarībā no tā, kurš no šiem skaitļiem ir mazāks, nav interešu konflikta šā likuma izpratnē saistībā ar pensiju fonda pensiju plānu līdzekļu pārvaldīšanu vai turēšanu.”;

papildināt pantu ar piecpadsmito daļu šādā redakcijā:

“(15) Par pensiju fonda darbinieku nedrīkst būt vienā grupā ar pensiju fondu esoša uzņēmuma darbinieks, kas vienā grupā ar pensiju fondu esošā uzņēmumā tieši pilda funkcijas saistībā ar pensiju fonda pensiju plānu līdzekļu pārvaldīšanas vai turēšanas līgumu izpildi.”

4. Izteikt 22.¹ panta 7.¹ daļu šādā redakcijā:

“(7¹) Pensiju fonds, kas piedāvā tikai noteikto iemaksu plānu bez garantēta ienesīguma vai šajā plānā neparedz biometrisku risku segumu, nodrošina šādu nosacījumu izpildi:

- 1) atklātā pensiju fonda apmaksātais pamatkapitāls ir ne mazāks par 400 000 *euro*;
- 2) ja pensiju fonda zaudējumi pārsniedz pusi no pensiju fonda pamatkapitāla, pensiju fonds nekavējoties par to informē Finanšu un kapitāla tirgus komisiju un ne vēlāk kā 10 dienu laikā iesniedz saskaņošanai Finanšu un kapitāla tirgus komisijā finansiālā stāvokļa uzlabošanas plānu, norādot veicamās darbības un to izpildes termiņus.”

5. 23. pantā:

papildināt trešo daļu ar 3.¹ punktu šādā redakcijā:

“3¹) valsts un starptautisko finanšu institūciju emitētajos vai garantētajos vērtspapīros vai naudas tirgus instrumentos, kuri neatbilst šīs daļas 1., 2. un 3. punkta prasībām, bet ir iekļauti dalībvalstī organizētā regulētajā tirgū;”;

izteikt trešās daļas 4., 5. un 6. punktu šādā redakcijā:

“4) akcijās un citos kapitāla vērtspapīros, ja tie ir iekļauti dalībvalstī vai šīs daļas 2. punktā minētajā valstī organizētā regulētajā tirgū;

- 5) komercsabiedrību parāda vērtspapīros, ja tie ir iekļauti dalībvalstī vai šīs daļas 2. punktā minētajā valstī organizētā regulētajā tirgū;
- 6) komercsabiedrību kapitāla un parāda vērtspapīros, ja tie nav iekļauti regulētajā tirgū, bet attiecīgo vērtspapīru emisijas noteikumos ir paredzēts, ka vērtspapīri gada laikā no dienas, kad uzsākta parakstīšanās uz tiem, tiks iekļauti dalībvalstī vai šīs daļas 2. punktā minētajā valstī organizētā regulētajā tirgū;”;

izteikt trešās daļas 8. punktu šādā redakcijā:

“8) ieguldījumu fondos;”;

papildināt trešo daļu ar 8.¹ punktu šādā redakcijā:

“8¹) alternatīvo ieguldījumu fondos vai tiem pielīdzināmos kopīgo ieguldījumu uzņēmumos, kuri reģistrēti šīs daļas 1. vai 2. punktā minētajā valstī un kuru ieguldītāji ir tiesīgi bez ierobežojumiem atsavināt savas ieguldījumu daļas;”;

papildināt ceturto daļu ar 1.¹ punktu šādā redakcijā:

“1¹) ieguldījumu kopsomma šā panta trešās daļas 3.¹ punktā minētajos vērtspapīros vai naudas tirgus instrumentos nedrīkst pārsniegt 10 procentus no pensiju plāna aktīviem;”;

izteikt 5.¹ daļu šādā redakcijā:

“(5¹) Vismaz 70 procentus no pensiju plāna kopējiem ieguldījumiem vērtspapīros, naudas tirgus instrumentos, ieguldījumu fondu, alternatīvo ieguldījumu fondu vai tiem pielīdzināmu kopīgo ieguldījumu uzņēmumu ieguldījumu daļās un riska kapitāla tirgū iegulda tādos ieguldījumu objektos (finanšu instrumentos), kuri ir iekļauti dalībvalstī vai Ekonomiskās sadarbības un attīstības organizācijas dalībvalstī organizētā regulētajā tirgū.”;

izteikt astotās daļas 4. punktu šādā redakcijā:

“4) darījumus ar atvasinātajiem finanšu instrumentiem veic šā panta trešās daļas 4. punktā minētajā valstī organizētā regulētajā tirgū vai atvasināto finanšu instrumentu darījumu partneris ir kredītiestāde, kura atbilst šā panta trešās daļas 7. punkta prasībām;”;

6. Papildināt pārejas noteikumus ar 18. punktu šādā redakcijā:

“18. Atklātais pensiju fonds, kuram Finanšu un kapitāla tirgus komisija šajā likumā noteiktajā kārtībā ir izsniegusi licenci līdz šā likuma 22.¹ panta 7.¹ daļas, kas izteikta jaunā redakcijā, spēkā stāšanās datumam un kurš piedāvā tikai noteikto iemaksu plānu bez garantēta ienesīguma vai šajā plānā neparedz biometrisku risku segumu, nodrošina prasības attiecībā uz apmaksātā pamatkapitāla apmēru līdz 2017. gada 1. novembrim.”

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 18. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 31. maijā

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 31.05.2017., Nr. 106.

203. 595L/12 Grozījumi likumā “Par zemes privatizāciju lauku apvidos”

Izdarīt likumā “Par zemes privatizāciju lauku apvidos” (Latvijas Republikas Augstākās Padomes un Valdības Ziņotājs, 1992, 32., 33., 34. nr.; 1993, 18./19. nr.; Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 1994, 1. nr.; 1995, 2. nr.; 1996, 1., 15. nr.; 1997, 2. nr.; 2001, 22. nr.; 2003, 9. nr.; 2005, 24. nr.; 2007, 14. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2010, 205. nr.; 2011, 65. nr.; 2013, 191. nr.; 2014, 17., 140., 228. nr.) šādus grozījumus:

1. 28.¹ pantā:

izslēgt pirmās daļas 1. punkta “b” apakšpunktu;

izslēgt pirmās daļas 1. punkta “c” apakšpunktā vārdus “vienotajiem platības maksājumiem vai”;

izteikt pirmās daļas 1. punkta “d” apakšpunktu šādā redakcijā:

“d) tām nodokļu parādu kopsumma Latvijā vai valstī, kurā atrodas šo personu pastāvīgā dzīvesvieta, nepārsniedz 150 *euro*,”;

papildināt pirmās daļas 1. punktu ar “e” apakšpunktu šādā redakcijā:

“e) ir saņēmušas Savienības pilsoņa reģistrācijas apliecību un dokumentu par valsts valodas zināšanām vismaz atbilstoši B līmeņa 2. pakāpei, ja tās ir citu Eiropas Savienības dalībvalstu pilsoņi, Eiropas Ekonomikas zonas valstu vai Šveices Konfederācijas pilsoņi,”;

izslēgt pirmās daļas 2. punkta “a” apakšpunktu;

izslēgt pirmās daļas 2. punkta “b” apakšpunktā vārdus “vienotajiem platības maksājumiem vai”;

izslēgt pirmās daļas 2. punkta “c” apakšpunktu;

izteikt pirmās daļas 2. punkta “e” apakšpunktu šādā redakcijā:

“e) tām nodokļu parādu kopsumma Latvijā vai valstī, kurā šīs personas ir reģistrētas, nepārsniedz 150 *euro*,”;

papildināt pirmās daļas 2. punktu ar “f” apakšpunktu šādā redakcijā:

“f) ir tās kapitāldaļu īpašnieks vai īpašnieki, kuri kopā pārstāv vairāk par pusi no balsstiesīgā kapitāla sabiedrībā, un visas personas, kurām ir tiesības pārstāvēt sabiedrību, ja tās ir citu Eiropas Savienības dalībvalstu pilsoņi, Eiropas Ekonomikas zonas valstu vai Šveices Konfederācijas pilsoņi, ir saņēmušas Savienības pilsoņa reģistrācijas apliecību un dokumentu par valsts valodas zināšanām vismaz atbilstoši B līmeņa 2. pakāpei,”;

papildināt pantu ar ceturto daļu šādā redakcijā:

“Šā panta pirmās daļas 1. punkta ”a” apakšpunkta nosacījumu neattiecina uz fiziskajām personām — zemnieku saimniecības īpašniekiem, kuri savu saimniecisko darbību veic, izmantojot zemnieku saimniecības organizatorisko formu.”

2. 29. pantā:

papildināt otrās daļas 4. un 5. punktu ar vārdiem “izņemot nogabalus, kuros paredzēta apbūve atbilstoši pašvaldības teritorijas plānojumam”;

izslēgt ceturtajā daļā vārdus “kā arī uz maksātspējas procesā iegūstamu lauksaimniecības zemi”;

aizstāt piektajā daļā vārdus “vienotos platības maksājumus” ar vārdiem “tiešos maksājumus”;
papildināt pantu ar astoto daļu šādā redakcijā:

“Saistītās personas drīkst iegūt īpašumā līdz 4000 hektāriem lauksaimniecības zemes. Šis nosacījums neattiecas uz šā likuma 28. panta pirmās daļas 2. punktā minētajiem subjektiem, šā likuma 38. panta pirmajā daļā minēto Latvijas zemes fonda pārvaldītāju un valsts kapitālsabiedrībām, kas iegūst īpašumā lauksaimniecības zemi ar likumu deleģēto funkciju īstenošanai.”

3. 30.¹ pantā:

papildināt pantu ar jaunu otro daļu šādā redakcijā:

“Pašvaldības komisija, ja nepieciešams, var uzaicināt šā likuma 28.¹ panta pirmajā daļā minētās personas valsts valodā prezentēt zemes turpmāku izmantošanu lauksaimnieciskajā darbībā. Ja lauksaimniecības zemi vēlas iegūt īpašumā šā likuma 28.¹ panta pirmās daļas 2. punktā minētās personas, zemes turpmāku izmantošanu lauksaimnieciskajā darbībā prezentē kapitāldaļu īpašnieks vai īpašnieki — fiziskās personas, kuras kopā pārstāv vairāk par pusi no balsstiesīgā kapitāla sabiedrībā, bet 28.¹ panta pirmās daļas 2. punkta “d” apakšpunktā minētajā gadījumā — norādītās personas.”;

uzskatīt līdzšinējo otro, trešo un ceturto daļu attiecīgi par panta trešo, ceturto un piekto daļu;
izteikt piektās daļas 3. punktu šādā redakcijā:

“3) kārtību, kādā šā likuma 30.² pantā minētais Latvijas zemes fonda pārvaldītājs un nomnieki īsteno pirmpirkuma tiesības.”;

papildināt pantu ar sesto un septīto daļu šādā redakcijā:

“Pašvaldības komisija pārbauda šā likuma 28.¹ panta pirmās daļas 1. punkta “c” apakšpunktā un 2. punkta “b” apakšpunktā minētā rakstveida apliecinājuma par zemes izmantošanu lauksaimnieciskajā darbībā izpildi.

Pašvaldības komisija ved to zemes iegādes darījumu reģistru, kuri noslēgti līdz 2014. gada 31. oktobrim un nav reģistrēti zemesgrāmatā līdz 2017. gada 30. jūnijam. Reģistrā norāda darījuma priekšmetu un līguma noslēgšanas datumu, un tas ir publiski pieejams vietējās pašvaldības tīmekļvietnē.”

4. Izteikt 30.² panta tekstu šādā redakcijā:

“Ja zemes īpašnieks pārdod viņam piederošo lauksaimniecības zemi, pirmpirkuma tiesības uz to ir zemes nomniekam un Latvijas zemes fonda pārvaldītājam, ievērojot šā panta otrās, trešās un ceturtais daļas nosacījumus.

Pirmpirkuma tiesības var izmantot šā likuma 28.¹ panta pirmajā daļā minētā persona, kura nomā pārdodamo lauksaimniecības zemi un zemes nomas līgumu reģistrējusi pašvaldībā vismaz gadu pirms darījuma noslēgšanas dienas vai kura nomā pārdodamo lauksaimniecības zemi un kurai pirmpirkuma tiesības uz zemi pielīgtas un reģistrētas zemesgrāmatā.

Ja zemi nomā vairākas personas, kas atbilst šā panta otrās daļas nosacījumam, tās rakstveidā vienojas par pirmpirkuma tiesību izmantošanas kārtību. Ja vienošanās nav panākta, pirmpirkuma tiesības ir šā likuma 28.¹ panta pirmajā daļā minētajai personai, kura nomā pārdodamo lauksaimniecības zemi un kurai pirmpirkuma tiesības uz zemi pielīgtas un reģistrētas zemesgrāmatā.

Ja šā panta otrajā daļā minētās personas nav vai ja zemes nomnieki nav vienojušies par pirmpirkuma tiesību izmantošanu, ievērojot šā panta trešo daļu, vai zemes nomnieks, kuram pirmpirkuma tiesības uz zemi pielīgtas un reģistrētas zemesgrāmatā, pirmpirkuma tiesības neizmanto, pirmpirkuma tiesības uz atsavināmo lauksaimniecības zemi var izmantot šā likuma 38. panta pirmajā daļā minētā Latvijas zemes fonda pārvaldītājs.

Ja pārdodamā lauksaimniecības zeme ir kopīpašums, pirkuma tiesības uz to ir zemes kopīpašniekam. Pirkuma tiesības īsteno Civillikumā noteiktajā kārtībā. Ja zemes kopīpašnieks atsakās no pirkuma tiesību īstenošanas, pirkuma tiesības var īstenot zemes nomnieks un Latvijas zemes fonda pārvaldītājs, ievērojot šā panta otrās, trešās un ceturtais daļas nosacījumus.”

5. 30.³ panta pirmajā daļā:

papildināt 1. punktu ar vārdiem “vai vairāk, ja zemes platības pārsniegums ir mazāks nekā pašvaldības noteiktā jaunizveidojamās zemes vienības minimālā platība”;

izteikt 5. punktu šādā redakcijā:

“5) lauksaimniecības zemi, kuru persona iegūst īpašumā saskaņā ar Publiskas personas mantas atsavināšanas likuma 4. panta ceturtais daļas 1., 3., 4., 7. un 8. punktu un Sabiedrības vajadzībām nepieciešamā nekustamā īpašuma atsavināšanas likuma 26. panta 1. un 2. punktu, ja atsavināmā nekustamā īpašuma dominējošā zemes lietošanas kategorija ir lauksaimniecībā izmantojamā zeme;”;

papildināt daļu ar 8. un 9. punktu šādā redakcijā:

“8) darījumiem ar zemi teritorijā, kurai pašvaldības teritorijas plānojumā vai lokālplānojumā noteiktā funkcionālā zona ir apbūves teritorija;

9) darījumiem starp vienas konfesijas reliģiskajām organizācijām atbilstoši attiecīgās konfesijas reliģiskās savienības un draudzes statūtos (satversmē, nolikumā) noteiktajai kārtībai.”

6. Izteikt 33. panta pirmo daļu šādā redakcijā:

“Pēc komercreģistrā veiktajām izmaiņām šā likuma 28. panta pirmās daļas 3. punktā minēto kapitālsabiedrību dalībnieku reģistrā tās pilnvarotais pārstāvis desmit darbdienu laikā rakstveidā informē par to attiecīgā novada domi. Novada dome pārbauda komercreģistrā šīs kapitālsabiedrības pamatkapitāla daļu piederību. Ja kapitālsabiedrības pamatkapitālā notikušas izmaiņas, kuru rezultātā kapitālsabiedrība vairs neatbilst šā likuma 28. panta pirmās daļas 3. punkta nosacījumiem, šai kapitālsabiedrībai zemes īpašuma turpmākai saglabāšanai mēneša laikā ir jāsaņem novada domes piekrišana šā likuma 30. pantā noteiktajā kārtībā. Ja novada dome piekrišanu nedod, kapitālsabiedrības pienākums ir divu gadu laikā zemes īpašumu atsavināt.”

7. Papildināt likumu ar 36.¹ pantu šādā redakcijā:

“36.¹ pants. Lauksaimniecības zemes noma ar izpirkuma tiesībām

Pašvaldībai piederošu neapbūvētu lauksaimniecības zemi var nodot nomā ar izpirkuma tiesībām šajā pantā noteiktajā kārtībā.

Pašvaldība pieņem lēmumu par tās teritorijā esošu lauksaimniecības zemi, kura tiks piedāvāta nomā ar izpirkuma tiesībām. Lēmumu publicē likumā “Par pašvaldībām” noteiktajā kārtībā.

Pašvaldībai piederošu lauksaimniecības zemi nodod nomā ar izpirkuma tiesībām uz laiku līdz 12 gadiem, nosakot zemes nomas maksu gadā 4,5 procentu apmērā no zemes kadastrālās vērtības. Nomas maksa tiek ieskaitīta izpirkuma maksā, ja nomnieks izlieto izpirkuma tiesības.

Zemes izpirkuma cena nosakāma zemes kadastrālās vērtības apmērā nomas līguma ar izpirkuma tiesību noslēgšanas dienā. Izpirkuma tiesības var izlietot ne agrāk kā nomas līguma ceturtais gadā.

Noslēgtais zemes nomas līgums ar izpirkuma tiesībām ierakstāms zemesgrāmatā. Izdevumus, kas saistīti ar nomas līguma noslēgšanu un ieraksta izdarīšanu zemesgrāmatā, sedz nomnieks.

Uz šā panta pirmajā daļā minētās zemes nomu ar izpirkuma tiesībām var pretendēt fiziskā persona, ja šai personai nepieder lauksaimniecības zeme un tā rakstveidā apliecina, ka gada laikā pēc nomas līguma ar izpirkuma tiesībām noslēgšanas uzsāks zemes izmantošanu lauksaimnieciskajā darbībā.

Iegūt īpašumā zemi šajā pantā noteiktajā kārtībā fiziskā persona ir tiesīga tikai vienu reizi.

Ministru kabinets nosaka iesniedzamos dokumentus, nomas līguma ar izpirkuma tiesībām nosacījumus un tā noslēgšanas un izbeigšanas kārtību.”

8. 38. pantā:

izteikt otro un trešo daļu šādā redakcijā:

“Lai īstenotu šā likuma 37. panta otrajā daļā minēto mērķi, Latvijas zemes fonda pārvaldītājs kā privāto tiesību subjekts veic darījumus ar lauksaimniecības zemi, tai skaitā slēdzot nekustamā īpašuma nomas, atpakaļpirkuma, pirkuma, pārdevuma vai maiņas darījumus.

Kārtību, kādā Latvijas zemes fonda pārvaldītājs veic darījumus ar nekustamajiem īpašumiem, tai skaitā iznomā, pērk, pārdod, slēdz atpakaļpirkuma līgumu un maina lauksaimniecības zemi, nosaka Ministru kabinets.”;

papildināt pantu ar jaunu ceturto daļu šādā redakcijā:

“Lauksaimniecībā izmantojamā zeme, kuru iegādājas Latvijas zemes fonda pārvaldītājs ar atpakaļpirkuma līgumu, tiek iznomāta pārdevējam uz pieciem gadiem.”;

uzskatīt līdzšinējo ceturto daļu par panta piekto daļu.

9. Papildināt pārejas noteikumus ar 9., 10. un 11. punktu šādā redakcijā:

“9. Šā likuma 36.¹ pants stājas spēkā 2018. gada 1. janvārī.

10. Zemes iegādes darījuma aktu, kas noslēgts līdz 2014. gada 31. oktobrim un nav reģistrēts zemesgrāmatā līdz 2017. gada 30. jūnijam, reģistrē pašvaldības komisijā līdz 2017. gada 31. decembrim. Darījuma akts ir derīgs ierakstīšanai zemesgrāmatā, ja tam ir pievienota pašvaldības komisijas izziņa par to, ka darījums reģistrēts pašvaldībā līdz 2017. gada 31. decembrim.

11. No 2018. gada 1. janvāra zemes iegādes darījuma akts, kas noslēgts līdz 2014. gada 31. oktobrim un līdz 2017. gada 30. jūnijam nav reģistrēts zemesgrāmatā vai līdz 2017. gada 31. decembrim pašvaldības komisijā, ir derīgs ierakstīšanai zemesgrāmatā, ja tam pievienots pašvaldības komisijas lēmums par piekrišanu lauksaimniecības zemes iegūšanai īpašumā. Pašvaldības komisija pieņem lēmumu par piekrišanu lauksaimniecības zemes iegūšanai īpašumā šā likuma 30.¹ pantā noteiktajā kārtībā.”

Likums stājas spēkā 2017. gada 1. jūlijā.

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 18. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 31. maijā

Publikācija “Latvijas Vēstnesī” 31.05.2017., Nr. 106.

204. 596L/12 Grozījumi Autortiesību likumā

Izdarīt Autortiesību likumā (Latvijas Republikas Saeimas un Ministru Kabineta Ziņotājs, 2000, 11. nr.; 2003, 8. nr.; 2004, 10. nr.; 2007, 6. nr.; 2008, 3. nr.; Latvijas Vēstnesis, 2010, 205. nr.; 2011, 58. nr.; 2013, 87., 188., 243. nr.; 2014, 257. nr.) šādus grozījumus:

1. Aizstāt visā likumā vārdus “jaunrades rezultāts” (attiecīgā locījumā) ar vārdiem “radošās darbības rezultāts” (attiecīgā locījumā).

2. Aizstāt visā likumā vārdus “autoru mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācija” (attiecīgā skaitlī un locījumā) ar vārdiem “kolektīvā pārvaldījuma organizācija” (attiecīgā skaitlī un locījumā).

3. Aizstāt visā likumā vārdus “blakustiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācija” (attiecīgā skaitlī un locījumā) ar vārdiem “kolektīvā pārvaldījuma organizācija” (attiecīgā skaitlī un locījumā).

4. Aizstāt visā likumā vārdus “mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma organizācija” (attiecīgā skaitlī un locījumā) ar vārdiem “kolektīvā pārvaldījuma organizācija” (attiecīgā skaitlī un locījumā).

5. 17. pantā:

izteikt piekto daļu šādā redakcijā:

“(5) Vizuālās mākslas oriģināldarba pārdevējam 10 dienu laikā pēc darba pārdošanas ir pienākums samaksāt atlīdzību kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, kas pārvalda šīs tiesības, ja vienošanās ar kolektīvā pārvaldījuma organizāciju neparedz citu samaksas termiņu.”;

izteikt sestās daļas pirmo teikumu šādā redakcijā:

“Pēc šīs tiesības pārvaldošās kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pieprasījuma pārdevējam (arī veikalam, galerijai, salonam u. tml.) ir pienākums sniegt informāciju, kas nepieciešama, lai nodrošinātu atlīdzības pārvaldīšanu.”

6. Izslēgt 34. panta otrajā daļā vārdus “(skaņu ierakstu kasetes, videolentes vai videokasetes, lāzeru diski, kompaktdiski, minidiski u. tml.)”.

7. Aizstāt 35. panta piektajā daļā vārdus un skaitli “šā likuma 67. pantam” ar vārdiem “Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likumam”.

8. Izteikt 40. panta piekto daļu šādā redakcijā:

“(5) Darbu izmantotājiem pēc autortiesību subjekta pieprasījuma ir pienākums sniegt informāciju par izmantotajiem darbiem tādā apjomā, kādu pieprasa autortiesību subjekts. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas tiesības saņemt informāciju par darbu izmantošanu un tās pieprasīšanas kārtību nosaka Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likums.”

9. Aizstāt 48. panta trīspadsmitajā daļā vārdu “administrē” ar vārdu “pārvalda”.

10. Izslēgt 53. panta trešajā daļā skaitli un vārdu “(63. pants)”.

11. 62.² pantā:

aizstāt sestajā un septītajā daļā vārdus “Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs” ar vārdiem “Eiropas Savienības Intelektuālā īpašuma birojs”;

aizstāt astotajā daļā vārdus “ievieto savā mājaslapā” ar vārdiem “publisko savā tīmekļvietnē”.

12. Izslēgt X nodaļu.

13. Izteikt X¹ nodaļu šādā redakcijā:

“X¹ nodaļa

Vidutāji

67.¹ pants. Vidutājam pakļautie strīdi

Ieinteresētā puse ir tiesīga vērsties pie vidutāja, ja:

- 1) izmantotājam un kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ir strīds par darbu vai blakustiesību objektu izmantošanu, tai skaitā par licences līguma noslēgšanu vai informācijas sniegšanu par izmantojumu;
- 2) izmantotāju apvienībai un kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ir strīds par līguma noslēgšanu attiecībā uz organizācijas pārstāvēto tiesību subjektu darbu vai blakustiesību objektu izmantošanu;
- 3) kabeļoperators un raidorganizācija nevar vienoties par retranslēšanu pa kabeļiem;
- 4) ir strīds par muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālo licencēšanu Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likumā norādītajā gadījumā;
- 5) izmantotājs un autortiesību vai blakustiesību subjekts nevar vienoties par pieeju darbiem vai blakustiesību objektiem kādā no šā likuma 18. panta ceturtajā daļā minētajiem gadījumiem.

67.² pants. Vidutāja izraudzīšanās un līgums ar vidutāju

(1) Vidutāja procesu vada viens vai vairāki vidutāji. Puses var vienoties par vidutāju kandidatūrām vai par kārtību, kādā vidutāji tiek uzaicināti vai iecelti. Ja puses nevar vienoties par vidutāju kandidatūrām vai kārtību, kādā tos uzaicina vai ieceļ, vienu vai vairākus vidutājus no profesionālo vidutāju saraksta var ieteikt kultūras ministrs, pamatojoties uz pušu rakstveida lūgumu. Kultūras ministrs izvēlas vidutāju vai vidutājus no profesionālo vidutāju saraksta un 10 dienu laikā no pušu lūguma saņemšanas dienas informē par tiem puses.

(2) Vidutājs izraugāms tā, lai nerastos šaubas par viņa neatkarību un objektivitāti.

(3) Ar izraudzīto vidutāju noslēdz rakstveida līgumu. Līgumā ar vidutāju norāda:

- 1) pušu un vidutāja piekrišanu vidutāja procesa izmantošanai;
- 2) strīda būtību;
- 3) pušu un vidutāja tiesības un pienākumus;
- 4) vidutāja pakalpojuma apmaksas noteikumus un vidutāja procesa izdevumus;
- 5) citu informāciju, ko puses un vidutājs uzskata par nepieciešamu.

(4) Vidutāja procesa gaitā līgumu ar vidutāju var grozīt, ja puses un vidutājs tam piekrīt.

(5) Ja līgumā ar vidutāju nav noteikts citādi, puses sedz vidutāja procesa izdevumus vienlīdzīgā apmērā.

67.³ pants. Profesionālajam vidutājam izvirzāmās prasības

(1) Par profesionālo vidutāju var būt fiziskā persona, kura:

- 1) ir Latvijas vai citas Eiropas Savienības dalībvalsts pilsonis vai Eiropas Ekonomikas zonas valsts vai Šveices Konfederācijas pilsonis vai Latvijas nepilsonis;
- 2) prot valsts valodu augstākajā līmenī;
- 3) ir ar nevainojamu reputāciju;
- 4) ieguvusi vismaz akadēmisko maģistra grādu vai profesionālo maģistra grādu un atbilstošu profesionālo kvalifikāciju vai citu Latvijas izglītības klasifikācijā noteiktajam Eiropas kvalifikācijas ietvarstruktūras 7. līmenim atbilstošu kvalifikāciju;
- 5) ir vismaz ar triju gadu ilgu darba pieredzi autortiesību jomā.

(2) Par profesionālo vidutāju nevar būt persona, kura:

- 1) sniegusi nepatiesas ziņas, lai tiktu iekļauta profesionālo vidutāju sarakstā;
- 2) neatbilst kādai no šā panta pirmajā daļā noteiktajām prasībām;
- 3) notiesāta par tīša noziedzīga nodarījuma izdarīšanu vai pret kuru izbeigts kriminālprocess par tīša noziedzīga nodarījuma izdarīšanu uz nereabilitējoša pamata;
- 4) ir aizdomās turētais vai apsūdzētais krimināllietā;
- 5) saskaņā ar tiesas spriedumu nevar sniegt mediācijas vai profesionālā vidutāja pakalpojumus.

67.⁴ pants. Iesniegums par iekļaušanu profesionālo vidutāju sarakstā

(1) Persona, kura vēlas, lai to iekļauj profesionālo vidutāju sarakstā, iesniegumā Kultūras ministrijai norāda:

- 1) vārdu un uzvārdu;
- 2) darbības jomu (ne vairāk kā 500 rakstu zīmes), kurā tā ir kompetenta sniegt vidutāja pakalpojumus;
- 3) darba valodas;
- 4) darba pieredzi autortiesību jomā;
- 5) kontaktinformāciju, tai skaitā elektroniskā pasta adresi un tālruņa numuru;
- 6) vai piekrist savas fotogrāfijas publiskošanai, ja tāda ir pievienota iesniegumam, šā likuma 67.⁵ panta sestajā daļā norādītajā gadījumā;
- 7) apliecinājumu, ka persona atbilst šā likuma 67.³ panta pirmajā daļā norādītajām prasībām;
- 8) lūgumu iekļaut savus datus profesionālo vidutāju sarakstā.

(2) Iesniegumam par iekļaušanu profesionālo vidutāju sarakstā pievieno dokumentus, kas apliecina personas atbilstību šā likuma 67.³ panta pirmajā daļā norādītajām prasībām. Iesniegumam var pievienot attiecīgās personas fotogrāfiju elektroniskā formā.

67.⁵ pants. Profesionālo vidutāju saraksts

(1) Kultūras ministrija kārtro profesionālo vidutāju sarakstu.

(2) Profesionālo vidutāju sarakstā datus iekļauj, pamatojoties uz attiecīgās personas rakstveida iesniegumā norādītajām ziņām.

(3) Personu iekļauj profesionālo vidutāju sarakstā uz četriem gadiem. Ne agrāk kā trīs mēnešus pirms termiņa beigām persona var lūgt atjaunot savu profesionālā vidutāja statusu uz nākamajiem četriem gadiem.

(4) Profesionālo vidutāju sarakstā iekļauj šādas ziņas par vidutāju:

- 1) vārdu un uzvārdu;
- 2) darbības jomas;

- 3) darba valodas;
- 4) kontaktinformāciju, tai skaitā elektroniskā pasta adresi un tālruņa numuru;
- 5) ar vidutāja piekrišanu — viņa fotogrāfiju.

(5) Profesionālais vidutājs nekavējoties rakstveidā paziņo Kultūras ministrijai par konstatētajām kļūdām un jebkuriem grozījumiem ziņās, kas par viņu iekļautas profesionālo vidutāju sarakstā.

(6) Profesionālo vidutāju saraksts ir pieejams jebkurai ieinteresētai personai. Profesionālo vidutāju sarakstu, kā arī jebkurus grozījumus tajā Kultūras ministrija publisko savā tīmekļvietnē.

67.⁶ pants. Vidutāja izslēgšana no profesionālo vidutāju saraksta

Vidutāju izslēdz no profesionālo vidutāju saraksta, ja viņš:

- 1) sniedzis nepatiesas ziņas, lai tiktu iekļauts profesionālo vidutāju sarakstā;
- 2) atzīts par vainīgu tīša noziedzīga nodarījuma izdarīšanā vai pret viņu izbeigts kriminālprocess par tīša noziedzīga nodarījuma izdarīšanu uz nereabilitējoša pamata;
- 3) saskaņā ar tiesas spriedumu nevar sniegt mediācijas vai vidutāja pakalpojumus;
- 4) vairs neatbilst kādai no šā likuma 67.³ panta pirmajā daļā noteiktajām prasībām;
- 5) iesniedzis lūgumu izslēgt viņu no profesionālo vidutāju saraksta;
- 6) ir aizdomās turētais vai apsūdzētais krimināllietā;
- 7) ir miris.

67.⁷ pants. Vidutāja procesa vispārīgie principi

(1) Pusēm vidutāja procesā ir vienādas tiesības. Puses lēmumus pieņem sadarbojoties.

(2) Vidutājs cenšas veicināt vienošanos starp pusēm, tai skaitā sniedzot savus priekšlikumus taisnīgam strīda noregulējumam.

(3) Vidutāja attieksme pret pusēm ir neitrāla. Vidutājs nav personiski ieinteresēts vidutāja procesa rezultātā. Vidutājam ir pienākums paziņot pusēm par visiem apstākļiem, kas var ietekmēt viņa neatkarību vai objektivitāti.

67.⁸ pants. Vidutāja procesa norise

(1) Ja kāda no pusēm izteikusi priekšlikumu strīda atrisināšanai, vidutāja process notiek, pamatojoties uz šo priekšlikumu.

(2) Ja neviena no pusēm nav izteikusi konkrētu priekšlikumu strīda atrisināšanai vai tādu ir izteikušas abas puses, vidutājs var rakstveidā izteikt pusēm savu priekšlikumu strīda atrisināšanai un noteikt termiņu, kurā puses rakstveidā apstiprina vai noraida viņa priekšlikumu. Ja neviena no pusēm neizsaka iebildumus pret vidutāja priekšlikumu vidutāja noteiktajā termiņā, kas nav isāks par vienu mēnesi pēc priekšlikuma nosūtīšanas dienas, tiek uzskatīts, ka tās šo priekšlikumu pieņem un tajā noteiktais ir saistošs pusēm. Vidutājs savā priekšlikumā skaidri norāda tiesiskās sekas, kas iestāsies, ja puses neiebildīs pret priekšlikumu vidutāja norādītajā termiņā.

(3) Vidutāja process tiek izbeigts ar pušu rakstveida vienošanos, izņemot šā panta ceturtajā daļā minētos gadījumus. Šā panta otrajā daļā norādītais vidutāja priekšlikums, pret kuru vidutāja noteiktajā termiņā nav iebildusi neviena no pusēm, ir atzīstams par pušu vienošanos.

(4) Vidutāja process izbeidzas bez vienošanās šādos gadījumos:

- 1) vismaz viena puse rakstveidā paziņo vidutājam, ka iebilst pret vidutāja procesa turpināšanu;
- 2) vidutājs pusēm rakstveidā paziņo par vidutāja procesa izbeigšanu.

(5) Vidutāja iesaistīšana neietekmē pušu tiesības vērsties tiesā.

(6) Normatīvajos aktos noteiktā prasības celšanas termiņa tecējums tiek apturēts dienā, kad izteikts priekšlikums risināt strīdu vidutāja procesa ietvaros. Prasības celšanas termiņa tecējums atjaunojas ar dienu, kad vidutāja process tiek izbeigts.

67.⁹ pants. Vidutāja procesa konfidencialitāte

(1) Informācija, kas iegūta vidutāja procesā vai ir ar to saistīta, ir konfidenciāla, ja vien puses nav vienojušās citādi.

(2) Vidutājs neizpauž vienai pusei otras puses sniegto informāciju, ja otra puse tam nav piekritusi.

(3) Vidutāju un vidutāja procesa dalībniekus aizliegts noprotināt kā lieciniekus par faktiem, kas viņiem kļuvuši zināmi vidutāja procesā.

(4) Šis pants neattiecas uz gadījumiem, kad vidutāja procesā panāktās vienošanās satura izpaušana ir nepieciešama, lai īstenotu konkrēto vienošanos.”

14. 69. pantā:

aizstāt otrajā daļā vārdus un skaitli “šā likuma X nodaļā” ar vārdiem “Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likumā”;

aizstāt trešajā daļā vārdus un skaitli “šā likuma 63. panta piektajā daļā” ar vārdiem un skaitli “Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likuma 3. panta otrajā daļā”.

15. Pārejas noteikumus:

aizstāt 6. punktā vārdu “administrētas” ar vārdu “pārvaldītas”;

papildināt pārejas noteikumus ar 15. un 16. punktu šādā redakcijā:

“15. Kolektīvā pārvaldījuma organizāciju kontos rezervētās nepieprasītās un nenoskaidrotās atlīdzības summas, kas iekasētas no darbu un blakustiesību objektu izmantotājiem līdz šā likuma X nodaļas izslēgšanas dienai, atzīstamas par neizmaksājamiem ieņēmumiem no tiesību pārvaldības Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likuma 23. panta izpratnē, ja triju gadu laikā no dienas, kad šīs summas iemaksātas organizācijas kontā, autortiesību vai blakustiesību subjekts, kam pienākas atlīdzība, nav noskaidrots vai atrasts. Attiecībā uz minētajām atlīdzības summām kolektīvā pārvaldījuma organizācijām nav pienākuma piemērot Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likuma 22. pantu.

16. Atļaujas, kas kolektīvā pārvaldījuma organizācijām izsniegtas saskaņā ar Autortiesību likuma 67. panta pirmo daļu, paliek spēkā un ir pielīdzināmas atļaujām, kuras izsniegtas atbilstoši Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likumam.”

16. Papildināt informatīvo atsauci uz Eiropas Savienības direktīvām ar 11. punktu šādā redakcijā:

“11) Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra direktīvas 2014/26/ES par autortiesību un blakustiesību kolektīvo pārvaldījumu un muzikālo darbu lietošanai tiešsaistē daudzteritoriālo licencēšanu iekšējā tirgū.”

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 18. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 31. maijā

205. 597L/12 Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likums**I nodaļa
Vispārīgie noteikumi****1. pants. Likumā lietotie termini**

Likumā ir lietoti šādi termini:

1) **atkarīgais pārvaldījuma subjekts** — juridiskā persona, kas atrodas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas ietekmē un darbojas Latvijā. Ietekme šā likuma izpratnē ir tieša vai netieša ietekmes īstenošana uz likuma vai līguma pamata ar balsstiesībām, tiesībām iecelt vai atcelt pārvaldes institūcijas locekļus;

2) **ieņēmumi no tiesību pārvaldības** — atlīdzība, kuru kolektīvā pārvaldījuma organizācija iekasē autortiesību vai blakustiesību subjektu interesēs, pārvaldot viņu mantiskās tiesības, tai skaitā ieņēmumi no atlīdzības ieguldījumiem;

3) **kolektīvā pārvaldījuma līgums** — līgums, ar kuru autortiesību vai blakustiesību subjekts uztic kolektīvā pārvaldījuma organizācijai pārvaldīt savas autortiesību vai blakustiesību subjekta mantiskās tiesības viņa interesēs;

4) **kolektīvā pārvaldījuma organizācija** — juridiskā persona, kura uz likuma vai līguma pamata ir tiesīga pārvaldīt autortiesību vai blakustiesību subjektu mantiskās tiesības, ja tās darbības mērķis vai viens no galvenajiem darbības mērķiem ir šāda pārvaldījuma veikšana pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu kolektīvajās interesēs, un kura vismaz vai nu atrodas tās biedru ietekmē, vai kuras darbības mērķis nav peļņas gūšana;

5) **muzikālo darbu tiešsaistes tiesības** — tiešsaistes pakalpojuma sniegšanai nepieciešamās muzikālā darba autora reproducēšanas tiesības un publiskošanas tiesības, tai skaitā tiesības padarīt darbu pieejamu sabiedrībai pa vadiem vai citādā veidā tādējādi, ka tam var piekļūt individuāli izraudzītā vietā un individuāli izraudzītā laikā;

6) **neatkarīgā pārvaldījuma sabiedrība** — juridiskā persona, kuras darbības mērķis ir peļņas gūšana un kura uz likuma vai līguma pamata ir tiesīga pārvaldīt vairāku tiesību subjektu autortiesības vai blakustiesības, ja šīs sabiedrības darbības mērķis vai viens no galvenajiem darbības mērķiem ir pārvaldījuma veikšana pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu kolektīvajās interesēs, un kura neatrodas šo subjektu ietekmē;

7) **pārstāvības līgums** — līgums, ar kuru kolektīvā pārvaldījuma organizācija tās pārvaldītās autortiesību vai blakustiesību subjektu mantiskās tiesības pilnvaro pārvaldīt citai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai;

8) **pārvaldījuma izdevumi** — autortiesību vai blakustiesību subjektu mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma izmaksu segšanas summas, kuras kolektīvā pārvaldījuma organizācija atskaita vai kompensē no ieņēmumiem no tiesību pārvaldības.

2. pants. Likuma mērķis un piemērošanas joma

(1) Likuma mērķis ir radīt tiesiskos priekšnoteikumus autortiesību un blakustiesību kolektīvā pārvaldījuma efektīvai veikšanai.

(2) Likums regulē kolektīvā pārvaldījuma organizāciju, neatkarīgo pārvaldījuma sabiedrību un atkarīgo pārvaldījuma subjektu darbību, pārvaldot autortiesību un blakustiesību subjektu

tiesības minēto autortiesību vai blakustiesību subjektu kolektīvajās interesēs, kā arī nosaka kolektīvā pārvaldījuma veicēju darbības uzraudzības kārtību un strīdu risināšanas speciālos noteikumus.

(3) Šā likuma noteikumus piemēro atkarīgajiem pārvaldījuma subjektiem, ciktāl tie veic kolektīvā pārvaldījuma organizācijai raksturīgās darbības. Neatkarīgi no tā, kādas kolektīvā pārvaldījuma organizācijai raksturīgās darbības veic atkarīgie pārvaldījuma subjekti, tiem piemēro šā likuma 14. panta pirmās, otrās, trešās un ceturtās daļas noteikumus, kā arī veic to uzraudzību saskaņā ar šā likuma 64. panta noteikumiem.

(4) Šā likuma 30. panta pirmās daļas, 36., 37. panta un 38. panta 1., 2., 6., 7. un 8. punkta noteikumus piemēro arī neatkarīgajām pārvaldījuma sabiedrībām. To uzraudzību veic saskaņā ar šā likuma 65. panta noteikumiem.

II nodaļa

Mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma pamatnoteikumi

3. pants. Mantisko tiesību kolektīvais pārvaldījums

(1) Autortiesību vai blakustiesību subjekti var uzticēt kolektīvi pārvaldīt tikai mantiskās tiesības.

(2) Autortiesību un blakustiesību subjektu mantiskās tiesības tikai kolektīvi pārvalda attiecībā uz:

- 1) publisku izpildījumu, ja tas notiek izklaides vietās, kafējnīcās, veikalos, viesnīcās un citās tamlīdzīgās vietās;
- 2) nomu, īri un publisku patapināšanu (izņemot datorprogrammas, datubāzes un mākslas darbus);
- 3) retranslēšanu (izņemot raidorganizāciju tiesības neatkarīgi no tā, vai tās ir pašas raidorganizācijas tiesības vai raidorganizācijai šīs tiesības nodevuši autortiesību vai blakustiesību subjekti);
- 4) reproducēšanu personiskai lietošanai;
- 5) reprogrāfisko reproducēšanu personiskai lietošanai;
- 6) vizuālās mākslas oriģināldarbu tālākpārdošanu;
- 7) komerciālos nolūkos publicētu fonogrammu izmantošanu.

(3) Mantisko tiesību kolektīvo pārvaldījumu attiecībā uz šā panta otrajā daļā norādīto autortiesību vai blakustiesību objektu izmantošanu vienlaikus var veikt tikai viena katras autortiesību un blakustiesību subjektu grupas izveidota kolektīvā pārvaldījuma organizācija.

(4) Autortiesību vai blakustiesību subjekts šā likuma 6. pantā noteiktajā gadījumā un apjomā ir tiesīgs individuāli pārvaldīt savas tiesības attiecībā uz šā panta otrās daļas 1., 2., 3. un 7. punktā norādīto autortiesību vai blakustiesību objektu izmantošanu, izņemot publisku patapināšanu.

(5) Autortiesību vai blakustiesību subjekta paša izsniegtā licence vai noslēgtais licences līgums attiecībā uz šā panta otrajā daļā norādīto izmantošanu, kā arī attiecībā uz to tiesību izmantošanu, kuru pārvaldīšana saskaņā ar kolektīvā pārvaldījuma līgumu uzticēta kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, nav spēkā. Šis nosacījums neattiecas uz šā likuma 6. pantā noteikto gadījumu.

4. pants. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas izveidošana

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas izveidošanu Latvijā, tās darbību, reorganizāciju un likvidāciju regulē Biedrību un nodibinājumu likums, ciktāl šis likums nenosaka citādi.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizāciju autoru mantisko tiesību kolektīvai pārvaldīšanai izveido autori.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizāciju blakustiesību kolektīvai pārvaldīšanai izveido blakustiesību subjekti.

III nodaļa

Autortiesību vai blakustiesību subjektu pārstāvība

5. pants. Pienākums pārstāvēt autortiesību vai blakustiesību subjektus un kolektīvā pārvaldījuma līguma noslēgšana

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pēc autortiesību vai blakustiesību subjekta pieprasījuma noslēdz ar viņu kolektīvā pārvaldījuma līgumu, uzņemoties pārvaldīt autortiesību vai blakustiesību subjekta brīvi izraudzītas mantiskās tiesības attiecībā uz viņa brīvi izraudzītiem darbu vai blakustiesību objektu veidiem un teritoriju, ja:

- 1) pārvaldāmās tiesības, darbi vai blakustiesību objekti, kā arī teritorija, kurā veicams pārvaldījums, ietilpst kolektīvā pārvaldījuma organizācijas darbības jomā;
- 2) nav objektīvi pamatota iemesla atteikumam uzņemties veikt kolektīvo pārvaldījumu.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma līgumu slēdz rakstveidā, norādot tās mantiskās tiesības un darbu vai blakustiesību objektu veidus, kurus autortiesību vai blakustiesību subjekts uztic pārvaldīt kolektīvā pārvaldījuma organizācijai.

(3) Attiecībā uz šā likuma 3. panta otrajā daļā norādītajiem darbu un blakustiesību objektu izmantošanas veidiem kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga pārstāvēt autortiesību un blakustiesību subjektus bez kolektīvā pārvaldījuma līguma noslēgšanas. Šādā gadījumā autortiesību vai blakustiesību subjekti ir tiesīgi pieprasīt, lai kolektīvā pārvaldījuma organizācija izmaksā viņiem pienākošos atlīdzību saskaņā ar izdarīto ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadali.

(4) Neatkarīgi no pārstāvības pamata kolektīvā pārvaldījuma organizācija piemēro tās pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu tiesību pārvaldīšanai vienlīdzīgus noteikumus, tai skaitā attiecībā uz atlīdzības noteikšanu, pārvaldījuma izdevumiem, ieņēmumu no tiesību pārvaldības iekasēšanu, sadali un atlīdzības izmaksu.

6. pants. Nekomerciāla izmantošana

(1) Noslēdzot kolektīvā pārvaldījuma līgumu, kā arī šā likuma 5. panta trešajā daļā norādītajā gadījumā autortiesību vai blakustiesību subjekts ir tiesīgs pats izsniegt licences savu darbu vai blakustiesību objektu nekomerciālai izmantošanai arī tad, ja autortiesību vai blakustiesību subjekts ir uzticējis kolektīvā pārvaldījuma organizācijai pārvaldīt attiecīgās mantiskās tiesības vai šīs tiesības tiek pārvaldītas tikai kolektīvi.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija izstrādā nosacījumus, saskaņā ar kuriem pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjekti var izsniegt licences savu darbu vai blakustiesību objektu nekomerciālai izmantošanai. Šādi nosacījumi nedrīkst nepamatoti aizskart un ierobežot autortiesību vai blakustiesību subjektu tiesības izsniegt šajā pantā minētās licences.

(3) Licence, kas izsniegta, neievērojot šā panta otrajā daļā minēto, nav spēkā.

7. pants. Kolektīvā pārvaldījuma izbeigšana

(1) Autortiesību vai blakustiesību subjektam ir tiesības izbeigt kolektīvā pārvaldījuma līgumu vai noteiktu tiesību, darbu vai blakustiesību objektu veidu kolektīvo pārvaldījumu attiecībā uz brīvi izraudzītām teritorijām, paziņojot par to kolektīvā pārvaldījuma organizācijai vismaz sešus mēnešus iepriekš, ja līgumā nav noteikts īsāks paziņošanas termiņš.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija var kolektīvā pārvaldījuma līgumā paredzēt, ka līguma vai noteiktu tiesību, darbu vai blakustiesību objektu veidu kolektīvā pārvaldījuma izbeigšana, kas minēta šā panta pirmajā daļā, stājas spēkā attiecīgā finanšu gada beigās.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija turpina pārvaldīt autortiesību vai blakustiesību subjekta labā tādus ieņēmumus no tiesību pārvaldības, kas iekasēti šā autortiesību vai blakustiesību subjekta interesēs:

- 1) par laika periodu pirms attiecīgā kolektīvā pārvaldījuma līguma vai noteiktu tiesību, darbu vai blakustiesību objektu veidu kolektīvā pārvaldījuma izbeigšanas;
- 2) saskaņā ar licencēm, kas izsniegtas pirms kolektīvā pārvaldījuma līguma vai noteiktu tiesību, darbu vai blakustiesību objektu veidu kolektīvā pārvaldījuma izbeigšanās.

8. pants. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas biedru uzņemšana

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija uzņem par saviem biedriem autortiesību vai blakustiesību subjektus un to apvienības, tai skaitā citas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas, ja tās ievēro šīs organizācijas statūtos noteiktos biedru uzņemšanas noteikumus.

(2) Biedru uzņemšanas noteikumiem jābūt objektīviem, skaidriem un nediskriminējošiem.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ir pienākums uzņemt par tās biedru ikvienu šīs organizācijas pārstāvētu autortiesību vai blakustiesību subjektu.

(4) Ja biedra kandidāts neatbilst kādai no statūtos noteiktajām biedriem izvirzītajām prasībām, neievēro biedru uzņemšanas noteikumus vai iepriekš bijis izslēgts no kolektīvā pārvaldījuma organizācijas par statūtu pārkāpšanu, kolektīvā pārvaldījuma organizācija var pieņemt pamatotu lēmumu par atteikumu uzņemt biedru un pieņemto lēmumu rakstveidā izsniedz biedra kandidātam.

9. pants. Elektroniskā saziņa

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nodrošina, ka tās biedri un pārstāvētie autortiesību vai blakustiesību subjekti var sazināties ar kolektīvā pārvaldījuma organizāciju, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus.

10. pants. Biedru un pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu uzskaitē

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija ved reģistru par tās biedriem, uz līguma pamata pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem un par tiem uz likuma pamata pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem, kuriem šī organizācija ir izmaksājusi atlīdzību, un ierakstus minētajā reģistrā regulāri atjaunina. Kolektīvā pārvaldījuma organizācija par tās uz likuma vai līguma pamata pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem attiecīgajā reģistrā norāda katra subjekta vārdu, uzvārdu un kontaktinformāciju saziņai ar attiecīgo subjektu, kā arī citus datus, kuriem ir nozīme, pārvaldot autortiesību vai blakustiesību subjektu mantiskās tiesības.

IV nodaļa

Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārvalde un iekšējā uzraudzība

11. pants. Biedru diskriminācijas aizliegums kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārvaldē

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nodrošina, ka tās biedriem ir tiesības piedalīties organizācijas pārvaldē bez jebkādas tiešas vai netiešas diskriminācijas. Dažādu autortiesību vai blakustiesību subjektu grupām tiek nodrošināta taisnīga un līdzsvarota dalība organizācijas pārvaldē.

12. pants. Biedru sapulces kompetence

(1) Biedru sapulces kompetencē papildus Biedrību un nodibinājumu likumā norādītajai biedru sapulces kompetencei ietilpst šādi jautājumi:

- 1) padomes locekļu ievēlēšana un atsaukšana, viņu darba rezultātu izvērtēšana, atalgojuma un citu mantisko labumu apstiprināšana;
- 2) valdes locekļu ievēlēšana un atsaukšana;
- 3) valdes locekļu darba rezultātu izvērtēšana, viņu atalgojuma un citu mantisko labumu apstiprināšana;
- 4) revidenta iecelšana un atcelšana;
- 5) ikgadējā atklātības ziņojuma apstiprināšana;
- 6) ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadales vispārīgo noteikumu apstiprināšana (20. pants);
- 7) neizmaksājamo ieņēmumu no tiesību pārvaldības izmantošanas vispārīgo noteikumu apstiprināšana (23. pants);
- 8) ieņēmumu no tiesību pārvaldības vispārīgo ieguldījumu noteikumu apstiprināšana;
- 9) vispārīgo noteikumu par atskaitījumiem no ieņēmumiem no tiesību pārvaldības, tai skaitā par pārvaldījuma izdevumiem un par atskaitījumiem sociālo, kultūras un izglītības pakalpojumu sniegšanai, apstiprināšana (24. pants);
- 10) risku pārvaldības vispārīgo noteikumu apstiprināšana;
- 11) nekustamo īpašumu iegādes, atsavināšanas un hipotekāro darījumu apstiprināšana;
- 12) apvienošanās un apvienību apstiprināšana, sabiedrību dibināšana, citu sabiedrību vai to daļu iegāde;
- 13) aizņēmumu, aizdevumu un to nodrošinājuma, tai skaitā galvojumu, apstiprināšana;
- 14) nosacījumu attiecībā uz kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu tiesībām izsniegt licences savu darbu un blakustiesību objektu nekomerciālai izmantošanai apstiprināšana.

(2) Šā panta pirmās daļas 2., 3., 4., 10., 11., 12., 13. un 14. punktā minētās pilnvaras biedru sapulce var deleģēt kolektīvā pārvaldījuma organizācijas padomei.

13. pants. Biedru sapulces sasaukšana un biedru dalība sapulcē

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija biedru sapulci sasauc vismaz reizi gadā.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija savos statūtos nosaka kārtību, kādā tās biedri, kuri nepiedalās biedru sapulcē klātienē, var piedalīties biedru sapulcē un īstenot savas tiesības, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas biedri ir tiesīgi piedalīties biedru sapulcē ar pilnvarotā pārstāvja starpniecību, ja vien tas nerada interešu konfliktu. Pārstāvim izsniegtā pilnvara ir spēkā uz attiecīgo biedru sapulci. Pārstāvim ir pienākums balsot saskaņā ar pilnvarotāja norādījumiem. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas statūtos var noteikt ierobežojumus to biedru pilnvarojumu skaitam, kurus pārstāv viens pilnvarotais pārstāvis.

14. pants. Valdes locekļa interešu konflikta nepieļaujamība

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas valde vada un pārstāv kolektīvā pārvaldījuma organizāciju tās pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu interesēs.

(2) Valdes loceklim, pildot savus pienākumus, ir aizliegts atrasties interešu konfliktā.

(3) Valdes loceklis atrodas interešu konfliktā, ja viņam jāpieņem lēmums vai jāpiedalās lēmuma pieņemšanā, vai jāveic citas ar valdes locekļa amatu saistītas darbības, kas ietekmē vai var

ietekmēt šā valdes locekļa, viņa radnieku vai darījumu partneru personiskās vai mantiskās intereses. Par radniekiem šā panta izpratnē atzīstami tēvs, māte, vecāmāte, vecaistēvs, bērns, mazbērns, adoptētais, adoptētājs, brālis, māsa, pusmāsa, pusbrālis, laulātais. Par darījuma partneriem šā panta izpratnē atzīstamas fiziskās vai juridiskās personas vai uz līguma pamata izveidotas fizisko un juridisko personu apvienības, kuras ar valdes locekli noslēgušas darījumus par summu, kas pārsniedz 20 minimālās mēnešalgas.

(4) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nosaka kārtību, kādā tiek novērsts tās valdes locekļa interešu konflikts. Attiecībā uz interešu konfliktu, kuru nevar novērst objektīvu iemeslu dēļ, kolektīvā pārvaldījuma organizācija nosaka kārtību, kādā šis interešu konflikts tiek noteikts, atklāts un pārvaldīts, tostarp izbeigts, kas nodrošina, ka interešu konflikts nekaitē kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvēto autortiesību un blakustiesību subjektu likumiskajām interesēm.

(5) Katrs valdes loceklis biedru sapulcei sniedz ikgadēju ziņojumu, kurā iekļauj informāciju par:

- 1) visām savām interesēm kolektīvā pārvaldījuma organizācijā;
- 2) atalgojumu vai jebkāda cita veida labumiem, kurus viņš iepriekšējā finanšu gadā saņēmis no kolektīvā pārvaldījuma organizācijas;
- 3) atlīdzību, kuru viņš iepriekšējā finanšu gadā saņēmis no kolektīvā pārvaldījuma organizācijas kā tās pārstāvētais autortiesību vai blakustiesību subjekts;
- 4) faktisku vai iespējamu konfliktu starp personīgajām interesēm un kolektīvā pārvaldījuma organizācijas interesēm vai starp saistībām pret kolektīvā pārvaldījuma organizāciju un saistībām pret trešajām personām.

15. pants. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas padome

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas padome ir kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārraudzības institūcija, kas pārstāv biedru intereses biedru sapulču starplaikā un šajā likumā un statūtos noteiktajos ietvaros uzrauga kolektīvā pārvaldījuma organizācijas valdes darbību.

(2) Padomē ir vismaz trīs locekļi. Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu grupām nodrošina taisnīgu un līdzsvarotu dalību padomē.

(3) Par padomes locekli var būt tikai rīcībspējīga fiziskā persona. Par padomes locekli nedrīkst būt kolektīvā pārvaldījuma organizācijas valdes loceklis, persona, kura ir noslēgusi darba līgumu ar kolektīvā pārvaldījuma organizāciju, vai atkarīgā pārvaldījuma subjekta valdes vai padomes loceklis. Statūtos var paredzēt arī citus ierobežojumus padomes loceklim.

(4) Padomi ievēlē uz laiku, kas nav ilgāks par trim gadiem. Padomes locekļus ievēlē un atsauc ar biedru sapulces lēmumu. Padomes loceklim nav tiesību nodot savas pilnvaras trešajām personām. Padomes locekļi no sava vidus ievēlē padomes priekšsēdētāju.

(5) Padomes loceklis jebkurā laikā var atstāt padomes locekļa amatu, par to iesniedzot paziņojumu kolektīvā pārvaldījuma organizācijai. Ja padomes loceklis atstāj amatu, biedru sapulce ievēlē jaunu padomes locekli uz atlikušo padomes pilnvaru laiku. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas statūtos nosaka kārtību, kādā tiek iecelts padomes pagaidu loceklis, kurš darbojas līdz biedru sapulcei, ja bez padomes pagaidu locekļa iecelšanas padome nav spējīga pieņemt lēmumus.

(6) Padome ir lemttiesīga, ja tās sēdē piedalās vairāk nekā puse no padomes locekļiem. Padome pieņem lēmumus ar klātesošo balsu vairākumu.

(7) Padomei ir šādas pilnvaras un uzdevumi:

- 1) pilnvaras, kuras tai deleģējusi biedru sapulce;
- 2) uzraudzīt kolektīvā pārvaldījuma organizācijas valdes locekļu darbību un pienākumu izpildi;
- 3) uzraudzīt kolektīvā pārvaldījuma organizācijas funkciju deleģēšanu atkarīgajiem pārvaldījuma subjektiem, tai skaitā uzraudzīt kolektīvā pārvaldījuma organizācijas valdes darbību attiecībā uz atkarīgo pārvaldījuma subjektu kontroli.

(8) Padomei ir šādas tiesības:

- 1) jebkurā laikā pieprasīt no valdes pārskatu par kolektīvā pārvaldījuma organizācijas stāvokli un iepazīties ar visām valdes darbībām;
- 2) pārbaudīt kolektīvā pārvaldījuma organizācijas dokumentus;
- 3) sasaukt biedru sapulci vai uzdot to sasaukt valdei, ja tas nepieciešams kolektīvā pārvaldījuma organizācijas interesēs.

(9) Padome regulāri rīko sēdes un vismaz reizi gadā sniedz biedru sapulcei pārskatu par savu darbību, tai skaitā informē par lēmumiem, kas attiecībā uz padomei deleģētajiem jautājumiem pieņemti biedru sapulču starplaikā.

(10) Katrs padomes loceklis reizi gadā biedru sapulcei sniedz ziņojumu, iekļaujot tajā šā likuma 14. panta piektajā daļā norādīto informāciju.

V nodaļa

Ieņēmumi no tiesību pārvaldības

16. pants. Rūpības pienākums

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pārvalda ieņēmumus no tiesību pārvaldības, tai skaitā tos iekasē, uzglabā, iegulda, sadala un izmaksā atlīdzību, ar krietna un kārtīga pārvaldītāja rūpību.

17. pants. Ieņēmumu no tiesību pārvaldības atsevišķa uzskaitē

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija savā grāmatvedības uzskaitē nošķir:

- 1) ieņēmumus no tiesību pārvaldības;
- 2) jebkurus savus aktīvus un ieņēmumus, kas gūti no šiem aktīviem, pārvaldījuma izdevumiem vai citām darbībām.

18. pants. Ieņēmumu no tiesību pārvaldības ieguldījumi

(1) Ieguldot ieņēmumus no tiesību pārvaldības, kolektīvā pārvaldījuma organizācija ievēro vispārīgos ieguldījumu noteikumus un vispārīgos risku pārvaldības noteikumus, kā arī ņem vērā šādus noteikumus:

- 1) ieguldījumus veic vienīgi pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu interesēs;
- 2) izvēlas tādas ieguldījumu stratēģijas, kas atbilstoši noguldījumu piesaistītāja vai ieguldījumu pārvaldes sabiedrības sniegtajai informācijai nodrošina ieguldījumu drošību, kvalitāti, likviditāti un rentabilitāti;
- 3) ieguldījumus pienācīgi diversificē, lai nepieļautu pārmērīgu paļaušanos uz kādu aktīvu un novērstu risku uzkrāšanos ieguldījumu portfelī.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga ieguldīt ieņēmumus no tiesību pārvaldības depozīta kontā kredītiestādē.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga ieguldīt ieņēmumus no tiesību pārvaldības Latvijas valsts vērtspapīros, ja šādu lēmumu apstiprina tās padome.

(4) Pamatojoties uz zvērīnāta revidenta atzinumu, kolektīvā pārvaldījuma organizācijas biedru sapulce var pieņemt lēmumu par cita veida ieguldījumu veikšanu.

19. pants. Ieņēmumu no tiesību pārvaldības izmantošana

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga izmantot ieņēmumus no tiesību pārvaldības tikai šādiem mērķiem:

- 1) sadalei un izmaksai tās pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem un citām kolektīvā pārvaldījuma organizācijām atbilstoši pārstāvības līgumiem;

- 2) pārvaldījuma izdevumu segšanai;
- 3) atskaitījumiem sociālo, kultūras vai izglītības pakalpojumu sniegšanai;
- 4) izmantošanai atbilstoši neizmaksājamo ieņēmumu no tiesību pārvaldības izmantošanas vispārīgajiem noteikumiem.

(2) Līdz ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadalei kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga tos ieguldīt atbilstoši šā likuma 18. panta noteikumiem.

20. pants. Ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadales vispārīgie noteikumi

(1) Ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadales vispārīgie noteikumi paredz šo ieņēmumu regulāras, rūpīgas un precīzas sadales kārtību, tai skaitā nosakot pienākumu izmaksāt atlīdzību visiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem proporcionāli viņu darbu un blakustiesību objektu izmantojumam, ja šajā likumā vai Autortiesību likumā nav noteikts citādi.

(2) Ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadales vispārīgajos noteikumos var paredzēt, ka atlīdzība pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem vai citām kolektīvā pārvaldījuma organizācijām nav jāsadala un nav jāizmaksā proporcionāli viņu darbu vai blakustiesību objektu izmantojumam, ja šādas sadales vai izmaksas izdevumi ir vienādi ar izmaksājamās atlīdzības lielumu vai lielāki par to. Šādos gadījumos kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga izmantot citas sadales metodes.

21. pants. Ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadales un atlīdzības izmaksas termiņi

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija sadala ieņēmumus no tiesību pārvaldības un izmaksā atlīdzību tās pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem nekavējoties, bet ne vēlāk kā deviņu mēnešu laikā pēc tā finanšu gada beigām, kurā ieņēmumi no tiesību pārvaldības iekasēti.

(2) Ja izmantotājs nav termiņā iesniedzis pārskatus par darbu vai blakustiesību objektu izmantošanu vai kolektīvā pārvaldījuma organizācija nevar noskaidrot autortiesību vai blakustiesību subjektu, vai ir nepietiekama informācija par darbu vai blakustiesību objektu attiecināšanu uz noteiktu autortiesību vai blakustiesību subjektu, vai pastāv citi objektīvi šķēršļi, atlīdzības izmaksas termiņš tiek pagarināts līdz attiecīgo apstākļu novēršanai.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija savā grāmatvedības uzskaitē atsevišķi nošķir atlīdzību, kuru nav iespējams izmaksāt šajā pantā noteiktajā termiņā, jo autortiesību vai blakustiesību subjektu nevar noskaidrot vai atrast.

22. pants. Autortiesību vai blakustiesību subjektu noskaidrošana un meklēšana

(1) Ja atlīdzību nav iespējams izmaksāt šā likuma 21. pantā noteiktajā termiņā, jo autortiesību vai blakustiesību subjektu nevar noskaidrot vai atrast, kolektīvā pārvaldījuma organizācija veic pasākumus, lai autortiesību vai blakustiesību subjektu noskaidrotu vai atrastu, ja izdevumi attiecīgo pasākumu veikšanai ir samērīgi ar izmaksājamās atlīdzības lielumu.

(2) Triju mēnešu laikā pēc šā likuma 21. panta pirmajā daļā minētā termiņa beigām kolektīvā pārvaldījuma organizācija informē uz kolektīvā pārvaldījuma līgumu pamata pārstāvētos autortiesību vai blakustiesību subjektus, biedrus un citas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas, ar kurām tai ir noslēgti pārstāvības līgumi, par darbiem vai blakustiesību objektiem, kuru autortiesību vai blakustiesību subjekti nav noskaidroti vai atrasti. Kolektīvā pārvaldījuma organizācija sniedz visu tās rīcībā esošo informāciju, kas var palīdzēt noskaidrot autortiesību vai blakustiesību subjektu, tai skaitā:

- 1) darba vai blakustiesību objekta nosaukumu;
- 2) tā autortiesību vai blakustiesību subjekta vārdu vai nosaukumu, kurš jānoskaidro vai jāatrod;
- 3) attiecīgā darba vai blakustiesību objekta izdevēja vai producenta vārdu vai nosaukumu.

(3) Ja autortiesību vai blakustiesību subjektu neizdodas noskaidrot vai atrast, kolektīvā pārvaldījuma organizācija gada laikā pēc šā panta otrajā daļā minētā termiņa beigām publisko attiecīgo informāciju savā tīmekļvietnē.

23. pants. Neizmaksājami ieņēmumi no tiesību pārvaldības un noilgums

(1) Ieņēmumi no tiesību pārvaldības atzīstami par neizmaksājamiem, ja autortiesību vai blakustiesību subjekts, kam pienākas atlīdzība, nav noskaidrots vai atrasts triju gadu laikā pēc tā finanšu gada beigām, kurā ieņēmumi no tiesību pārvaldības iekasēti, un kolektīvā pārvaldījuma organizācija atbilstoši šā likuma 22. panta pirmajai daļai ir veikusi pasākumus, lai autortiesību vai blakustiesību subjektu noskaidrotu vai atrastu.

(2) Ja autortiesību vai blakustiesību subjekts nav noskaidrots vai atrasts šā panta pirmajā daļā noteiktajā termiņā, viņa prasījumi izmaksāt atlīdzību noilgst triju gadu laikā pēc tā finanšu gada beigām, kurā ieņēmumi no tiesību pārvaldības iekasēti.

24. pants. Pārvaldījuma izdevumi un citi atskaitījumi

(1) Pārvaldījuma izdevumus un citus atskaitījumus no ieņēmumiem no tiesību pārvaldības, kā arī šādu atskaitījumu maksimālo apmēru un veikšanas kārtību nosaka kolektīvā pārvaldījuma organizācijas biedru sapulce.

(2) Pārvaldījuma izdevumiem jābūt samērīgiem, un to apmērs nedrīkst pārsniegt pamatotus un dokumentētus izdevumus, kas radušies kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, pārvaldot autortiesību vai blakustiesību subjektu mantiskās tiesības atbilstoši kolektīvā pārvaldījuma organizācijas biedru sapulces apstiprinātajiem noteikumiem.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu interesēs, kā arī ievērojot savus mērķus un uzdevumus, var sniegt sociālos, kultūras vai izglītības pakalpojumus, finansējot tos no ieņēmumiem no tiesību pārvaldības. Šādu pārvaldījumu veic, ievērojot kolektīvā pārvaldījuma organizācijas biedru sapulces apstiprināto kārtību un noteikumus.

VI nodaļa

Mantisko tiesību kolektīvais pārvaldījums citas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas vārdā

25. pants. Pārstāvības pamats un īpašie noteikumi

(1) Viena kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga uz likuma vai pārstāvības līguma pamata pārvaldīt citas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu mantiskās tiesības.

(2) Tikai viena kolektīvā pārvaldījuma organizācija bez citas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pilnvarojuma pārvalda autortiesību vai blakustiesību subjektu mantiskās tiesības attiecībā uz katru no šādiem darbu vai blakustiesību objektu izmantojuma veidiem:

- 1) publisku patapinājumu;
- 2) reproducēšanu personiskai lietošanai;
- 3) reprogrāfisko reproducēšanu personiskai lietošanai.

26. pants. Maksājumi un atskaitījumi

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ir pienākums sadalīt ieņēmumus no tiesību pārvaldības un izmaksāt atlīdzību, kas pienākas citai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai.

(2) Atskaitījumi no citai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai izmaksājamās atlīdzības, izņemot pārvaldījuma izdevumus, ir pieļaujami tikai ar attiecīgās kolektīvā pārvaldījuma organizācijas skaidri paustu piekrišanu.

(3) Ieņēmumus no tiesību pārvaldības, kas pienākas citai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, sadala un atlīdzību izmaksā nekavējoties, bet ne vēlāk kā deviņu mēnešu laikā pēc tā finanšu gada beigām, kurā ieņēmumi no tiesību pārvaldības iekasēti, ja vien minētā termiņa ievērošanu nekavē objektīvi iemesli, tai skaitā tādi, kas ir saistīti ar izmantotāju iesniegtajiem pārskatiem, tiesību vai autortiesību vai blakustiesību subjektu noskaidrošanu vai atrašanu un ar darbiem vai blakustiesību objektiem saistītās informācijas attiecināšanu uz autortiesību vai blakustiesību subjektiem.

(4) Šā panta trešajā daļā minēto atlīdzību kolektīvā pārvaldījuma organizācija izmaksā tās pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem nekavējoties, bet ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā pēc atlīdzības saņemšanas, ja vien šā termiņa ievērošanu nekavē objektīvi iemesli, tai skaitā tādi, kas ir saistīti ar izmantotāju iesniegtajiem pārskatiem, tiesību vai autortiesību vai blakustiesību subjektu noskaidrošanu un ar darbiem vai blakustiesību objektiem saistītās informācijas attiecināšanu uz autortiesību vai blakustiesību subjektiem.

27. pants. Pienākums sniegt informāciju pārstāvētajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija ne vēlāk kā 12 mēnešus pēc finanšu gada beigām, izmantojot elektronisko saziņu, sniedz kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, kuras vārdā tā uz pārstāvības līguma pamata pārvalda autortiesību vai blakustiesību subjektu mantiskās tiesības, informāciju par iepriekšējā finanšu gadā:

- 1) uz pārstāvības līguma pamata aprēķinātajiem ieņēmumiem no tiesību pārvaldības, kuri pienākas pārstāvētajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai saskaņā ar sadales pamatā esošo informāciju, sakārtojot sniedzamo informāciju atbilstoši pārvaldītājam tiesībām un izmantošanas veidiem;
- 2) uz pārstāvības līguma pamata izmaksāto atlīdzību pārstāvētajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai saskaņā ar sadales pamatā esošo informāciju, sakārtojot sniedzamo informāciju atbilstoši pārvaldītājam tiesībām un izmantošanas veidiem;
- 3) veiktajiem pārvaldījuma izdevumiem un to saturu;
- 4) veiktajiem atskaitījumiem citiem mērķiem un to saturu;
- 5) izmantotājiem izsniegtajām un atteiktajām atļaujām tādu darbu vai blakustiesību objektu izmantošanai, uz kuriem attiecas pārstāvības līgums;
- 6) biedru sapulces pieņemtajiem lēmumiem, kuri attiecas uz mantisko tiesību pārvaldījumu saskaņā ar pārstāvības līgumu.

(2) Papildus šā panta pirmajā daļā norādītajai informācijai kolektīvā pārvaldījuma organizācija sniedz ziņas par aprēķinātajiem ieņēmumiem no tiesību pārvaldības uz pārstāvības līguma pamata, kuri pienākas pārstāvētajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai saskaņā ar sadales pamatā esošo informāciju un vēl nav izmaksāti.

VII nodaļa

Attiecības ar darbu un blakustiesību objektu izmantotājiem

28. pants. Pienākums noslēgt licences līgumu

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pēc izmantotāja pieprasījuma noslēdz ar viņu licences līgumu, izsniedzot atļauju kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu darbu vai blakustiesību objektu izmantošanai. Ja kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem nav izņēmuma tiesību, bet ir tiesības uz atlīdzību, kolektīvā pārvaldījuma organizācija pēc izmantotāja pieprasījuma noslēdz līgumu, kurā nosaka atlīdzības maksāšanas kārtību.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ir tiesības piedāvāt atšķirīgus licences līguma noteikumus dažādu jauna veida tiešsaistes pakalpojumu sniedzējiem, ja šādu lēmumu apstiprina tās padome. Par jauna veida tiešsaistes pakalpojumu šā likuma izpratnē atzīstams tāds tiešsaistes pakalpojums, kas Eiropas Savienības dalībvalstīs vai Eiropas Ekonomikas zonas valstīs ir bijis pieejams mazāk par trim gadiem.

29. pants. Līguma slēgšana ar izmantotāju apvienību

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pēc izmantotāju apvienības pieprasījuma noslēdz ar to līgumu par kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu darbu vai blakustiesību objektu izmantošanu.

30. pants. Līgumu noslēgšana

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nekavējoties atbild uz izmantotāja vai izmantotāju apvienības informācijas pieprasījumiem par līguma noslēgšanu un informē par visiem datiem, kas kolektīvā pārvaldījuma organizācijai nepieciešami līguma noslēgšanai. Pēc šādu datu saņemšanas kolektīvā pārvaldījuma organizācija nekavējoties piedāvā izmantotājam vai izmantotāju apvienībai noslēgt līgumu vai atsaka līguma slēgšanu, norādot pamatotus argumentus.

(2) Līgumā nosakāma taisnīga atlīdzība par darbu vai blakustiesību objektu izmantošanu.

31. pants. Atlīdzības samaksa ar nosacījumu

(1) Ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija un izmantotājs ir vienojušies par licences līguma noteikumiem, izņemot jautājumu par atlīdzības apmēru, jo starp pusēm pastāv strīds par kolektīvā pārvaldījuma organizācijas noteiktās atlīdzības apmēra pamatotību, atļauju izmantot kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvēto autortiesību subjektu darbus atzīst par saņemtu, ja izmantotājs atlīdzību par tās saņemšanu:

- 1) bez nosacījuma samaksā kolektīvā pārvaldījuma organizācijai tādā apmērā, kādu izmantotājs atzīst par pamatotu;
- 2) tādā apmērā, kādu izmantotājs neatzīst par pamatotu, samaksā kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ar nosacījumu, ka atlīdzība ir viņam atmaksājama, ja tā atbilstoši šā panta noteikumiem tiek atzīta par pārmaksātu.

(2) Atļauju izmantot kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvēto autortiesību subjektu darbus atzīst par saņemtu brīdī, kad izmantotājs ir izpildījis abus šā panta pirmajā daļā paredzētos nosacījumus. Izmantotājs darbus izmanto atbilstoši licences līguma noteikumiem.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga neatmaksāt ar nosacījumu samaksāto atlīdzību, ja:

- 1) izmantotājs ir rakstveidā atzinis kolektīvā pārvaldījuma organizācijas tiesības neatmaksāt visu ar nosacījumu samaksāto atlīdzību, — pilnā ar nosacījumu samaksātās atlīdzības apmērā;
- 2) kolektīvā pārvaldījuma organizācija un izmantotājs ir rakstveidā vienojušies par kolektīvā pārvaldījuma organizācijas tiesībām neatmaksāt ar nosacījumu samaksāto atlīdzību tādā apmērā, par kādu puses vienojušās;
- 3) ar spēkā stājušos tiesas vai šķīrējtiesas spriedumu ir atzītas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas tiesības uz atlīdzību, kas pārsniedz izmantotāja bez nosacījumu samaksāto atlīdzību, — tās pārsniegtajā apmērā;
- 4) izmantotājs ir miris vai likvidēts un tam nav tiesību un saistību pārņēmēja, — pilnā ar nosacījumu samaksātās atlīdzības apmērā;
- 5) tiesvedība vai šķīrējtiesas process strīdā par kolektīvā pārvaldījuma organizācijas noteiktās atlīdzības apmēra pamatotību nav uzsākts divu gadu laikā kopš atlīdzības

samaksas ar nosacījumu vai, ja tā maksāta vairākās daļās, no pirmās daļas samaksas, — pilnā ar nosacījumu samaksātās atlīdzības apmērā.

(4) Atlīdzība, kuru saskaņā ar šā panta trešo daļu kolektīvā pārvaldījuma organizācija nav tiesīga neatmaksāt, atzīstama par pārmaksātu, un kolektīvā pārvaldījuma organizācija to nekavējoties atmaksā izmantotājam. Izmantotājs ir tiesīgs saņemt ar nosacījumu samaksāto atlīdzību arī tad, ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir likvidēta un tai nav tiesību un saistību pārņēmēja.

(5) Izmantotājs pirms atlīdzības samaksas rakstveidā informē kolektīvā pārvaldījuma organizāciju, kādā apmērā tas maksās atlīdzību ar šā panta pirmās daļas 2. punktā norādīto nosacījumu. Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pēc izmantotāja paziņojuma saņemšanas nekavējoties rakstveidā sniedz maksājuma veikšanai nepieciešamo informāciju. Kolektīvā pārvaldījuma organizācija glabā ar nosacījumu samaksāto atlīdzību atsevišķā depozīta kontā kredītiestādē līdz brīdim, kad iestājas kāds no šajā pantā minētajiem gadījumiem un tā ir tiesīga neatmaksāt ar nosacījumu samaksāto atlīdzību vai tai ir pienākums to pilnībā vai daļēji izmaksāt izmantotājam.

(6) Tiesības celt prasību par kolektīvā pārvaldījuma organizācijas noteiktās atlīdzības apmēra pamatotību noilgst šā panta trešās daļas 5. punktā noteiktajā termiņā.

(7) Šā panta noteikumi ir piemērojami arī tad, ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija un izmantotājs nevar vienoties par Autortiesību likuma 51. panta trešajā daļā vai 52. panta pirmajā daļā norādīto maksājamo atlīdzību.

32. pants. Atlīdzības likmju noteikšana

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nosaka par tās pārvaldīto darbu vai blakustiesību objektu izmantošanu iekasējamās atlīdzības likmes. Atlīdzības likmes tiek noteiktas, ievērojot to, ka kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem ir tiesības saņemt taisnīgu atlīdzību par viņu darbu vai blakustiesību objektu izmantošanu.

(2) Nosakot atlīdzības likmes, kolektīvā pārvaldījuma organizācija ņem vērā:

- 1) tiešu komerciālu labumu, kuru gūst darba vai blakustiesību objekta izmantotājs attiecīgā izmantojuma rezultātā;
- 2) darba vai blakustiesību objekta izmantošanas mērķi, apjomu un nozīmību atkarībā no izmantošanas veida saimnieciskās vai citas darbības ietvaros;
- 3) kolektīvā pārvaldījuma organizācijas sniegto pakalpojumu ekonomisko vērtību;
- 4) darba vai blakustiesību objekta radīšanā vai izveidē ieguldītos finanšu līdzekļus un citus atlīdzības ekonomisko pamatotību raksturojošus lielumus.

(3) Atlīdzības likmes var noteikt, balstoties arī uz citiem šā panta otrajā daļā minētiem objektīviem, tai skaitā netieša komerciāla vai nemantiska labuma, kritērijiem, kuri ir pietiekami skaidri un kuru piemērošana nav saistīta ar nesamērīgiem kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārvaldījuma izdevumiem.

(4) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija informē attiecīgos izmantotājus par atlīdzības likmju noteikšanai izmantotajiem kritērijiem.

(5) Vērtējot atlīdzības likmes pamatotību, tiesa ņem vērā kolektīvā pārvaldījuma organizācijas noteiktos darbu vai blakustiesību objektu izmantošanas apmēra robežlielumus.

33. pants. Izmantotāju pienākums sniegt informāciju

(1) Pēc kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pieprasījuma izmantotājs tai sniedz informāciju par tādu darbu un blakustiesību objektu izmantošanu, attiecībā uz kuriem kolektīvā pārvaldījuma organizācija pārvalda autortiesību vai blakustiesību subjektu mantiskās tiesības. Kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga pieprasīt tikai tādu informāciju, kas nepieciešama ieņēmumu no tiesību pārvaldības efektīvai iekasēšanai, sadalei un atlīdzības izmaksai autortiesību vai

blakustiesību subjektiem. Informācijas sniegšanas pienākums neattiecas uz izmantotājiem, kuri ir patērētāji Patērētāju tiesību aizsardzības likuma izpratnē, kā arī tad, ja informācijas sniegšana ir saistīta ar nesamērīgi lieliem izdevumiem salīdzinājumā ar maksājamās atlīdzības lielumu.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija un izmantotājs vienojas par šā panta pirmajā daļā noteiktās informācijas sniegšanas termiņiem un veidu. Ja šādas vienošanās nav, izmantotājs sniedz informāciju tādā termiņā, lai kolektīvā pārvaldījuma organizācija varētu ievērot šā likuma 21. panta pirmajā daļā noteikto termiņu. Šādā gadījumā kolektīvā pārvaldījuma organizācija informē izmantotāju par termiņu, kurā tam jāsniedz šā panta pirmajā daļā noteiktā informācija.

(3) Pieņemot lēmumu par informācijas sniegšanas veidu, kolektīvā pārvaldījuma organizācija un izmantotājs pēc iespējas ņem vērā brīvprātīgos nozares standartus.

34. pants. Elektroniskā saziņa

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nodrošina, ka izmantotājs var sazināties ar šo organizāciju arī nolūkā sniegt šā likuma 33. panta pirmajā daļā noteikto informāciju, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus.

VIII nodaļa

Informācijas un pārskatu sniegšana

35. pants. Pirms kolektīvā pārvaldījuma līguma noslēgšanas sniedzamā informācija

(1) Pirms kolektīvā pārvaldījuma līguma noslēgšanas kolektīvā pārvaldījuma organizācija izskaidro autortiesību vai blakustiesību subjektam ar kolektīvā pārvaldījuma līgumu un tā noslēgšanu saistīto informāciju, kā arī informē attiecīgo subjektu par:

- 1) šā likuma 5., 6. un 7. pantā noteiktajām autortiesību vai blakustiesību subjekta tiesībām, tai skaitā par šā likuma 6. pantā minētajiem nosacījumiem;
- 2) pārvaldījuma izdevumiem un citiem atskaitījumiem no ieņēmumiem no tiesību pārvaldības un to apmēriem.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija savos statūtos norāda šā likuma 5., 6. un 7. pantā noteiktās autortiesību vai blakustiesību subjekta tiesības.

36. pants. Pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem sniedzamā informācija

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija ne vēlāk kā 12 mēnešus pēc finanšu gada beigām sniedz katram autortiesību vai blakustiesību subjektam, kuram tā iepriekšējā finanšu gadā ir izmaksājusi atlīdzību, informāciju par:

- 1) autortiesību vai blakustiesību subjekta kontaktinformāciju, ko viņš atļāvis kolektīvā pārvaldījuma organizācijai izmantot autortiesību vai blakustiesību subjekta noskaidrošanai un atrašanai;
- 2) autortiesību vai blakustiesību subjektam iepriekšējā finanšu gadā aprēķinātajiem ieņēmumiem no tiesību pārvaldības;
- 3) atlīdzību, kuru kolektīvā pārvaldījuma organizācija iepriekšējā finanšu gadā ir izmaksājusi autortiesību vai blakustiesību subjektam, sadalījumā pa pārvaldītajām tiesībām un izmantošanas veidiem;
- 4) laikposmu, kurā notikusi izmantošana, par ko autortiesību vai blakustiesību subjektam tika aprēķināta un izmaksāta atlīdzība;
- 5) iepriekšējā finanšu gadā veiktajiem atskaitījumiem pārvaldījuma izdevumu segšanai;
- 6) atskaitījumiem, kas iepriekšējā finanšu gadā veikti ar pārvaldījuma izdevumiem nesaistītiem mērķiem, tai skaitā atskaitījumiem sociālo, kultūras vai izglītības pakalpojumu sniegšanai;

- 7) visiem autortiesību vai blakustiesību subjektam aprēķinātajiem, bet neizmaksātajiem ieņēmumiem no tiesību pārvaldības.

37. pants. Pēc pieprasījuma sniedzamā informācija par darbiem un blakustiesību objektiem

(1) Pēc autortiesību vai blakustiesību subjekta, izmantotāja vai uz pārstāvības līguma pamata pārstāvētās kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pieprasījuma saņemšanas kolektīvā pārvaldījuma organizācija bez maksas elektroniski sniedz pieprasītājam informāciju par tās tieši vai uz pārstāvības līguma pamata pārvaldītajiem darbiem vai blakustiesību objektiem, tiesībām un aptvertajām teritorijām.

(2) Ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija savas darbības jomas dēļ nevar noteikt tās pārvalditos darbus vai blakustiesību objektus, attiecīgā organizācija pēc šā panta pirmajā daļā minētā pieprasījuma saņemšanas sniedz pieprasītājam informāciju par tās pārvaldītajiem darbu vai blakustiesību objektu veidiem, tiesībām un aptvertajām teritorijām.

(3) Šā panta pirmajā un otrajā daļā noteikto informāciju kolektīvā pārvaldījuma organizācija pieprasītājam sniedz saprātīgā termiņā, bet ne vēlāk kā 30 dienu laikā no pieprasījuma saņemšanas dienas.

38. pants. Informācijas publiskošana

Kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ir pienākums ievietot savā tīmekļvietnē šādu informāciju un atjaunot to ne vēlāk kā 30 dienu laikā pēc izmaiņu izdarīšanas dienas:

- 1) savus statūtus;
- 2) tipveida licences līgumus, kolektīvā pārvaldījuma organizācijas noteiktās atlīdzības likmes, tai skaitā atlaides, un atlīdzības likmju lieluma noteikšanas pamatojumu;
- 3) līgumus ar izmantotāju apvienībām;
- 4) kolektīvā pārvaldījuma organizācijas padomes un valdes locekļu vārdu, uzvārdu un amatu sarakstu;
- 5) šā likuma 6. pantā norādītos nosacījumus;
- 6) ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadales vispārīgos noteikumus un citus noteikumus par atlīdzības sadali;
- 7) vispārīgos noteikumus par atskaitījumiem no ieņēmumiem no tiesību pārvaldības, tai skaitā par pārvaldījuma izdevumiem un par atskaitījumiem sociālo, kultūras un izglītības pakalpojumu sniegšanai;
- 8) neizmaksājamo ieņēmumu no tiesību pārvaldības izmantošanas vispārīgos noteikumus;
- 9) informāciju par pārstāvības līgumiem, ieskaitot līgumslēdzēja nosaukumu un tā darba vai blakustiesību objekta izmantošanas veidu, attiecībā uz kuru ir noslēgts līgums;
- 10) informāciju par sūdzību izskatīšanas un strīdu risināšanas kārtību (66. pants);
- 11) gada pārskatus.

39. pants. Ikgadējais atklātības ziņojums

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija ne vēlāk kā astoņus mēnešus pēc finanšu gada beigām sagatavo un ievieto savā tīmekļvietnē ikgadējo atklātības ziņojumu par attiecīgo finanšu gadu.

(2) Ikgadējā atklātības ziņojumā iekļauj šā likuma pielikumā norādīto informāciju un šā panta trešajā daļā norādīto ziņojumu.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija sagatavo ziņojumu par iepriekšējā finanšu gadā sociālajiem, kultūras vai izglītības pakalpojumiem atskaitīto summu izlietojumu, šajā ziņojumā iekļaujot šā likuma pielikuma 3. punktā norādīto informāciju.

(4) Ikgadējā atklātības ziņojumā iekļautos grāmatvedības datus pārbauda zvērināts revidents. Revidenta ziņojumu, arī visas piezīmes par to, pilnībā iekļauj ikgadējā atklātības ziņojumā.

(5) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nodrošina, ka ikgadējais atklātības ziņojums, ieskaitot šā panta trešajā daļā norādīto ziņojumu un šā panta ceturtajā daļā norādīto revidenta ziņojumu, ir pieejams šīs organizācijas tīmekļvietnē vismaz piecus gadus pēc tā ieviešanas.

(6) Šā likuma pielikuma 1.5. un 1.7. punktā minēto informāciju par atkarīgo pārvaldījuma subjektu savā tīmekļvietnē ievieto pats subjekts.

IX nodaļa

Daudzteritoriālās licencēšanas pamatnoteikumi

40. pants. Piemērošanas joma

(1) Šā likuma IX un X nodaļas noteikumus piemēro tikai muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālajai licencēšanai, kuru veic kolektīvā pārvaldījuma organizācijas.

(2) Daudzteritoriālā licencēšana šā likuma izpratnē ir licences izsniegšana attiecībā uz vairāk nekā vienu Eiropas Savienības dalībvalsti vai Eiropas Ekonomikas zonas valsti.

(3) Šā likuma IX un X nodaļas noteikumi nav piemērojami, ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija izsniedz muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālo licenci raidorganizācijai, kurai tā nepieciešama, lai vienlaikus ar sākotnējo raidīšanu vai pēc tās publiskotu savas radio vai televīzijas programmas vai padarītu tās pieejamas sabiedrībai pa vadiem vai citādā veidā tādējādi, ka šīm programmām var piekļūt individuāli izraudzītā vietā un individuāli izraudzītā laikā, kā arī jebkādus citus tiešsaistes materiālus, kuri papildina sākotnēji raidīto programmu un kurus izveidojusi raidorganizācija vai kuri izveidoti tās vajadzībām, tai skaitā sākotnēji raidītās programmas priekšskatījumus.

(4) Šā likuma 28. panta pirmās daļas, 29. un 31. panta noteikumus nepiemēro, ja izmantotājs vai izmantotāju apvienība vēlas saņemt muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālo licenci.

41. pants. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijām noteiktās prasības daudzteritoriālajā licencēšanā

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija, kura izsniedz muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licences, elektroniski apstrādā nepieciešamos datus, nodrošinot:

- 1) precīzu tās pārstāvētā repertuāra pilnīgu vai daļēju noteikšanu;
- 2) attiecībā uz katru teritoriju un katru muzikālo darbu pilnībā vai daļā, kuru kolektīvā pārvaldījuma organizācijai uzticēts pārstāvēt, tiešsaistes tiesību un atbilstīgo autortiesību subjektu precīzu noteikšanu;
- 3) autortiesību subjektu un muzikālo darbu noteikšanu ar unikāliem nozares identifikatoriem, pēc iespējas ņemot vērā starptautiskos vai Eiropas Savienības brīvprātīgos nozares standartus un praksi;
- 4) tādu līdzekļu izmantošanu, kuri ļauj laikus noteikt un novērst neatbilstību to citu kolektīvā pārvaldījuma organizāciju datos, kuras izsniedz muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licences.

(2) Repertuārs šā likuma IX un X nodaļas izpratnē ir darbi, attiecībā uz kuriem kolektīvā pārvaldījuma organizācija pārvalda autortiesības.

42. pants. Pienākums pārstāvēt citu kolektīvā pārvaldījuma organizāciju

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, kura izsniedz vai piedāvā izsniegt muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licences vismaz vienas citas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas vārdā, pēc tādās kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pieprasījuma, kura pati neizsniedz un nepiedāvā izsniegt šādas licences, ir pienākums ar to noslēgt pārstāvības līgumu. Pārstāvības līguma noslēgšanas pienākums attiecas tikai uz tādām muzikālo darbu tiešsaistes tiesībām, attiecībā uz kurām kolektīvā pārvaldījuma organizācija jau izsniedz vai piedāvā izsniegt daudzteritoriālās licences.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija uz šā panta pirmajā daļā norādīto pieprasījumu nekavējoties pēc tā saņemšanas sniedz rakstveida atbildi, kurā informē par galvenajiem noteikumiem, saskaņā ar kuriem tā izsniedz vai piedāvā izsniegt muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licences, ieskaitot izmantošanas veidu, visus noteikumus, kas attiecas uz licences maksu vai to ietekmē, licences darbības ilgumu, norēķinu laikposmus un aptvertās teritorijas.

(3) Šā panta pirmajā daļā norādītajā pārstāvības līgumā nedrīkst paredzēt, ka muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licences pilnvarojošās kolektīvā pārvaldījuma organizācijas vārdā var izsniegt vai piedāvāt izsniegt tikai pilnvarotā kolektīvā pārvaldījuma organizācija. Šāds noteikums nav spēkā no līguma noslēgšanas brīža, bet līgums paliek spēkā, ja tas var pastāvēt arī pēc attiecīgā noteikuma izslēgšanas.

43. pants. Pilnvarojošās kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pienākums sniegt informāciju

(1) Pilnvarojošā kolektīvā pārvaldījuma organizācija elektroniski sniedz pilnvarotajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai tādu informāciju par tās pārvaldītajiem muzikālajiem darbiem, kura nepieciešama attiecīgo tiešsaistes tiesību daudzteritoriālo licenču izsniegšanai.

(2) Ja šā panta pirmajā daļā norādītā informācija ir nepietiekama vai arī sniegta veidā, kas pilnvarotajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai neļauj izpildīt šā likuma IX un X nodaļā noteiktās prasības, pilnvarotajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ir tiesības:

- 1) prasīt pilnvarojošajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, lai tā sedz šā likuma IX un X nodaļā norādīto prasību izpildes rezultātā radušās pamatotās izmaksas;
- 2) izslēgt no pārstāvētā repertuāra tos darbus, par kuriem sniegtā informācija ir nepietiekama vai nav izmantojama.

(3) Pilnvarojošā kolektīvā pārvaldījuma organizācija informē savus biedrus un uz līgumu pamata pārstāvētos autortiesību subjektus par pārstāvības līguma noteikumiem, tai skaitā par līguma termiņu un pilnvarotās kolektīvā pārvaldījuma organizācijas sniegto pakalpojumu izmaksām.

44. pants. Pārvaldījuma veikšana uz pārstāvības līguma pamata

(1) Pilnvarotā kolektīvā pārvaldījuma organizācija pārvalda pilnvarojošās kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvēto repertuāru, piemērojot tādus pašus noteikumus kā savam pārstāvētajam repertuāram.

(2) Pilnvarotā kolektīvā pārvaldījuma organizācija visos piedāvājumos tiešsaistes pakalpojumu sniedzējiem iekļauj pilnvarojošās kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pārstāvēto repertuāru.

(3) Pārvaldījuma izdevumi par pakalpojumu, ko pilnvarotā kolektīvā pārvaldījuma organizācija sniedz pilnvarojošajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, nedrīkst pārsniegt izmaksas, kas pamatoti radušās pilnvarotajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai.

45. pants. Muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licencēšanas pieejamība

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija, kura neizsniedz muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licences un nav noslēgusi šā likuma 42. panta pirmajā daļā norādīto pārstāvības

līgumu, nodrošina tās pārstāvētajiem autortiesību subjektiem iespēju atsaukt kolektīvā pārvaldījuma organizācijai sniegto pilnvarojumu daļā, kas ļauj izsniegt muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licences. Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pēc šāda pilnvarojuma atsaukuma turpina pārvaldīt attiecīgo autortiesību subjektu muzikālo darbu tiešsaistes tiesības attiecībā uz teritoriju, kurā tā jau veic norādīto tiesību pārvaldījumu, ja vien autortiesību subjekts nav pieprasījis šādu pārvaldījumu izbeigt.

X nodaļa

Informācijas apmaiņa par daudzteritoriālajām licencēm un ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadale

46. pants. Pienākums sniegt informāciju par repertuāru un tiešsaistes tiesībām

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pēc pieprasījuma saņemšanas ar elektronisko saziņas līdzekļu starpniecību sniedz tiešsaistes pakalpojumu sniedzējiem, autortiesību subjektiem un citām kolektīvā pārvaldījuma organizācijām aktualizētu informāciju par:

- 1) pārstāvētajiem muzikālajiem darbiem;
- 2) tiešsaistes tiesībām, kuras tā pārvalda pilnībā vai daļēji;
- 3) aptvertajām teritorijām.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija veic nepieciešamās darbības, lai aizsargātu datu precizitāti un integritāti, kontrolētu to atkārtotu izmantošanu un aizsargātu komercnoslēpumu.

47. pants. Informācijas precizēšana

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nosaka kārtību, kādā tiešsaistes pakalpojumu sniedzēji, autortiesību subjekti un citas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas var pieprasīt, lai tiktu precizēta informācija, uz kuru attiecas šā likuma 41. panta pirmajā daļā noteiktās prasības, kā arī informācija, kura norādīta šā likuma 46. panta pirmajā daļā.

(2) Ja pieprasījums ir pamatots, kolektīvā pārvaldījuma organizācija nekavējoties precizē attiecīgo informāciju.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nodrošina tās pārstāvētajiem autortiesību subjektiem iespēju elektroniski iesniegt informāciju par saviem muzikālajiem darbiem, atbilstīgajām tiešsaistes tiesībām un teritorijām, attiecībā uz kurām autortiesību subjekti ir uzticējuši kolektīvā pārvaldījuma organizācijai veikt minēto tiesību pārvaldījumu. Šādas informācijas sniegšanai kolektīvā pārvaldījuma organizācija un autortiesību subjekti pēc iespējas ņem vērā starptautiskos vai Eiropas Savienības brīvprātīgos nozares standartus vai praksi datu apmaiņā.

48. pants. Izmantojuma uzraudzība

Kolektīvā pārvaldījuma organizācija veic uzraudzību par to, kā tiešsaistes pakalpojumu sniedzēji, kuri saņēmuši tās izsniegto muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālo licenci, izmanto piešķirtās tiesības.

49. pants. Pārskati par muzikālo darbu tiešsaistes tiesību faktisko izmantojumu

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nodrošina tiešsaistes pakalpojumu sniedzējiem iespēju elektroniski sniegt pārskatus par muzikālo darbu tiešsaistes tiesību faktisko izmantojumu. Tiešsaistes pakalpojumu sniedzējiem ir pienākums precīzi sagatavot minētos pārskatus un iesniegt tos kolektīvā pārvaldījuma organizācijai.

(2) Šā panta pirmajā daļā norādīto pārskatu sniegšanai kolektīvā pārvaldījuma organizācija piedāvā vismaz vienu pārskatu sniegšanas veidu, kurā ņemti vērā šādu datu elektroniskai apmaiņai izstrādātie starptautiskie vai Eiropas Savienības brīvprātīgie nozares standarti vai prakse.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija var atteikties pieņemt tiešsaistes pakalpojumu sniedzēja pārskatu, ja tas nav iesniegts šā panta otrajā daļā norādītajā veidā.

50. pants. Norēķini ar tiešsaistes pakalpojumu sniedzējiem

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija pēc tam, kad saņemts pārskats par muzikālo darbu tiešsaistes tiesību faktisko izmantojumu, nekavējoties izraksta tiešsaistes pakalpojumu sniedzējam rēķinu, izņemot gadījumus, kad tas nav iespējams tiešsaistes pakalpojumu sniedzēja vainas dēļ.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija izraksta un nosūta tiešsaistes pakalpojuma sniedzējam rēķinu elektroniskā formā, piedāvājot vismaz vienu norēķinu veidu, kas atbilst starptautiskajiem vai Eiropas Savienības brīvprātīgajiem nozares standartiem vai praksei. Tiešsaistes pakalpojumu sniedzējs nav tiesīgs atteikties pieņemt rēķinu, kas sagatavots, ievērojot šādu standartu vai praksi.

(3) Izrakstot rēķinu, kolektīvā pārvaldījuma organizācija tajā norāda muzikālos darbus, atbilstīgās tiešsaistes tiesības, kas licencētas, ievērojot šā likuma 41. panta pirmajā daļā noteiktās prasības, un minēto tiesību faktisko izmantojumu, ciktāl tas iespējams, pamatojoties uz tiešsaistes pakalpojumu sniedzēja sniegto informāciju un šīs informācijas sniegšanai izmantoto formātu.

(4) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nosaka kārtību, kādā tiešsaistes pakalpojumu sniedzējs var apstrīdēt tam izrakstīto rēķinu, ieskaitot gadījumu, kad tiešsaistes pakalpojumu sniedzējs ir saņēmis rēķinus no vairākām kolektīvā pārvaldījuma organizācijām par vienām un tām pašām konkrētā muzikālā darba tiešsaistes tiesībām.

51. pants. Ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadale

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija sadala muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licencēšanas ietvaros iekasētos ieņēmumus no tiesību pārvaldības un nekavējoties izmaksā autortiesību subjektiem atlīdzību saskaņā ar ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadales vispārīgajiem noteikumiem.

(2) Izmaksājot iekasētos ieņēmumus no tiesību pārvaldības, kolektīvā pārvaldījuma organizācija informē attiecīgos autortiesību subjektus par:

- 1) laikposmu, kurā noticis izmantojums, par ko autortiesību subjektiem pienākas atlīdzība, un par teritorijām, kurās izmantojums noticis;
- 2) to, kādi atskaitījumi tiek veikti no tās iekasētajiem ieņēmumiem no tiesību pārvaldības un kā sadalīta atlīdzība par katrām muzikālo darbu tiešsaistes tiesībām, kuras autortiesību subjekti pilnvarojusi kolektīvā pārvaldījuma organizāciju pārvaldīt pilnībā vai daļēji;
- 3) tās autortiesību subjektu labā iekasētajiem ieņēmumiem no tiesību pārvaldības no katra tiešsaistes pakalpojumu sniedzēja, veiktajiem atskaitījumiem un sadalīto atlīdzību.

(3) Ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija pārvalda muzikālo darbu tiešsaistes tiesības uz pārstāvības līguma pamata, tā nekavējoties sadala ieņēmumus no tiesību pārvaldības un izmaksā atlīdzību pilnvarojošajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, kā arī sniedz tai šā panta otrajā daļā minēto informāciju. Pilnvarojošā kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir atbildīga par saņemtās atlīdzības turpmāko sadali un izmaksu un informācijas sniegšanu autortiesību subjektiem, ja vien pilnvarojošā kolektīvā pārvaldījuma organizācija un pilnvarotā kolektīvā pārvaldījuma organizācija nav vienojušās citādi.

XI nodaļa

Kolektīvā pārvaldījuma organizāciju darbības uzraudzība

52. pants. Uzraudzības iestāde

Kolektīvā pārvaldījuma organizāciju darbību uzrauga Kultūras ministrija.

53. pants. Uzraudzības mērķis un piemērošanas joma

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizāciju darbības uzraudzības mērķis ir nodrošināt to darbības tiesiskumu, caurredzamību, efektivitāti un atbilstību šo organizāciju pārstāvēto autortiesību un blakustiesību subjektu likumīgajām interesēm.

(2) Kultūras ministrija uzrauga kolektīvā pārvaldījuma organizāciju darbības atbilstību šim likumam, Autortiesību likumam un normatīvajiem aktiem, kas izdoti uz minēto likumu pamata.

(3) Ja Kultūras ministrija konstatē, ka kolektīvā pārvaldījuma organizācijas darbība varētu neatbilst citiem normatīvajiem aktiem, tā informē par to institūciju, kura uzrauga attiecīgo normatīvo aktu ievērošanu, un, ja nav acīmredzama pamata uzskatīt, ka tas varētu traucēt iespējamā pārkāpuma noskaidrošanu un novēršanu, — arī kolektīvā pārvaldījuma organizācijas padomi.

(4) Ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija, kura darbojas Latvijā, ir dibināta citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas valstī, Kultūras ministrija uzrauga attiecīgās organizācijas darbības atbilstību šīs citas dalībvalsts tiesību normām, ar kurām pārņemtas prasības, ko nosaka Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra direktīva 2014/26/ES par autortiesību un blakustiesību kolektīvo pārvaldījumu un muzikālo darbu tiesību lietošanai tiešsaistē daudzteritoriālo licencēšanu iekšējā tirgū. Šādu uzraudzību Kultūras ministrija īsteno tiktāl, ciktāl uzraudzības veikšanai nepieciešamā informācija ir brīvi pieejama vai tās iegūšana nav saistīta ar nesamērīgiem izdevumiem.

54. pants. Atļauja mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma veikšanai

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija var veikt mantisko tiesību kolektīvo pārvaldījumu tikai pēc Kultūras ministrijas atļaujas saņemšanas.

(2) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, kura darbojas Latvijā, bet ir dibināta citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas valstī, jāsaņem šā panta pirmajā daļā minētā atļauja tikai tad, ja šī organizācija vēlas pārvaldīt autortiesību vai blakustiesību subjektu mantiskās tiesības attiecībā uz kādu no šā likuma 3. panta otrajā daļā norādītajiem izmantošanas veidiem, kā arī tad, ja tā vēlas pārvaldīt Autortiesību likuma 48. panta divpadsmitajā daļā vai 53. panta trešajā daļā minētās tiesības uz atlīdzību vai Autortiesību likuma pārejas noteikumu 6. punktā minētās tiesības.

55. pants. Atļaujas izsniegšana

(1) Kultūras ministrija izsniedz atļauju, pamatojoties uz kolektīvā pārvaldījuma organizācijas rakstveida iesniegumu, tikai attiecībā uz tajā norādīto mantisko tiesību vai izmantošanas veidu. Attiecīgā kolektīvā pārvaldījuma organizācija iesniegumam pievieno:

- 1) savus statūtus;
- 2) informāciju par padomes locekļu vārdu, uzvārdu un amatu;
- 3) paziņojumu par pārstāvēto autortiesību vai blakustiesību subjektu skaitu vai par to autortiesību vai blakustiesību subjektu skaitu, kuri ir kļuvuši par organizācijas biedriem vai rakstveidā apliecinājuši nolūku uzticēt savu mantisko tiesību pārvaldīšanu organizācijai, kā arī par tās pārvalditajām tiesībām vai tiesībām, par kurām autortiesību vai blakustiesību subjekti rakstveidā apliecinājuši savu nolūku uzticēt organizācijai to pārvaldīšanu;

- 4) darbības plānu turpmākajiem trim pilniem finanšu gadiem, no kura var izdarīt secinājumus par plānotajiem ieņēmumiem un izdevumiem, kā arī par kolektīvā pārvaldījuma organizācijas uzbūvi;
- 5) citus dokumentus, kurus 30 dienu laikā pēc iesnieguma saņemšanas pieprasa Kultūras ministrija, norādot pamatojumu, un kuri nepieciešami šā panta trešās daļas 3. punktā minēto apstākļu izvērtēšanai.

(2) Šā panta pirmajā daļā norādīto informāciju var nesniegt un dokumentus nepievienot iesniegumam atļaujas saņemšanai, ja attiecīgā informācija un dokumenti jau ir Kultūras ministrijas rīcībā vai arī tie ir pieejami kolektīvā pārvaldījuma organizācijas tīmekļvietnē un šī organizācija iesniegumā apliecina tīmekļvietnē pieejamās informācijas vai dokumentu pareizību.

(3) Kultūras ministrija izsniedz atļauju kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, ja:

- 1) tās statūti atbilst šim likumam;
- 2) kolektīvā pārvaldījuma organizācija pārstāv vai pēc atļaujas saņemšanas nekavējoties pārstāvēs ievērojamu skaitu autoru vai izpildītāju, fonogrammu producentu un citu blakustiesību subjektu;
- 3) kolektīvā pārvaldījuma organizācija spēj veikt konkrēto tiesību vai izmantošanas veida efektīvu pārvaldījumu un izpildīt šajā likumā kolektīvā pārvaldījuma organizācijām noteiktās prasības;
- 4) attiecīgo kolektīvo pārvaldījumu nenodrošina cita kolektīvā pārvaldījuma organizācija.

(4) Kultūras ministrija atsaka izsniegt atļauju šādos gadījumos:

- 1) nav izpildīts vismaz viens no šā panta trešajā daļā noteiktajiem izvērtēšanas kritērijiem;
- 2) kolektīvā pārvaldījuma organizācija nav iesniegusi vienu vai vairākus šā panta pirmajā daļā norādītos dokumentus, bet tiem nav piemērojami šā panta otrās daļas noteikumi;
- 3) kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir iesniegusi dokumentus, kas satur nepatiesu informāciju.

(5) Šā panta trešās daļas 4. punktā noteikto izvērtēšanas kritēriju nepiemēro, ja ir pieņemts lēmums atcelt citai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai izsniegto atļauju un saskaņā ar šā likuma 56. panta trešo daļu noteikta šādas atcelšanas vēlāka spēkā stāšanās, un lēmums ir kļuvis neapstrīdams.

56. pants. Atļaujas atcelšana

(1) Kultūras ministrija var atcelt tās izsniegto atļauju šādos gadījumos:

- 1) šā likuma 55. panta ceturrtās daļas 1. vai 3. punktā minētais atteikuma pamats Kultūras ministrijai atļaujas izsniegšanas laikā nebija zināms vai iestājās pēc atļaujas izsniegšanas un attiecīgo trūkumu nevar novērst vai tas nav novērsts Kultūras ministrijas noteiktajā termiņā;
- 2) kolektīvā pārvaldījuma organizācija pēc Kultūras ministrijas lēmuma saņemšanas neizbeidz normatīvo aktu pārkāpumu vai lēmumā noteiktajā termiņā neveic Kultūras ministrijas noteiktās darbības, lai novērstu pārkāpuma ietekmi, vai gada laikā pēc iepriekšējā Kultūras ministrijas lēmuma saņemšanas atkārtoti izdara normatīvo aktu pārkāpumu.

(2) Ja kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ir izsniegtas vairākas atļaujas mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma veikšanai, tad šā panta pirmajā daļā norādītā atcelšana attiecas uz atļauju, ar kuru saistīts atcelšanas pamats. Ja atļaujas atcelšanas pamats attiecas uz vairākām vai visām attiecīgajai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai izsniegtajām atļaujām, katru atļauju atceļ ar atsevišķu lēmumu.

(3) Ja tas nepieciešams autortiesību vai blakustiesību subjektu vai izmantotāju tiesību vai likumīgo interešu aizsardzībai, Kultūras ministrija, atceļot atļauju, var noteikt šādas atcelšanas vēlāku spēkā stāšanos, kā arī kārtību, kādā kolektīvā pārvaldījuma organizācija pabeidz kolektīvā pārvaldījuma veikšanu un nodod šāda pārvaldījuma veikšanas nepārtrauktības nodrošināšanai nepieciešamo informāciju Kultūras ministrijai vai tās norādītajai citai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai.

57. pants. Paziņojums par mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma veikšanu

Ja kolektīvā pārvaldījuma organizācijai saskaņā ar šā likuma 54. pantu nav nepieciešama atļauja mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma veikšanai, tā nekavējoties pēc mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma uzsākšanas rakstveidā paziņo par to Kultūras ministrijai, ja:

- 1) tā ir dibināta citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas valstī un darbojas Latvijā;
- 2) tā ir dibināta Latvijā un darbojas citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas valstī.

58. pants. Informācijas par atļaujas izsniegšanu vai atcelšanu publiskošana

Informāciju par mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma veikšanai izsniegto atļauju un par šā likuma 57. pantā norādīto paziņojumu Kultūras ministrija publicē oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis" pēc lēmuma pieņemšanas vai paziņojuma saņemšanas. Informāciju par atļaujas atcelšanu Kultūras ministrija publicē oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis" pēc lēmuma pārsūdzēšanas termiņa beigām.

59. pants. Mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma veikšana bez atļaujas

Ja persona veic mantisko tiesību kolektīvo pārvaldījumu bez tā veikšanai nepieciešamās atļaujas saņemšanas vai bez šā likuma 57. pantā norādītā paziņojuma sniegšanas Kultūras ministrijai, tā nav tiesīga uz minēto tiesību pamata pieprasīt jebkāda veida saistību izpildi un celt attiecīgas prasības, kā arī nevar tikt atzīta par cietušo administratīvā pārkāpuma lietā vai krimināllietā saistībā ar šajā pantā minēto tiesību aizskārumu.

60. pants. Kultūras ministrijas tiesības uzraudzības ietvaros

(1) Kultūras ministrijai uzraudzības ietvaros ir tiesības:

- 1) pieņemt lēmumu, ar kuru kolektīvā pārvaldījuma organizācijai tiek uzlikts tiesiskais pienākums izbeigt normatīvo aktu pārkāpumu un veikt darbības, lai novērstu pārkāpuma ietekmi, nosakot termiņu šo darbību izpildei;
- 2) pieprasīt, lai kolektīvā pārvaldījuma organizācija sniedz informāciju par savu darbību, kā arī uzrāda dokumentāciju, tai skaitā noslēgtos līgumus, autortiesību vai blakustiesību subjektiem sniegtos pārskatus, sarakstes dokumentāciju, biedru sapulču, valdes un padomes sēžu protokolus;
- 3) piedalīties tās pārstāvja personā novērotāja statusā kolektīvā pārvaldījuma organizāciju biedru sapulcēs, valdes un padomes sēdēs;
- 4) piesaistīt uzraudzības veikšanai zvērinātu revidentu.

(2) Kultūras ministrija ir tiesīga aizliegt personai, kura veic mantisko tiesību kolektīvo pārvaldījumu bez tā veikšanai nepieciešamās atļaujas vai bez šā likuma 57. pantā norādītā paziņojuma sniegšanas Kultūras ministrijai, veikt autortiesību vai blakustiesību subjektu tiesību kolektīvo pārvaldījumu.

(3) Ja Kultūras ministrijas rīcībā ir ziņas, ka persona, kas nav ieguvusi atļauju mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma veikšanai, darbojas tādā veidā, ka tai ir jāsaņem šā likuma 54. pantā

norādītā atļauja, Kultūras ministrija ir tiesīga pieprasīt, lai attiecīgā persona iesniedz atļaujas nepieciešamības pārbaudei vajadzīgo informāciju un dokumentus.

(4) Ja Kultūras ministrijas noteiktais tiesiskais pienākums netiek pildīts, tā var veikt tiesiskā pienākuma izpildi piespiedu kārtā Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā, ciktāl šis likums nenosaka citu kārtību.

(5) Par tiesiskā pienākuma piespiedu izpildi adresātu brīdina rakstveidā. Brīdinājums nav pārsūdzams.

(6) Šā panta pirmās daļas noteikumus nepiemēro kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, kuras dibinātas citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas valstī.

61. pants. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas pienākumi

Kolektīvā pārvaldījuma organizācijai ir pienākums:

- 1) Kultūras ministrijas lēmumā noteiktajā termiņā izbeigt normatīvo aktu pārkāpumu un veikt lēmumā noteiktās darbības, lai novērstu pārkāpuma ietekmi;
- 2) nekavējoties sniegt Kultūras ministrijai tās pieprasīto informāciju, bet ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas, ja attiecīgajā pieprasījumā nav norādīts garāks informācijas sniegšanas termiņš;
- 3) informēt Kultūras ministriju par organizācijas biedru sapulces, valdes un padomes sēdes norises datumu un laiku vismaz septiņas dienas iepriekš, bet, ja objektīvu iemeslu dēļ valdes sēdes norises datums minētajā termiņā nav zināms, — tiklīdz tas kļūst zināms, bet ne vēlāk kā vienu dienu pirms valdes sēdes;
- 4) nodrošināt Kultūras ministrijas pārstāvim iespēju piedalīties biedru sapulcēs, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus;
- 5) sadarboties ar šā likuma 60. panta pirmās daļas 4. punktā minētajiem zvērinātajiem revidentiem un sniegt viņiem visu nepieciešamo informāciju.

62. pants. Uzraudzības īstenošana attiecībā uz kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, kuras dibinātas citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas valstī

(1) Ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija, kura dibināta citā Eiropas Savienības dalībvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas valstī, Latvijā pārkāpj tiesību normas, ar kurām pārņemtas Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra direktīvas 2014/26/ES par autortiesību un blakustiesību kolektīvo pārvaldījumu un muzikālo darbu tiesību lietošanai tiešsaistē daudzteritoriālo licencēšanu iekšējā tirgū prasības, Kultūras ministrija nosūta attiecīgās dalībvalsts uzraudzības institūcijai informāciju par pārkāpumu.

(2) Kultūras ministrija konstatētā pārkāpuma gadījumā ir tiesīga nosūtīt informāciju arī ekspertu grupai, kas izveidota saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra direktīvas 2014/26/ES par autortiesību un blakustiesību kolektīvo pārvaldījumu un muzikālo darbu tiesību lietošanai tiešsaistē daudzteritoriālo licencēšanu iekšējā tirgū 41. pantu.

63. pants. Informācijas sniegšana citu Eiropas Savienības dalībvalstu vai Eiropas Ekonomikas zonas valstu uzraudzības institūcijām

(1) Kultūras ministrija ir saziņas institūcija attiecībā uz citas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Eiropas Ekonomikas zonas valsts uzraudzības institūcijas informācijas pieprasījumu par jautājumiem, kas saistīti ar to tiesību normu piemērošanu, kuras izriet no Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra direktīvas 2014/26/ES par autortiesību un blakustiesību kolektīvo pārvaldījumu un muzikālo darbu tiesību lietošanai tiešsaistē daudzteritoriālo licencēšanu iekšējā tirgū.

(2) Ja Kultūras ministrija saņem citas Eiropas Savienības dalībvalsts vai Eiropas Ekonomikas zonas valsts uzraudzības institūcijas lūgumu veikt uzraudzības pasākumus attiecībā uz kolektīvā pārvaldījuma organizāciju, kura dibināta Latvijā, par attiecīgajā dalībvalstī veiktajām darbībām, Kultūras ministrija sniedz šai uzraudzības institūcijai pamatotu atbildi triju mēnešu laikā pēc lūguma saņemšanas dienas.

64. pants. Atkarīgo pārvaldījuma subjektu darbības uzraudzība

(1) Atkarīgo pārvaldījuma subjektu darbības uzraudzībai piemēro šīs nodaļas noteikumus, izņemot šā likuma 54., 55. un 56. pantā noteikto.

(2) Atkarīgais pārvaldījuma subjekts paziņo par mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma uzsākšanu saskaņā ar šā likuma 57. pantu.

65. pants. Neatkarīgo pārvaldījuma sabiedrību darbības uzraudzība

(1) Neatkarīgo pārvaldījuma sabiedrību darbības uzraudzībai ar atbilstošām izmaiņām piemēro šā likuma 52., 53., 60., 61., 62. un 63. panta noteikumus, izņemot 60. panta pirmās daļas 3. punkta un 61. panta 3. punkta noteikumus.

(2) Neatkarīgā pārvaldījuma sabiedrība, kura darbojas Latvijā, paziņo par mantisko tiesību kolektīvā pārvaldījuma uzsākšanu saskaņā ar šā likuma 57. pantu. Ja šāds paziņojums nav sniegts, piemēro šā likuma 59. panta un attiecīgos 60. panta noteikumus.

XII nodaļa

Sūdzību un strīdu izskatīšana

66. pants. Sūdzību izskatīšana kolektīvā pārvaldījuma organizācijā

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija nosaka kārtību, kādā tā viena mēneša laikā izskata autortiesību vai blakustiesību subjektu, savu biedru un uz pārstāvības līguma pamata pārstāvēto kolektīvā pārvaldījuma organizāciju sūdzības, ieskaitot sūdzības par:

- 1) tiesību pārvaldījuma uzsākšanu vai izbeigšanu;
- 2) priekšnoteikumiem dalībai kolektīvā pārvaldījuma organizācijā;
- 3) pārvaldījumu ieņēmumiem no tiesību pārvaldības, ieskaitot atskaitījumu veikšanu.

(2) Ja objektīvu iemeslu dēļ šā panta pirmajā daļā noteikto termiņu nav iespējams ievērot, kolektīvā pārvaldījuma organizācija to var pagarināt uz laiku, ne ilgāku par četriem mēnešiem no sūdzības saņemšanas dienas, par to paziņojot iesniedzējam.

(3) Kolektīvā pārvaldījuma organizācija uz šā panta pirmajā daļā minētajām sūdzībām atbild rakstveidā. Ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija noraida sūdzību, tā norāda šādas noraidīšanas pamatojumu.

67. pants. Ziņojuma par iespējamo likuma pārkāpumu iesniegšana Kultūras ministrijai

(1) Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas biedriem, autortiesību vai blakustiesību subjektiem, izmantotājiem, kolektīvā pārvaldījuma organizācijām un citām ieinteresētajām personām ir tiesības ziņot Kultūras ministrijai par darbībām vai apstākļiem, ko iesniedzējs uzskata par šā likuma pārkāpumu.

(2) Šā panta pirmajā daļā minētā ziņojuma izskatīšanu regulē Iesniegumu likums, ciktāl šis likums nenosaka citādi.

(3) Kultūras ministrija pēc šā panta pirmajā daļā minētā ziņojuma saņemšanas izvērtē tajā sniegto informāciju par iespējamo šā likuma pārkāpumu un, ja nepieciešams, veic kolektīvā pārvaldījuma organizācijas darbības uzraudzības pasākumus atbilstoši šā likuma XI nodaļas noteikumiem.

68. pants. Strīdu izšķiršana jautājumos par muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālo licencēšanu

Ikviens ir tiesīgs vērsties pie vidutāja Autortiesību likuma X¹ nodaļā noteiktajā kārtībā, lai izšķirtu strīdu starp kolektīvā pārvaldījuma organizāciju, kura dibināta Latvijā un kura izsniedz vai piedāvā izsniegt muzikālo darbu tiešsaistes tiesību daudzteritoriālās licences, un tiešsaistes pakalpojumu sniedzēju, autortiesību vai blakustiesību subjektu vai citu kolektīvā pārvaldījuma organizāciju, ciktāl attiecīgajā strīdā ir skartas minēto pušu tiesības vai pienākumi saskaņā ar šā likuma 28., 30., 32. vai 34. panta vai IX vai X nodaļas noteikumiem.

Pārejas noteikumi

1. Kompensācijas, kuras kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir piedzinusi tiesas ceļā, pamatojoties uz Autortiesību likuma 69. panta pirmās daļas 4. punktu (redakcijā līdz 2007. gada 28. februārim), atzīstamas par ieņēmumiem no tiesību pārvaldības šā likuma izpratnē.

2. Autortiesību subjektu mantiskās tiesības attiecībā uz retranslēšanu, kas netiek veikta pa kabeļiem, tikai kolektīvi pārvalda no 2018. gada 1. janvāra. Atļauju šāda pārvaldījuma veikšanai kolektīvā pārvaldījuma organizācija ir tiesīga saņemt arī pirms šajā punktā noteiktā datuma. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijām saskaņā ar Autortiesību likuma 15. panta pirmo daļu izsniegtās atļaujas veikt mantisko tiesību kolektīvo pārvaldījumu attiecībā uz retranslēšanu zaudē spēku ar 2018. gada 1. janvāri. Līdz minētajam datumam noslēgtie kolektīvā pārvaldījuma organizāciju līgumi par retranslēšanu paliek spēkā, un kolektīvā pārvaldījuma organizācija pārvalda uz to pamata iekasētos ieņēmumus no tiesību pārvaldības atbilstoši šā likuma noteikumiem. Autortiesību subjektu noslēgtie līgumi, ar kuriem mantiskās tiesības attiecībā uz retranslēšanu, kas netiek veikta pa kabeļiem, līdz 2018. gada 1. janvārim pārgājušas vai licencētas trešajām personām, paliek spēkā.

3. Šā likuma 12. panta pirmās daļas 14. punktā norādīto jautājumu biedru sapulce var deleģēt kolektīvā pārvaldījuma organizācijas padomei tikai pēc tam, kad pirmreizēji to pēc būtības izlēmusi biedru sapulce.

4. Atļaujas, kuras kolektīvā pārvaldījuma organizācijām izsniegtas saskaņā ar Autortiesību likuma 67. panta pirmo daļu, paliek spēkā un ir pielīdzināmas atļaujām, kas izsniegtas atbilstoši šā likuma 55. panta prasībām.

5. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas statūtu grozījumus, kas nepieciešami, lai nodrošinātu šajā likumā noteikto prasību izpildi, izdara saprātīgā termiņā, bet ne vēlāk kā līdz 2017. gada 31. decembrim.

6. Kolektīvā pārvaldījuma organizācijas līdz 2017. gada 31. decembrim informē uz līgumu pamata pārstāvētos autortiesību vai blakustiesību subjektus par šā likuma 5., 6. un 7. pantā noteiktajām autortiesību vai blakustiesību subjekta tiesībām, tai skaitā par šā likuma 6. pantā minētajiem nosacījumiem vai to neesību.

7. Šā likuma 27. un 36. pantu pirmo reizi piemēro attiecībā uz finanšu gadu, kas sākas pēc 2017. gada 31. decembra.

8. Šā likuma 14. panta piektajā daļā un 15. panta desmitajā daļā norādītos ikgadējos ziņojumus pirmo reizi sniedz attiecībā uz finanšu gadu, kas sākas pēc 2016. gada 31. decembra.

9. Šā likuma 39. pantā norādīto ikgadējo atklātības ziņojumu pirmo reizi sniedz attiecībā uz finanšu gadu, kas sākas pēc 2017. gada 31. decembra.

10. Šā likuma 38. pantā norādīto informāciju, ciktāl tā nebija jāpublisko saskaņā ar Autortiesību likuma 66. panta sesto daļu, kolektīvā pārvaldījuma organizācija ievieto savā tīmekļvietnē ne vēlāk kā līdz 2017. gada 31. decembrim.

Informatīva atsauce uz Eiropas Savienības direktīvu

Likumā ietvertas tiesību normas, kas izriet no Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra direktīvas 2014/26/ES par autortiesību un blakustiesību kolektīvo pārvaldījumu un muzikālo darbu tiesību lietošanai tiešsaistē daudzteritoriālo licencēšanu iekšējā tirgū.

Autortiesību kolektīvā pārvaldījuma likuma
pielikums

Ikgadējā atklātības ziņojumā iekļaujamā informācija

1. Šā likuma 39. pantā norādītajā ikgadējā atklātības ziņojumā iekļauj:
 - 1.1. gada pārskatu, ieskaitot bilanci un ieņēmumu un izdevumu pārskatu par finanšu gadu;
 - 1.2. ziņojumu par darbību attiecīgajā finanšu gadā;
 - 1.3. informāciju par atteikumiem izsniegt darbu vai blakustiesību objektu izmantošanas atļaujas;
 - 1.4. kolektīvā pārvaldījuma organizācijas organizatoriskās uzbūves aprakstu;
 - 1.5. informāciju par kolektīvā pārvaldījuma organizācijas atkarīgajiem pārvaldījuma subjektiem, ieskaitot šā pielikuma 1.2., 1.3. un 1.4. punktā norādīto informāciju ar attiecīgām izmaiņām;
 - 1.6. informāciju par kolektīvā pārvaldījuma organizācijas padomes un valdes locekļiem iepriekšējā gadā izmaksātā atalgojuma kopējo summu un par citiem šīm personām piešķirtajiem labumiem;
 - 1.7. šā pielikuma 2. punktā minēto finanšu informāciju par kolektīvā pārvaldījuma organizāciju un tās atkarīgajiem pārvaldījuma subjektiem;
 - 1.8. ziņojumu par sociālajiem, kultūras vai izglītības pakalpojumiem veikto atskaitījumu izlietojumu, iekļaujot tajā šā pielikuma 3. punktā norādīto informāciju.
2. Ikgadējā atklātības ziņojumā iekļauj šādu finanšu informāciju par:
 - 2.1. ieņēmumiem no tiesību pārvaldības sadalījumā pa pārvaldītajām tiesībām un izmantošanas veidiem (raidīšana, izmantošana tiešsaistē, publisks izpildījums u. c.), tai skaitā informāciju par ieņēmumu no tiesību pārvaldības ieguldījumu izlietojumu (tie sadalīti autortiesību vai blakustiesību subjektiem vai citām kolektīvā pārvaldījuma organizācijām vai izlietoti citādi);
 - 2.2. tiesību pārvaldījuma un citu pakalpojumu izmaksām, kurus kolektīvā pārvaldījuma organizācija sniegusi autortiesību vai blakustiesību subjektiem un biedriem, it īpaši:
 - 2.2.1. visas darbības un finanšu izmaksas sadalījumā pa pārvaldītajām tiesībām. Ja izmaksas ir netiešas un tās nevar saistīt ar vienu vai vairākām tiesībām, sniedz skaidrojumu par metodi, kāda izmantota šādu netiešo izmaksu attiecināšanai uz tiesībām,
 - 2.2.2. ar tiesību pārvaldījumu saistītās darbības un finanšu izmaksas, ieskaitot pārvaldījuma izdevumus, sadalījumā pa pārvaldītajām tiesībām. Ja izmaksas ir netiešas un tās nevar saistīt ar vienu vai vairākām tiesībām, sniedz skaidrojumu par metodi, kāda izmantota šādu netiešo izmaksu attiecināšanai uz tiesībām,

- 2.2.3. ar tiesību pārvaldījumu nesaistītās darbības un finanšu izmaksas, ieskaitot sociālo, kultūras un izglītības pakalpojumu sniegšanas izmaksas,
 - 2.2.4. līdzekļi, kas tiek izmantoti, lai segtu izmaksas, kā arī ziņas par to, kādā apjomā izmaksas tiek segtas no ieņēmumiem no tiesību pārvaldības, pašu mantas un citiem līdzekļiem,
 - 2.2.5. atskaitījumi no ieņēmumiem no tiesību pārvaldības sadalījumā pa pārvaldītajām tiesībām, izmantošanas veidiem un atskaitījumu mērķiem (izmaksas, kas saistītas ar tiesību pārvaldījumu, un izmaksas, kas saistītas ar sociālo, kultūras un izglītības pakalpojumu sniegšanu, u. c.),
 - 2.2.6. mantisko tiesību pārvaldījuma un tādu pakalpojumu izmaksu daļa, kurus autortiesību vai blakustiesību subjektiem un biedriem sniedz kolektīvā pārvaldījuma organizācija (procentuālā izteiksmē), attiecībā pret ieņēmumiem no tiesību pārvaldības attiecīgajā finanšu gadā, norādot sadalījumu pa pārvaldītajām tiesībām. Ja izmaksas ir netiešas un tās nevar saistīt ar vienu vai vairākām tiesībām, sniedz skaidrojumu par metodi, kāda izmantota šādu netiešo izmaksu attiecināšanai uz tiesībām;
- 2.3. atlīdzību, kas pienākas autortiesību vai blakustiesību subjektiem, it īpaši par:
- 2.3.1. autortiesību vai blakustiesību subjektiem kopumā aprēķināto atlīdzību sadalījumā pa pārvaldītajām tiesībām un izmantošanas veidiem,
 - 2.3.2. tiesību subjektiem kopumā izmaksāto atlīdzību sadalījumā pa pārvaldīto tiesību un izmantošanas veidiem,
 - 2.3.3. izmaksu biežumu sadalījumā pa pārvaldīto tiesību un izmantošanas veidiem,
 - 2.3.4. kopējo autortiesību vai blakustiesību subjektiem vēl neaprēķināto atlīdzību sadalījumā pa pārvaldīto tiesību un izmantošanas veidiem, norādot finanšu gadu, kurā atlīdzība iekasēta,
 - 2.3.5. kopējo autortiesību vai blakustiesību subjektiem aprēķināto, bet vēl neizmaksāto atlīdzību sadalījumā pa pārvaldīto tiesību un izmantošanas veidiem, norādot finanšu gadu, kurā atlīdzība iekasēta,
 - 2.3.6. nokavējuma iemesliem, ja kolektīvā pārvaldījuma organizācija nav veikusi ieņēmumu no tiesību pārvaldības sadali un atlīdzības izmaksu šā likuma 21. panta pirmajā daļā norādītajā termiņā,
 - 2.3.7. neizmaksājamās atlīdzības kopējo apmēru, pievienojot paskaidrojumu par tās izlietojumu;
- 2.4. attiecībām ar citām kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, it īpaši par:
- 2.4.1. summām, kas saņemtas no citām kolektīvā pārvaldījuma organizācijām, un tām izmaksātajām summām sadalījumā pa pārvaldīto tiesību un izmantošanas veidiem un pa kolektīvā pārvaldījuma organizācijām,
 - 2.4.2. pārvaldījuma izdevumiem un citiem atskaitījumiem no ieņēmumiem no tiesību pārvaldības, kuri pienākas citai kolektīvā pārvaldījuma organizācijai, sadalījumā pa pārvaldīto tiesību un izmantošanas veidiem un pa kolektīvā pārvaldījuma organizācijām,
 - 2.4.3. pārvaldījuma izdevumiem un citiem atskaitījumiem no summām, ko izmaksājusi cita kolektīvā pārvaldījuma organizācija, sadalījumā pa pārvaldītajām tiesībām un pa kolektīvā pārvaldījuma organizācijām,
 - 2.4.4. citu kolektīvā pārvaldījuma organizāciju pārstāvētajiem autortiesību vai blakustiesību subjektiem tieši sadalīto atlīdzību sadalījumā pa tiesībām un pa kolektīvā pārvaldījuma organizācijām.

3. Šā likuma 39. panta trešajā daļā norādītajā ziņojumā iekļauj:

- 3.1. informāciju par summām, kas finanšu gada laikā atskaitītas sociālajiem, kultūras un izglītības pakalpojumiem, sadalījumā pa izmantošanas mērķu veidiem un katram mērķa veidam — sadalījumā pa pārvaldīto tiesību un izmantošanas veidiem;
- 3.2. skaidrojumu par šā pielikuma 3.1. punktā norādīto summu izlietojumu sadalījumā pa izmantošanas mērķu veidiem, atsevišķi norādot summas, ar kurām segta sociālo, kultūras un izglītības pakalpojumu sniegšanas pārvaldība, un summas, kas faktiski izlietotas minēto pakalpojumu sniegšanai.

Likums Saeimā pieņemts 2017. gada 18. maijā.

Valsts prezidents R. Vējonis

Rīgā 2017. gada 31. maijā

Publikācija "Latvijas Vēstnesī" 31.05.2017., Nr. 106.